

ROTARY SHAVER / ROTATIONSRASIERER RASOIR À TÊTES ROTATIVES SRR 3.7 D3

(GB) (IE)

ROTARY SHAVER

Operating instructions

(FR) (BE)

RASOIR À TÊTES ROTATIVES

Mode d'emploi

(CZ)

HOLICÍ STROJEK

Návod k obsluze

(SK)

HOLIACI STROJČEK

Návod na obsluhu

(DK)

BARBERMASKINE

Betjeningsvejledning

(HU)

KÖRKÉSES BOROTVA

Használati utasítás

(HR)

ROTACIJSKI APARAT ZA BRIJANJE

Upute za upotrebu

(BG)

АКУМУЛАТОРНА САМОБРЪСНАЧКА

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ROTTEREND SCHEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ROTACYJNA MASZYŃKA DO GOLENIA

Instrukcja obsługi

(ES)

AFEITADORA ROTATORIA

Instrucciones de uso

(IT)

RASOIO A LAMINA ROTANTE

Istruzioni per l'uso

(SI)

ROTACIJSKI BRIVNIK

Navodila za uporabo

(RO)

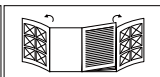
APARAT DE RAS

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

ΞΥΡΙΣΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ

Οδηγίες χρήσης



| | | | |
|----------|-----------------------------|----------|-----|
| GB/IE | Operating instructions | Page | 1 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung | Seite | 27 |
| FR/BE | Mode d'emploi | Page | 55 |
| NL/BE | Gebruiksaanwijzing | Pagina | 85 |
| CZ | Návod k obsluze | Strana | 111 |
| PL | Instrukcja obsługi | Strona | 135 |
| SK | Návod na obsluhu | Strana | 163 |
| ES | Instrucciones de uso | Página | 189 |
| DK | Betjeningsvejledning | Side | 217 |
| IT | Istruzioni per l'uso | Pagina | 243 |
| HU | Használati utasítás | Oldal | 271 |
| SI | Navodila za uporabo | Stran | 297 |
| HR | Upute za upotrebu | Stranica | 321 |
| RO | Instrucțiuni de utilizare | Pagina | 347 |
| BG | Ръководство за експлоатация | Страница | 373 |
| GR | Οδηγίες χρήσης | Σελίδα | 401 |

A

Contents

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 2 |
| Intended use | 2 |
| Warnings and symbols used | 2 |
| Safety guidelines | 3 |
| Package contents and transport inspection | 8 |
| Description of the appliance | 8 |
| Charging the battery | 9 |
| Fitting/removing the protective cap | 10 |
| Cordless shaving | 10 |
| Shaving with mains voltage | 11 |
| Trimmer/long hair trimmer | 11 |
| Cleaning and care | 12 |
| Cleaning with the brush | 12 |
| Cleaning under running water | 13 |
| Thorough cleaning | 14 |
| Travel lock | 17 |
| Storage | 17 |
| Technical data | 18 |
| Disposal | 20 |
| Kompernass Handels GmbH warranty | 22 |
| Service | 24 |
| Importer | 24 |
| Ordering spare parts | 25 |

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.



The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for shaving and trimming human hair.






This appliance is intended solely for use in private households. Do not use it for commercial applications.

All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

| | |
|--|---|
| | DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER", indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided. |
| | WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING", indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided. |

| | |
|---|--|
|  | CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION", indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided. |
|  | ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION", indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided. |
|  | A note provides additional information which makes handling the device easier for you. |
|  | Alternating current (AC)/alternating voltage |
|  | Direct current (DC)/direct voltage |

Safety guidelines

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Never operate an appliance that is damaged. There is a risk of electrocution.
- ▶ Stop using the appliance if there is any damage to the mains adapter, mains cable, the housing or any other components.

- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Pull the mains adapter from the mains power socket
 - if a defect occurs,
 - before cleaning the appliance,
 - after every use.
- ▶ Always pull on the mains adapter itself; never pull on the power cable.
- ▶ Never submerge the appliance or the mains adapter or cable in water or other liquids.
- ▶ If the appliance falls into water, pull the mains adapter out of the power socket before you reach into the water.
- ▶ Never touch the appliance, mains adapter or its cable with wet hands.
- ▶ Check the mains adapter, mains cable and appliance regularly for possible mechanical defects.

- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ Ensure that the power cable does not get jammed in cupboard doors and that it is never laid on hot surfaces. If this occurs, the cable insulation may be damaged.
- ▶ The installation of a residual current circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA offers further protection from electric shocks. Have the installation carried out only by a qualified electrician.
- ▶ CAUTION! Keep the appliance dry.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

- ▶ Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ Do not use the appliance with a defective cutting unit or long hair trimmer because these may have sharp edges. There is a risk of personal injury!
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- ▶ Only plug the power plug into an easily accessible power socket so that you can pull it out of the power socket quickly in an emergency.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never operate the appliance unsupervised, and only in accordance with the information on the nameplate.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance (Model PTB-050100EU).
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.
- ▶ Remove the cutting unit from the handset for cleaning under running water.



- ▶ The product is equipped with or supplied with a lithium-ion battery.

Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.

There is a risk of an explosion!



Do not charge or use the appliance outdoors.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):




- Rotary shaver
- Mains adapter
- Protective cap
- Brush
- Operating instructions

i Note

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Description of the appliance

Figure A (front fold-out page):

- 1 Protective cap
- 2 Cutting unit
- 3 Grip recesses
- 4 Long hair trimmer
- 5 Catch for the long hair trimmer
- 6 On/Off switch 
- 7 Blue control lamp 
- 8 Red charge indicator light 


- 9  symbol (travel lock)
- 10 Mains connection




Figure B (rear fold-out page):

- 11 Mains adapter
- 12 Connector
- 13 Brush


Charging the battery

The battery should be charged for at least 60 minutes before first use.

Note

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before charging the battery.
- 1) Plug the connector **12** into the mains connection **10** on the shaver.
 - 2) Plug the mains adapter **11** into a mains socket that complies with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator light  **8** flashes.
- ◆ When the battery is fully charged, the blue control lamp  **7** lights up. Disconnect the product from the mains supply.
 - ◆ Once the battery is fully charged, you can use the appliance for around 60 minutes without connecting it to the power supply.
 - ◆ If the red indicator light  **8** flashes, the battery charge level is too low. Recharge the battery in that case.

Fitting/removing the protective cap

- ◆ When you are not using the shaver, protect the shaving head by putting on the protective cap ①.
- ◆  Remove the protective cap ① by pulling it downwards off the cutting unit ② (see Fig. 1).

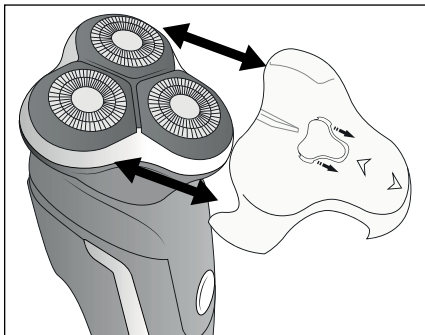



Fig. 1

Cordless shaving



! ATTENTION!

- ▶ This appliance is not suitable for wet shaving!

This shaver can be used without the power cable. In this case, you must charge the appliance before first use (see section **Charging the battery**).

- 1) Ensure the cutting unit ② is attached and locked in place.
- 2) Remove the protective cap ①.
- 3) Press the On/Off switch ① ⑥ to switch on the appliance.
The blue control lamp  ⑦ lights up.

i Note


- ▶ The best results are achieved if used on dry skin.
 - ▶ It can take 2 to 3 weeks until the skin is accustomed to the dry shaving system.
- 4) Move the shaving heads with straight and circular motions over the skin.
 - 5) After you have covered all the areas you want to shave, use the On/Off switch  **6** again to turn off the appliance. The blue control lamp  **7** goes out.
 - 6) Clean the shaver after every use with the supplied brush **13**. For a more thorough cleaning, read the section **Cleaning and care**.

Shaving with mains voltage

! ATTENTION!

- ▶ This appliance is not suitable for wet shaving!

If you want to use the shaver without previously charging it, you can also use it directly with mains voltage:





- 1) Plug the connector **12** into the mains connection **10** on the shaver.
- 2) Plug the mains adapter **11** into a mains socket that complies with the appliance specifications. While the battery is charging, the red charge indicator light  **8** flashes.

You can then use the shaver as described in the section **Cordless shaving**.

Trimmer/long hair trimmer

To shape your beard or form sideburns, use the long hair trimmer **4**.

- 1) To do this, push the catch **5** towards the long hair trimmer **4**. The long hair trimmer **4** flips out.

- 2) Press the On/Off switch  **6**. The shaver starts the cutting unit **2** and the long hair trimmer **4**, the blue control lamp  **7** lights up.
- 3) Once you have finished trimming, press the On/Off switch  **6** again to turn off the appliance. The blue control lamp  **7** goes out.
- 4) Clean the long hair trimmer **4** with the supplied brush **13**. For a more thorough cleaning, read the section **Cleaning and care**.

Cleaning and care

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the device, disconnect the mains adapter **11** from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, chemical or caustic cleaning agents to clean this appliance. This will irreparably damage the appliance.

Cleaning with the brush

Cutting unit

Clean the 3 shaving heads of the cutting unit **2** after every shave using the brush **13**.

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
- 2) Tap the cutting unit **2** on a flat surface or blow off the hair cuttings.
- 3) Use the brush **13** to remove any remaining hair cuttings.
- 4) Replace the cutting unit **2** flush on the appliance. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Long hair trimmer

- Clean the long hair trimmer ④ after every use with the supplied brush 13.
- Oil the long hair trimmer ④ around every 6 months with a drop of sewing machine oil.

Cleaning under running water

- 1) Take hold of the cutting unit ② with three fingers in the grip recesses ③ and pull it off.
- 2) Hold the cutting unit ② under the running water so that the water flows through the shaving heads from the inside to the outside.

! ATTENTION!

- ▶ Hold only the cutting unit ② under running water! The shaver handset can be damaged irreparably if it is held under running water.
- 3) Allow the cutting unit ② to dry.
 - 4) Replace the cutting unit ② flush on the appliance. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Thorough cleaning

To clean the appliance thoroughly, disassemble the three cutting heads:

- 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off (see Fig. 2).

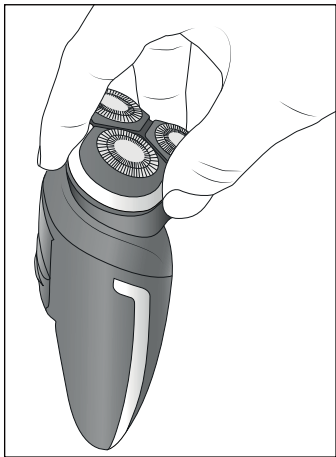


Fig. 2

- 2) Press the two protruding tabs together and release the black retainers from the catches (see Fig. 3). You can now remove the cutting heads and the blades.

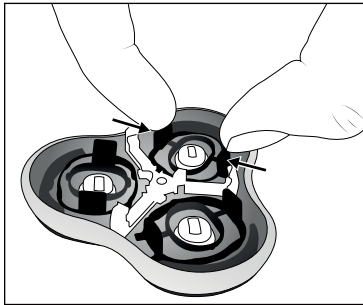


Fig. 3

- 3) Clean all parts under running water and then allow them to dry fully.
- 4) Reassemble the cutting unit **2**. Use the following illustrations for guidance (see Fig. 4).

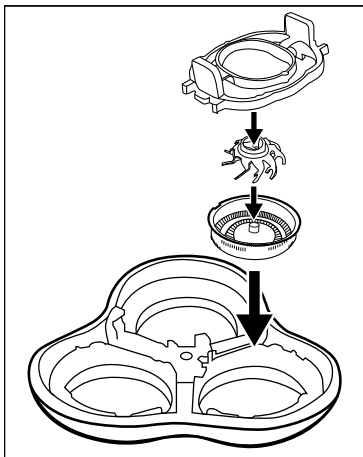


Fig. 4


- Place the three shaving heads in the recesses of the cutting unit **2**. Ensure that the notches on the edge of the shaving heads rest on the catches in the opening.
- Place the round blades into the shaving heads with the blade tips to the front.
- Press the two tabs of the retainers together and place them back into the catches of the cutting unit **2** and release the tabs.
The cutting unit **2** is now reassembled.






- 5) Remove loose hairs from the shaver with the brush **13**.
- 6) Replace the cutting unit **2** on the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.
- 7) Clean the housing with a moist cloth.

i Note


- ▶ If...
 - ... the shaving result is noticeably poorer, ...
 - ... you have to the shave the same spot repeatedly to achieve a good result, ...
 - ... the shave takes much longer than usual, ...
 - ... there is visible damage to the shaving heads, the shaving heads/the cutting unit **2** must be replaced.
- ▶ You can order the cutting unit **2**, incl. shaving heads from our customer service (see section **Ordering spare parts**).
- ▶ To replace the cutting unit **2** proceed as follows:
 - 1) Take hold of the cutting unit **2** with three fingers in the grip recesses **3** and pull it off.
 - 2) Fit the new cutting unit **2** onto the shaver. Ensure that it snaps into place and is seated firmly.

Travel lock

This appliance is fitted with a travel lock. You can lock the On/Off switch  **6** to prevent accidental starting:

- Press and hold the On/Off switch  **6** for around 3 seconds, until the  symbol **9** lights up blue. The On/Off switch  **6** is now locked.
- To unlock the appliance, press and hold the On/Off switch  **6** for around 3 seconds, until the  symbol **9** lights up blue five times.



Note

- ▶ If you attempt to switch the appliance on while the travel lock is activated, the  symbol **9** lights up blue once.
The appliance will not start.

Storage

- Always replace the protective cap **1** onto the cutting unit **2** when you are not using the appliance.
- Store the appliance in a dust-free and dry location.


Technical data

| Mains adapter | |
|------------------------------|---|
| Manufacturer | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Commercial register number: 91330304724535131X |
| | Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY Register court: AG Bochum Register number: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Input voltage | 100-240 V ~ |
| Input AC frequency | 50/60 Hz |
| Output voltage | 5.0 V === |
| Output current | 1.0 A |
| Output power | 5.0 W |
| Average operating efficiency | 75.5 % |
| No-load power consumption | 0.08 W |
| Input current | 0.2 A |
| Barrel plug polarity |  |
| Protection class | II /  (double insulation) |

Mains adapter

| | |
|------------------|---|
| Efficiency class | 6 (VI) |
| Protection type | IPX4 (Protection against water splashes from any direction) |

Appliance

| | |
|----------------------|---|
| Input voltage | 5.0 V === |
| Input current | 1.0 A |
| Protection type | IPX6 (Protection against a strong water jet or temporary submersion) |
| Barrel plug polarity |  |

Rechargeable battery

| | |
|-------------------------------|---|
| Capacity | 700 mAh |
| Rechargeable battery | 3.7 V === (1 x 3.7 V Lithium-ion rechargeable battery) |
| Battery charging time | approx. 60 minutes |
| Running time with full charge | approx. 60 minutes |

i Note

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Disposal

Applies only to France:



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.



**The disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this
appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

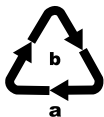


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard,
80-98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 416820_2210 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.

- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 416820_2210.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 416820_2210

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Ordering spare parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan this QR code with your smartphone or tablet.

You can use this QR code to go directly to our website www.kompernass.com to view and order the available replacement parts.

i Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail (see section **Service**).
- ▶ Please always quote the article number (e.g. **416820_2210**) when ordering. You can find it on the title page of these operating instructions.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|-----------|
| Einleitung | 28 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 28 |
| Verwendete Warnhinweise und Symbole | 28 |
| Sicherheitshinweise | 30 |
| Lieferumfang und Transportinspektion | 34 |
| Gerätebeschreibung | 35 |
| Aufladen des Akkus | 36 |
| Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe | 36 |
| Kabelloses Rasieren | 37 |
| Rasieren mit Netzspannung | 38 |
| Trimmer/Langhaarschneider | 38 |
| Reinigung und Pflege | 39 |
| Reinigung mit dem Pinsel | 39 |
| Reinigung unter fließendem Wasser | 40 |
| Gründliche Reinigung | 40 |
| Reisesicherung | 44 |
| Aufbewahrung | 44 |
| Technische Daten | 45 |
| Entsorgung | 47 |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH | 49 |
| Service | 52 |
| Importeur | 52 |
| Ersatzteile bestellen | 53 |

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.







Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

| | |
|---|--|
|  | WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte. |
|  | Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern. |
|  | Wechselstrom/-spannung |
|  | Gleichstrom/-spannung |

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.
- ▶ **ACHTUNG!** Das Gerät trocken halten!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rasierer mit Schereinheit
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Bedienungsanleitung

i Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):





- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter 
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9 -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):




- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel

Aufladen des Akkus


Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

i Hinweis

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
 - 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte  **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
 - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
 - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte  **8** blinkt, ist der Akkuzustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

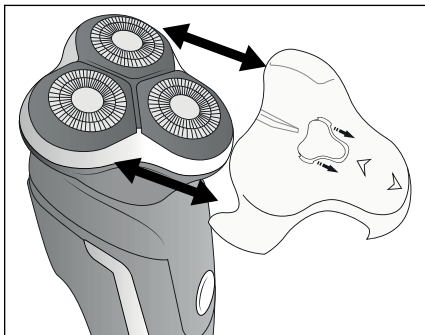


Abb. 1

Kabelloses Rasieren

! ACHTUNG!



- ▶ Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel **Aufladen des Akkus**).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte **7** leuchtet.

i Hinweis

- ▶ Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
- ▶ Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.


- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Rasieren mit Netzspannung

ACHTUNG!

- ▶ Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!



Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:



- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel **Kabelloses Rasieren** beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen oder Koteletten zu formen, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Reinigung mit dem Pinsel

Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider ④ nach jeder Rasur mit dem Pinsel ⑬.
- Ölen Sie den Langhaarschneider ④ ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit ② mit drei Fingern an den Griffmulden ③ an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit ② so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

! ACHTUNG!

- ▶ Halten Sie nur die Schereinheit ② unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.
- 3) Lassen Sie die Schereinheit ② trocknen.
 - 4) Setzen Sie die Schereinheit ② wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit ② mit drei Fingern an den Griffmulden ③ an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).

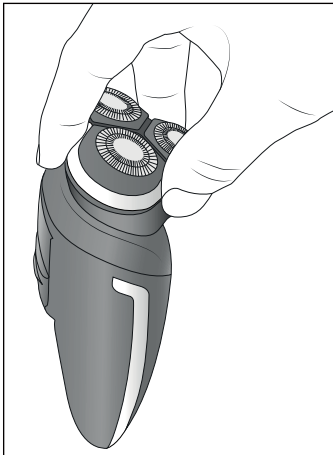


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

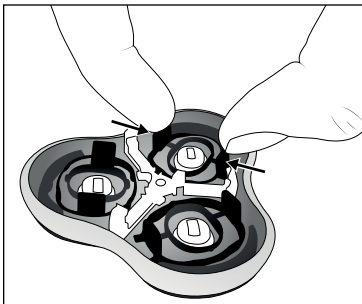


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

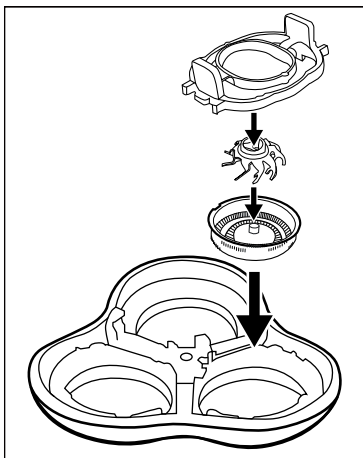


Abb. 4



- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
- Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
- Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los. Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.











- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.
- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- 7) Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

i Hinweis



- ▶ Wenn...
 - ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
 - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
 - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
 - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.
- ▶ Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- ▶ Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:
 - 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
 - 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Reisesicherung



Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter   sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter   für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol  blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter   ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter   für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol  fünfmal blau aufleuchtet.

Hinweis

- ▶ Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das  Symbol  einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.




Aufbewahrung

- Stecken Sie immer die Schutzkappe  auf die Schereinheit , wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.



Technische Daten

| Netzadapter | |
|--|--|
| Hersteller | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X |
| | Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598 |
| Modell | PTB-050100EU |
| Eingangsspannung | 100–240 V ~ |
| Eingangswechselstromfrequenz | 50/60 Hz |
| Ausgangsspannung | 5,0 V === |
| Ausgangsstrom | 1,0 A |
| Ausgangsleistung | 5,0 W |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 75,5 % |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast | 0,08 W |
| Eingangsstrom | 0,2 A |


Netzadapter

| | |
|----------------------------|---|
| Polarität des Hohlsteckers |  |
| Schutzklasse | II /  (Doppelisolierung) |
| Effizienzklasse | 6  |
| Schutzart | IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen) |

Gerät

| | |
|----------------------------|---|
| Eingangsspannung | 5,0 V  |
| Eingangsstrom | 1,0 A |
| Schutzart | IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser) |
| Polarität des Hohlsteckers |  |

Akku

| | |
|----------------------------------|---|
| Kapazität | 700 mAh |
| Akku | 3,7 V  (1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku) |
| Ladezeit | ca. 60 Minuten |
| Laufzeit bei voll geladenem Akku | ca. 60 Minuten |

Hinweis

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

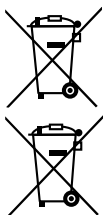
Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

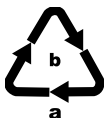


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassensbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN) 416820_2210 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 416820_2210 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 416820_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite www.kompernass.com und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **416820_2210**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

| | |
|--|-----------|
| Introduction | 56 |
| Usage conforme | 56 |
| Avertissements et symboles utilisés | 56 |
| Consignes de sécurité | 57 |
| Matériel livré et inspection après le transport | 62 |
| Description de l'appareil | 63 |
| Recharge de l'accum | 63 |
| Placer/retirer la coiffe de protection | 64 |
| Rasage sans fil | 65 |
| Rasage avec l'appareil sous tension secteur | 66 |
| Tondeuse d'égalisation/Tondeuse poils longs | 66 |
| Nettoyage et entretien | 67 |
| Nettoyage à l'aide du pinceau | 67 |
| Nettoyage à l'eau courante | 68 |
| Nettoyage approfondi | 68 |
| Sécurité de voyage | 71 |
| Entreposage | 72 |
| Caractéristiques techniques | 72 |
| Recyclage | 74 |
| Garantie pour Kompernass H. GmbH pour la France | 76 |
| Garantie pour Kompernass H. GmbH pour la Belgique | 81 |
| Service après-vente | 83 |
| Importateur | 83 |
| Commander des pièces de rechange | 84 |

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.



Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme



Cet appareil sert exclusivement à raser et à couper les poils humains.






Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Évitez de l'utiliser à des fins professionnelles.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels, voire des accidents.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et l'appareil :

| | |
|---|---|
|  | <p>DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.</p> |
|  | <p>AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p> |

| | |
|---|--|
|  | <p>PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.</p> |
|  | <p>ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.</p> |
|  | <p>Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.</p> |
|  | <p>Courant/tension alternatif</p> |
|  | <p>Courant/tension continu</p> |

Consignes de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez s'il présente des dégâts externes apparents. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Il y a risque de choc électrique.
- ▶ Si vous constatez un endommagement de l'adaptateur secteur, du cordon d'alimentation, sur le boîtier ou d'autres pièces, il ne faut plus utiliser l'appareil.

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur
 - lorsqu'une panne se produit,
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - après chaque utilisation.
- ▶ Saisissez toujours l'adaptateur secteur pour le retirer de la prise de courant, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation lui-même.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil ainsi que l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
- ▶ Si l'appareil est tombé dans l'eau, commencez impérativement par débrancher l'adaptateur secteur de la prise avant de plonger les mains dans l'eau.
- ▶ Ne saisissez jamais l'appareil, l'adaptateur secteur et son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

- ▶ Vérifiez régulièrement l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation et l'appareil pour détecter d'éventuels défauts mécaniques.
- ▶ Veillez bien à ce que le cordon secteur ne se coince pas dans des portes d'armoire et à ne pas le faire glisser sur des surfaces très chaudes. Vous risquez sinon d'endommager l'isolation du câble.
- ▶ L'incorporation d'un disjoncteur différentiel disjonctant à une intensité nominale non supérieure à 30 mA offre une protection supplémentaire contre les chocs électriques. Confiez le montage exclusivement à un électricien qualifié.
- ▶ ATTENTION ! Maintenez l'appareil au sec !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.

- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil avec son unité de rasage défectueuse ou avec la tondeuse défectueuse car elles peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque de blessures !
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- ▶ Ne raccordez le cordon secteur qu'à une prise secteur facile d'accès afin qu'en cas de panne il soit possible de débrancher rapidement la fiche secteur de la prise.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶ Utilisez l'appareil seulement conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique et ne le laissez jamais fonctionner sans surveillance.
- ▶ N'utilisez pas l'adaptateur secteur avec un autre produit et n'essayez pas de charger cet appareil à l'aide d'un autre adaptateur secteur. Utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil (Modèle PTB-050100EU).
- ▶ Les batteries de cet appareil ne peuvent pas être remplacées.
- ▶ Pour nettoyer l'unité de rasage sous l'eau du robinet, détachez-la du corps de l'appareil.



▶ Le produit est équipé ou fourni avec une batterie lithium-ion.

Ne pas jeter les batteries au feu et ne pas les exposer à des températures élevées. Risque d'explosion !



Ne pas charger ou utiliser cet appareil à l'extérieur.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Rasoir à têtes rotatives
- Adaptateur secteur
- Coiffe de protection
- Pinceau
- Mode d'emploi

i Remarque

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

Figure A (volet dépliant avant) :





- ❶ Coiffe de protection
- ❷ Unité de rasage
- ❸ Poignées encastrées
- ❹ Tondeuse poils longs
- ❺ Cran d'arrêt de la tondeuse
- ❻ Interrupteur Marche/Arrêt 
- ❼ Voyant de contrôle bleu 
- ❽ Voyant de contrôle de recharge rouge 
- ❾ Symbole  (sécurité de voyage)
- ❿ Connexion secteur

Figure B (volet dépliant arrière) :

- ⓫ Adaptateur secteur
- ⓬ Connecteur femelle
- ⓭ Pinceau

Recharge de l'accum

Avant la première mise en service, il faut recharger l'accum au moins 60 minutes.


i Remarque

- Assurez-vous que l'appareil est arrêté avant de mettre en place l'accum.

- 1) Branchez le connecteur femelle ❿ dans le connecteur mâle ❿ sur le rasoir électrique.

- 2) Branchez l'adaptateur secteur **11** dans une prise secteur correspondant aux spécifications de l'appareil. Pendant la recharge, le voyant de contrôle de recharge rouge ⚡ **8** s'allume.
- ◆ Lorsque l'accu est entièrement chargé, le voyant de contrôle bleu 🔋 **7** s'allume. Débranchez ensuite l'appareil de la tension secteur.
 - ◆ Avec un accu complètement chargé, vous pouvez utiliser l'appareil pendant 60 minutes sans raccordement au réseau électrique.
 - ◆ Lorsque le voyant de contrôle rouge ⚡ **8** clignote, cela signifie que l'accu n'est plus assez chargé. Rechargez entièrement l'accu.

Placer/retirer la coiffe de protection

- ◆ Lorsque vous n'utilisez pas le rasoir, mettez la coiffe de protection **1** pour le protéger.
- ◆  Retirez la coiffe de protection **1** en la retirant par le bas de l'unité de rasage **2** (voir fig. 1).

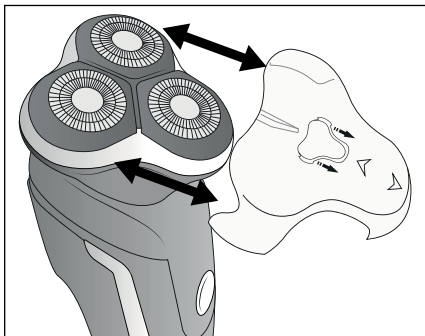



Fig. 1

Rasage sans fil


⚠ ATTENTION!

- ▶ L'appareil ne convient pas pour vous raser à l'eau.

Vous pouvez utiliser le rasoir sans fil. Dans ce cas, vous devrez charger l'appareil avant sa première utilisation (voir le chapitre **Recharge de l'accu**)

- 1) Assurez-vous que l'unité de rasage **2** soit posée et que son verrouillage ait encranté.
- 2) Retirez la coiffe de protection **1**.
- 3) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** pour démarrer l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  **7** s'allume.

i Remarque

- ▶ Les meilleurs résultats sont obtenus sur peau sèche.
 - ▶ La peau peut mettre 2 à 3 semaines à s'habituer au système de rasage.
- 4) Passez les têtes de rasage sur la peau en décrivant des mouvements rectilignes ou circulaires.
 - 5) Une fois que vous avez traité tous les endroits à raser, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** pour arrêter l'appareil. Le voyant de contrôle bleu  **7** s'éteint.
 - 6) Nettoyez le rasoir après chaque rasage en vous servant du pinceau **13** livré d'origine. Pour un nettoyage soigneux, veuillez lire le chapitre **Nettoyage et entretien**.

Rasage avec l'appareil sous tension secteur

⚠ ATTENTION!

- ▶ L'appareil ne convient pas pour vous raser à l'eau.

Si vous voulez utiliser le rasoir sans l'avoir rechargé avant, vous pouvez également l'utiliser en le reliant directement à la tension secteur.

- 1) Branchez le connecteur femelle 12 dans le connecteur mâle 10 sur le rasoir électrique.
- 2) Branchez l'adaptateur secteur 11 dans une prise secteur correspondant aux spécifications de l'appareil. Pendant la recharge, le voyant de contrôle de recharge rouge ⚡ 8 s'allume.

Vous pouvez ensuite utiliser le rasoir comme décrit au chapitre **Rasage sans cordon**.

Tondeuse d'égalisation/Tondeuse poils longs

Pour donner forme à une barbe ou à des favoris, utilisez la tondeuse poils longs 4.

- 1) Glissez pour cela le cran d'arrêt 5 en direction de la tondeuse poils longs 4. La tondeuse poils longs 4 se déplie.
- 2) Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 6. Le rasoir démarre l'unité de rasage 2 et la tondeuse poils longs 4, le voyant de contrôle bleu 7 s'allume.
- 3) Une fois que vous avez terminé la tonte, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt 6 pour arrêter l'appareil. Le voyant de contrôle bleu 7 s'éteint.
- 4) Nettoyez la tondeuse poils longs 4 en vous servant du pinceau 13 livré d'origine. Pour un nettoyage soigneux, veuillez lire le chapitre **Nettoyage et entretien**.

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER!

- ▶ Avant chaque nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur **11** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

! ATTENTION!

- ▶ Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produit nettoyant abrasif, chimique ou décapant. Ceci risque d'endommager l'appareil de manière irréversible.

Nettoyage à l'aide du pinceau

Unité de rasage

Après chaque rasage, nettoyez les 3 têtes que comporte l'unité de rasage **2** avec le pinceau **13**.

- 1) Saisissez l'unité de rasage **2** avec trois doigts sur les poignées encastrées **3** et retirez-la.
- 2) Tapotez doucement l'unité de rasage **2** sur une surface plane ou soufflez dessus pour chasser les fragments de poils.
- 3) Utilisez le pinceau **13**, pour retirer les fragments de poils.
- 4) Remettez bien l'unité de rasage **2** en affleurement sur le rasoir. Veillez à ce qu'elle s'encrente bien et soit bien fixée.

Tondeuse poils longs

- Avec le pinceau **13** nettoyez la tondeuse poils longs **4** après chaque rasage.
- Huilez la tondeuse poils longs **4** environ tous les 6 mois : appliquez une goutte d'huile de machine à coudre.

Nettoyage à l'eau courante

- 1) Saisissez l'unité de rasage ② avec trois doigts sur les poignées encastrées ③ et retirez-la.
- 2) Maintenez l'unité de rasage ② sous l'eau du robinet de sorte que l'eau traverse les têtes de rasage de l'intérieur vers l'extérieur

⚠ ATTENTION!

- ▶ Ne maintenez que l'unité de rasage ② sous l'eau du robinet ! Le corps de l'appareil de rasage risque d'être irréparablement endommagé si vous le maintenez sous l'eau du robinet.
- 3) Laissez l'unité de rasage ② sécher.
 - 4) Remettez bien l'unité de rasage ② en affleurement sur le rasoir. Veillez à ce qu'elle s'encrente bien et soit bien fixée.

Nettoyage approfondi

Pour un nettoyage en profondeur, démontez les trois têtes de rasage :

- 1) Saisissez l'unité de rasage ② avec trois doigts au niveau des poignées encastrées ③ et retirez-la (voir fig. 2).

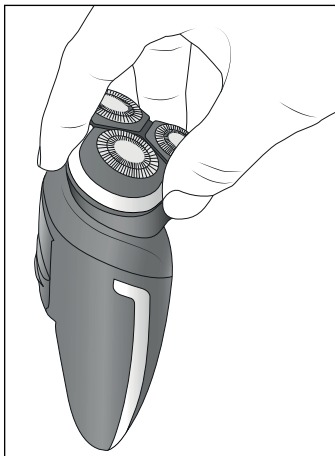


Fig. 2

- 2) Appuyez respectivement sur les deux languettes dépassant et sortez les supports noirs des têtes de rasage des crans d'arrêt (voir fig. 3). Vous pouvez maintenant retirer les têtes de rasage et les lames.

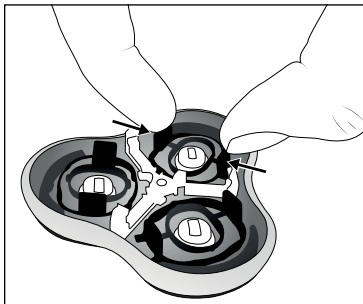


Fig. 3

- 3) Nettoyez toutes les pièces sous l'eau courante et faites-les entièrement sécher.
- 4) Remontez l'unité de rasage **2**. Veuillez utiliser pour cela la figure suivante (voir fig. 4).

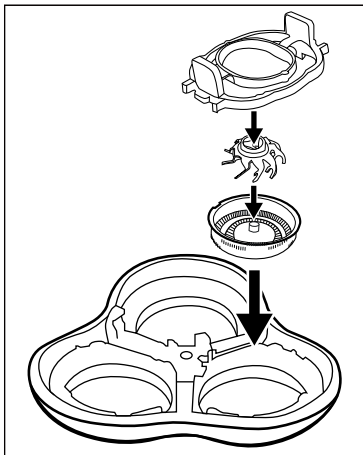


Fig. 4



- Placez les trois têtes de rasage dans les évidements de l'unité de rasage **2**. Veuillez ce faisant à ce que les entailles sur le bord des têtes de rasage appliquent contre les crans dans l'orifice.
 - Posez les lames rondes les pointes en premier dans les têtes de rasage.
 - Appuyez sur les deux languettes des supports, remettez-les ans les crans de l'unité de rasage **2** et relâchez les languettes. Maintenant, l'unité de rasage **2** est à nouveau montée.
- 5) Du rasoir, retirez les poils épars avec le pinceau **13**.
 - 6) Remettez l'unité de rasage **2** sur le rasoir. Veuillez bien à ce qu'elle encrante et soit bien fixée.
 - 7) Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide.

i Remarque


- ▶ Dans les cas où...
 - ... la qualité du rasage diminue visiblement, ...
 - ... vous devez passer le rasoir plusieurs fois au même endroit pour obtenir un bon résultat,...
 - ... le rasage dure nettement plus longtemps,...
 - ... des dégâts sont visibles sur les têtes de rasage,...... il faut changer les têtes de rasage / l'unité de rasage **2**.
- ▶ Vous pouvez commander une unité de rasage **2**, tête de rasage incluses, via notre service après-vente (voir le chapitre **Commander des pièces de rechange**).
- ▶ Pour changer l'unité de rasage **2**, procédez comme suit :
 - 1) Saisissez l'unité de rasage **2** avec trois doigts sur les poignées encastrées **3** et retirez-la.
 - 2) Mettez l'unité de rasage neuve **2** sur le rasoir. Veillez bien à ce qu'elle encrante et soit bien fixée.

Sécurité de voyage

Cet appareil est doté d'une sécurité de voyage. Vous pouvez bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** afin d'éviter un démarrage involontaire :

- Appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole  **9** s'allume en bleu. L'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** est maintenant bloqué.
- Pour le débloquer, appuyez et maintenez appuyé l'interrupteur Marche/Arrêt **1** **6** pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le symbole  **9** s'allume cinq fois en bleu.

i Remarque

- ▶ Si vous essayez d'allumer l'appareil alors que la sécurité de voyage est activée, le symbole  **9** s'allume une fois en bleu. L'appareil ne démarre pas.




Entreposage

- Après avoir fini d'utiliser l'appareil, remettez toujours la coiffe de protection ❶ sur l'unité de rasage ❷.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et exempt de poussières.


Caractéristiques techniques

| Adaptateur secteur | |
|--|--|
| Fabricant | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Chine Numéro RCS : 91330304724535131X |
| | Importateur : KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, RCS Tribunal d'instance de Bochum Numéro d'enregistrement : HRB 4598 |
| Modèle | PTB-050100EU |
| Tension d'entrée | 100-240 V ~ |
| Fréquence du courant alternatif d'entrée | 50/60 Hz |

Adaptateur secteur

| | |
|--------------------------------|---|
| Tension de sortie | 5,0 V === |
| Courant de sortie | 1,0 A |
| Puissance de sortie | 5,0 W |
| Rendement moyen en mode actif | 75,5 % |
| Puissance absorbée hors charge | 0,08 W |
| Courant d'entrée | 0,2 A |
| Polarité de la fiche creuse |  |
| Classe de protection | II /  (double isolation) |
| Classe d'efficacité | 6  |
| Indice de protection | IPX4 (Protection contre les projections d'eau de toutes directions) |

Appareil

| | |
|-----------------------------|---|
| Tension d'entrée | 5,0 V === |
| Courant d'entrée | 1,0 A |
| Indice de protection | IPX6 (Protection contre les jets d'eau puissants ou les inondations temporaires) |
| Polarité de la fiche creuse |  |

Batteries

| | |
|---|---|
| Capacité | 700 mAh |
| Batterie | 3,7 V === (1 x 3,7 V batterie lithium-ion) |
| Durée de chargement | env. 60 minutes |
| Autonomie avec batterie entièrement chargée | env. 60 minutes |

i Remarque

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Recyclage

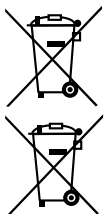


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

À condition que cela soit possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou batteries usagées qu'il contient avant de le mettre au recyclage, et rappelez les piles/batteries à un point de collecte séparé.

Pour les batteries inamovibles, il convient de signaler leur présence dans l'appareil au moment de le rapporter au recyclage.

La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être recyclée.

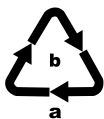


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton,

80-98 : matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 416820_2210 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 416820_2210

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 416820_2210 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 416820_2210.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 416820_2210

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander confortablement des pièces de rechange pour ce produit sur Internet à l'adresse www.kompernass.com.



Scannez ce code QR avec votre smart-phone ou tablette.

Le code QR vous donne un accès direct à notre site web www.kompernass.com et vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles pour cet appareil.

i Remarque

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (par ex. 416820_2210), que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

| | |
|---|------------|
| Inleiding | 86 |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming ... | 86 |
| Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen ... | 86 |
| Veiligheidsvoorschriften | 88 |
| Inhoud van het pakket en inspectie na transport .. | 92 |
| Productbeschrijving | 93 |
| De accu opladen | 94 |
| Beschermkap bevestigen/afnemen | 94 |
| Draadloos scheren | 95 |
| Scheren met netvoeding | 96 |
| Trimmer/langhaartrimmer | 96 |
| Reiniging en onderhoud | 97 |
| Reiniging met het kwastje | 97 |
| Reiniging onder stromend water | 98 |
| Grondige reiniging | 98 |
| Reisbeveiliging | 101 |
| Opbergen | 102 |
| Technische gegevens | 102 |
| Afvoeren | 104 |
| Garantie van Kompernaß Handels GmbH | 106 |
| Service | 109 |
| Importeur | 109 |
| Vervangingsonderdelen bestellen | 110 |

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.



De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het scheren en knippen van menselijk haar.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat derhalve niet professioneel.





Elk ander gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en kan resulteren in materiële schade of zelfs lichamelijk letsel.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):



GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.

| | |
|---|---|
|  | WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden. |
|  | VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden. |
|  | LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden. |
|  | Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt. |
|  | Wisselstroom/wisselspanning |
|  | Gelijkstroom/gelijkspanning |

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op uiterlijke, zichtbare schade. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- ▶ Als er schade aan de netvoedingsadapter, het netsnoer, de behuizing of andere onderdelen wordt vastgesteld, mag het apparaat niet verder worden gebruikt.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact
 - bij een storing,
 - voordat u het apparaat schoonmaakt,
 - na elk gebruik.
- ▶ Haal altijd de netvoedingsadapter zelf uit het stopcontact, trek niet aan het snoer.

- ▶ Dompel het apparaat en de netvoedingsadapter of het snoer nooit onder in water of in een andere vloeistof.
- ▶ Mocht het apparaat in het water zijn gevallen, haal dan eerst de netvoedingsadapter uit het stopcontact voordat u uw handen in het water steekt.
- ▶ Pak het apparaat, de netvoedingsadapter en het snoer nooit met natte handen vast.
- ▶ Controleer de netvoedingsadapter, het snoer en het apparaat regelmatig op eventuele mechanische defecten.
- ▶ Let erop dat het snoer niet tussen kastdeuren beklemd raakt of over hete oppervlakken wordt getrokken. Daarbij kan namelijk de isolatie van het snoer beschadigd raken.
- ▶ Installatie van een aardlekschakelaar met een nominale uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA zorgt voor extra beveiliging tegen een elektrische schok. Laat de installatie uitsluitend uitvoeren door een elektricien.
- ▶ **LET OP!** Houd het apparaat droog!

⚠ WAARSCHUWING! LICHAMELIJK GEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als de scheerunit of de langhaartrimmer defect is, omdat deze scherpe randen kunnen hebben. Er bestaat risico op letsel!

- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- ▶ Sluit het apparaat met de stekker alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact, zodat in geval van een storing de stekker snel uit het stopcontact kan worden getrokken.

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik het apparaat niet zonder toezicht en alleen in overeenstemming met de gegevens op het typeplaatje.
- ▶ Gebruik de netvoedingsadapter niet voor een ander product en probeer niet het product met een andere netvoedingsadapter op te laden. Gebruik alleen de netvoedingsadapter die bij dit apparaat is meegeleverd (Model PTB-050100EU).
- ▶ De accu in dit apparaat kan niet worden vervangen.

- ▶ Neem de scheerunit van het apparaat af als u de scheerunit onder stromend water wilt reinigen.



Het product bevat een lithium-ion-accu of deze is bij het product meegeleverd.

Gooi accu's niet in het vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.

Er bestaat explosiegevaar!



Laad of gebruik dit apparaat niet in de openlucht.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Roterend scheerapparaat
- Netvoedingsadapter
- Beschermkap
- Kwastje
- Gebruiksaanwijzing

i Opmerking

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Productbeschrijving

Afbeelding A (voorste uitvouwpagina):

- 1 Beschermkap
- 2 Scheerunit
- 3 Handgreep
- 4 Langhaartrimmer
- 5 Vergrendeling van de langhaartrimmer
- 6 Aan-/uitknop 
- 7 Blauw indicatielampje 
- 8 Rood oplaadindicatielampje 
- 9  pictogram (reisbeveiliging)
- 10 Netaansluiting

Afbeelding B (achterste uitvouwpagina):




- 11 Netvoedingsadapter
- 12 Apparaatstekker
- 13 Kwastje

De accu opladen


Vóór het eerste gebruik moet de accu minstens 60 minuten worden opgeladen.

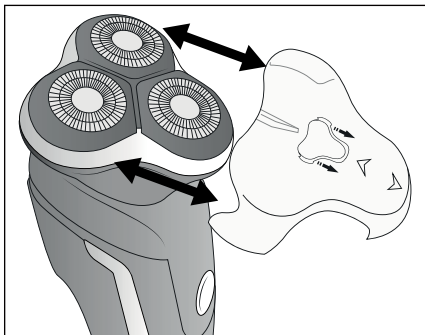
i **Opmerking**

- ▶ Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de accu oplaadt.

- 1) Steek de apparaatstekker **12** in de netaansluiting **10** van het scheerapparaat.
 - 2) Steek de netvoedingsadapter **11** in een bij de apparaatspecificaties passend stopcontact. Tijdens het opladen knippert het rode oplaadindicatielampje  **8**.
- ◆ Zodra de accu volledig is opgeladen, brandt het blauwe indicatielampje  **7**. Koppel het apparaat dan los van de netvoeding.
 - ◆ Met een volledig opgeladen accu kunt u het apparaat ca. 60 minuten zonder aansluiting op het lichtnet gebruiken.
 - ◆ Als het rode oplaadindicatielampje  **8** knippert, levert de accu te weinig stroom. Laad dan het apparaat eerst weer op.

Beschermkap bevestigen/afnemen

- ◆ Wanneer u het scheerapparaat niet gebruikt, schuift u ter bescherming de beschermkap **1** op de scheerkop.
- ◆  Maak de beschermkap **1** los door hem naar onderen van de scheerunit **2** af te nemen (zie afb. 1).



Afb. 1

Draadloos scheren

⚠ LET OP!



- Dit apparaat is niet geschikt voor nat scheren!

U kunt het scheerapparaat draadloos gebruiken. In dat geval moet u het apparaat voorafgaand aan het eerste gebruik opladen (zie het hoofdstuk **De accu opladen**).

- 1) Controleer of u de scheerunit **2** op het apparaat hebt geplaatst en hebt vastgeklikt met de vergrendeling.
- 2) Neem indien van toepassing de beschermkap **1** van de scheer-unit.
- 3) Druk op de aan-/uitknop **6** om het apparaat te starten. Het blauwe indicatielampje **7** brandt.

i **Opmerking**

- De beste resultaten bereikt u bij een droge huid.
- Het kan 2 tot 3 weken duren voordat de huid aan het scheer-systeem gewend is.


- 4) Beweeg de scheerkoppen met rechte en cirkelende bewegingen over de huid.
- 5) Wanneer u alle te scheren plaatsen hebt behandeld, drukt u opnieuw op de aan-/uitknop  **6** om het apparaat uit te zetten. Het blauwe indicatielampje  **7** dooft.
- 6) Reinig het scheerapparaat na elke scheerbeurt met het meegeleverde kwastje **13**. Raadpleeg voor een grondige reiniging het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.

Scheren met netvoeding

LET OP!

- Dit apparaat is niet geschikt voor nat scheren!

Wanneer u het scheerapparaat wilt gebruiken zonder het eerst op te laden, kunt u het ook rechtstreeks aangesloten op netvoeding gebruiken:



- 1) Steek de apparaatstekker **12** in de netaansluiting **10** van het scheerapparaat.
- 2) Steek de netvoedingsadapter **11** in een bij de apparaatspecificaties passend stopcontact. Tijdens het opladen knippert het rode oplaadindicatielampje  **8**.

Vervolgens kunt u het scheerapparaat gebruiken zoals beschreven in het hoofdstuk **Draadloos scheren**.

Trimmer/langhaartrimmer

Voor het bijwerken van een baard of bakkebaarden hebt u de langhaartrimmer **4** nodig.

- 1) Schuif daarvoor de vergrendeling **5** in de richting van de langhaartrimmer **4**. De langhaartrimmer **4** klapt open.
- 2) Druk op de aan-/uitknop  **6**. Het scheerapparaat start de scheerunit **2** en de langhaartrimmer **4**, het blauwe indicatielampje  **7** brandt.

- 3) Wanneer u klaar bent met trimmen, drukt u opnieuw op de aan-/uitknop  **6** om het apparaat uit te zetten. Het blauwe indicatielampje  **7** dooft.
- 4) Reinig de langhaartrimmer **4** met het meegeleverde kwastje **13**. Raadpleeg voor een grondige reiniging het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR!

- ▶ Haal voor het schoonmaken altijd eerst de netvoedingsadapter **11** uit het stopcontact! Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

LET OP!

- ▶ Gebruik geen schurende, chemische of bijtende schoonmaakmiddelen om het apparaat te reinigen. Dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat.

Reiniging met het kwastje

Scheerunit

Reinig na elke scheerbeurt de 3 scheerkoppen van de scheerunit **2** met het kwastje **13**.

- 1) Pak de scheerunit **2** met drie vingers vast bij de handgrepen **3** en neem deze af.
- 2) Klop de scheerunit **2** voorzichtig op een vlakke ondergrond uit of blaas de haardeeltjes weg.
- 3) Gebruik het kwastje **13** om achtergebleven haardeeltjes te verwijderen.
- 4) Bevestig de scheerunit **2** precies passend weer op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

Langhaartrimmer

- Reinig de langhaartrimmer ④ na elke scheerbeurt met het kwastje ⑬.
- Smeer de langhaartrimmer ④ ongeveer om de 6 maanden met een druppeltje naaimachineolie.

Reiniging onder stromend water

- 1) Pak de scheerunit ② met drie vingers vast bij de handgrepen ③ en neem deze af.
- 2) Houd de scheerunit ② zodanig onder de waterstraal, dat het water van binnen naar buiten door de scheerkoppen stroomt.

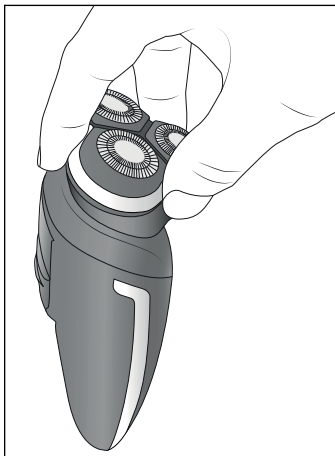
! LET OP!

- ▶ Houd alleen de scheerunit ② onder stromend water!
Het handgedeelte van het scheerapparaat kan onherstelbaar beschadigd raken wanneer het onder stromend water wordt gehouden.
- 3) Laat de scheerunit ② drogen.
 - 4) Bevestig de scheerunit ② precies passend weer op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

Grondige reiniging

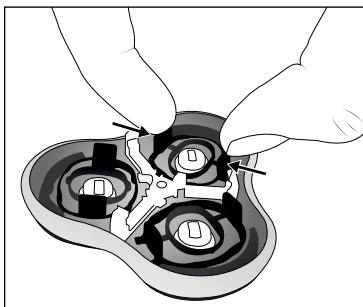
Voor een grondige schoonmaakbeurt haalt u de drie scheerkoppen uit elkaar:

- 1) Pak de scheerunit ② met drie vingers vast bij de handgrepen ③ en neem deze af (zie afb. 2).



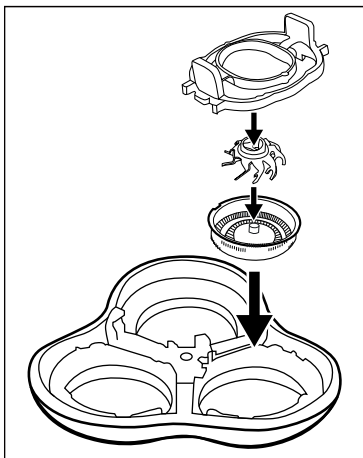
Afb. 2

- 2) Druk de beide vooruitstekende lippen samen en maak de zwarte houders van de scheerkoppen los uit de nokjes (zie afb. 3).
U kunt de scheerkoppen en de mesjes nu verwijderen.



Afb. 3

- 3) Reinig alle delen onder stromend water en laat ze helemaal opdrogen.
- 4) Zet de scheerunit **2** weer in elkaar. Raadpleeg daarbij de volgende afbeeldingen (zie afb. 4).



Afb. 4


- Leg de drie scheerkoppen in de uitsparingen van de scheerunit **2**. Zorg er daarbij voor dat de inkepingen in de rand van de scheerkoppen bij de nokjes in de opening liggen.
 - Leg de ronde mesjes met de mespunten omlaag in de scheerkoppen.
 - Druk de beide lippen van de houders samen, plaats ze weer in de nokjes van de scheerunit **2** en laat de lippen los. De scheerunit **2** is weer gemonteerd.
- 5) Verwijder losse haren met het kwastje **13** uit het scheerapparaat.




- 6) Bevestig de scheerunit **2** weer op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.
- 7) Reinig de behuizing met een vochtige doek.

i **Opmerking**


- ▶ Als...
 - ... het scheren merkbaar slechter gaat,...
 - ... u het scheerapparaat meerdere keren over dezelfde plek moet bewegen voor een goed resultaat,...
 - ... het scheren duidelijk langer duurt,...
 - ... er beschadigingen op de scheerkoppen zichtbaar zijn,...... moeten de scheerkoppen/de scheerunit **2** worden vervangen.
- ▶ U kunt de scheerunit **2**, incl. scheerkoppen bestellen bij onze klantenservice (zie het hoofdstuk **Reserveonderdelen bestellen**).
- ▶ Ga als volgt te werk om de scheerunit **2** te vervangen:
 - 1) Pak de scheerunit **2** met drie vingers vast bij de handgrepen **3** en neem deze af.
 - 2) Plaats de nieuwe scheerunit **2** op het scheerapparaat. Controleer of de scheerunit vastklikt en goed vastzit.

Reisbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een reisbeveiliging. U kunt de aan-/uitknop  **6** blokkeren om onbedoeld starten te voorkomen:

- Houd de aan-/uitknop  **6** ca. 3 seconden ingedrukt, tot het  pictogram **9** blauw oplicht. De aan-/uitknop  **6** is nu geblokkeerd.
- Om te deblokken houdt u de aan-/uitknop  **6** ca. 3 seconden ingedrukt, tot het  pictogram **9** vijfmaal blauw oplicht.

i Opmerking

- ▶ Wanneer u probeert het apparaat in te schakelen terwijl de reisbeveiliging actief is, licht het  pictogram **9** eenmaal blauw op. Het apparaat start niet.

Opbergen


- Bevestig altijd de beschermkap **1** op de scheerunit **2** wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Berg het apparaat op een stofvrije en droge plaats op.

Technische gegevens


Netvoedingsadapter

| | |
|--------------------------------|---|
| Fabrikant | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Bedrijfsregistratienummer: 91330304724535131X |
| | Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, Burgstrasse 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND Kantongerecht: AG Bochum Registernummer: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Ingangsspanning | 100-240 V ~ |
| Frequentie ingangswisselstroom | 50/60 Hz |

Netvoedingsadapter

| | |
|--|---|
| Uitgangsspanning | 5,0 V === |
| Uitgangsstroom | 1,0 A |
| Uitgangsvermogen | 5,0 W |
| Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik | 75,5 % |
| Opgenomen vermogen onbelast | 0,08 W |
| Ingangsstroom | 0,2 A |
| Polariteit van de gelijkstroomstekker |  |
| Beschermingsklasse | II / □ (dubbel geïsoleerd) |
| Efficiëntieklasse | 6 (VI) |
| Beschermingsgraad | IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen) |

Apparaat

| | |
|---------------------------------------|---|
| Ingangsspanning | 5,0 V === |
| Ingangsstroom | 1,0 A |
| Beschermingsgraad | IPX6 (bescherming tegen sterke waterstraal resp. tijdelijke onderdompeling) |
| Polariteit van de gelijkstroomstekker |  |

| Accu | |
|--|--|
| Capaciteit | 700 mAh |
| Accu | 3,7 V === (1 x 3,7 V Lithium-ionaccu) |
| Opladtid | ca. 60 minuten |
| Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu | ca. 60 minuten |

i **Opmerking**

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:

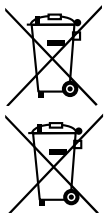


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert. Verwijder de oude batterijen of accu's indien dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, voordat u het oude apparaat inlevert om het af te voeren en lever ze gescheiden in. Bij vast ingebouwde accu's moet er bij het afvoeren op worden gewezen dat het product een accu bevat.

De ingebouwde accu van dit product kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

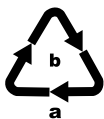


Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 416820_2210 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 416820_2210 de gebruiksaanwijzing openen.

Service**NL Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl**BE Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

| |
|-----------------|
| IAN 416820_2210 |
|-----------------|

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

Duitsland

www.kompernass.com

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.

Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website www.kompernass.com en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i Opmerking

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter (zie het hoofdstuk **Service**).
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer aan (bijv. **416820_2210**), dat te vinden is op de titelpagina van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

| | |
|--|------------|
| Úvod | 112 |
| Použití v souladu s určením | 112 |
| Použitá výstražná upozornění a symboly | 112 |
| Bezpečnostní pokyny | 113 |
| Rozsah dodávky a kontrola po přepravě | 117 |
| Popis přístroje | 118 |
| Nabíjení akumulátoru | 118 |
| Nasazení/sejmutí ochranné krytky | 119 |
| Holení bez kabelu | 120 |
| Holení se síťovým napětím | 121 |
| Trimr/hlava pro stříhání dlouhých vousů | 121 |
| Čištění a údržba | 122 |
| Čištění pomocí štětečku | 122 |
| Čištění pod tekoucí vodou | 123 |
| Důkladné vyčištění | 123 |
| Zajištění při cestování | 126 |
| Uložení | 127 |
| Technické údaje | 127 |
| Likvidace | 129 |
| Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH . | 131 |
| Servis | 133 |
| Dovozce | 133 |
| Objednávání náhradních dílů | 134 |

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k holení a stříhání lidských vousů.






Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu a může vést ke vzniku hmotných škod, nebo dokonce ke škodám na zdraví osob.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

| | |
|--|---|
| | NEBEZPEČÍ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, má za následek vážné poranění nebo smrt. |
| | VÝSTRAHA! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt. |

| | |
|---|---|
|  | OPATRŇĚ! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „OPATRŇĚ“ označuje možnou nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo střední poranění. |
|  | POZOR! Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje možnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu. |
|  | Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem. |
|  | Střídavý proud/střídavé napětí |
|  | Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí |

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před použitím zkontrolujte, jestli není přístroj na povrchu viditelně poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ▶ Pokud se zjistí poškození síťového adaptéru, síťového kabelu, pláště nebo jiných součástí, nesmí se přístroj dále používat.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

- ▶ Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky
 - pokud se vyskytne porucha,
 - před čištěním přístroje,
 - po každém použití.
- ▶ Vytáhněte ze zásuvky vždy samotný síťový adaptér, netahejte za kabel.
- ▶ Nikdy neponořujte přístroj, síťový adaptér nebo síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny.
- ▶ Pokud přístroj spadne do vody, než sáhnete do vody, bezpodmínečně nejdříve vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte přístroje, síťového adaptéru a jeho síťového kabelu mokřýma rukama.
- ▶ U síťového adaptéru, síťového kabelu a přístroje pravidelně kontrolujte, jestli se nevyskytly mechanické závady.
- ▶ Dbejte na to, abyste síťový kabel nepřiskřípli do dvířek skříňky nebo jej nenatáhli přes horké povrchy. Jinak by se mohla poškodit izolace kabelu.

- ▶ Instalace chrániče proti svodovému proudu s dimenzovaným vypínacím proudem nejvýše 30 mA nabízí další ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nechte tuto instalaci provést pouze odborným elektrikářem.
- ▶ POZOR! Přístroj udržujte v suchu!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru dospělé osoby.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.

- ▶ Příklad nepoužívejte pokud je defektní holicí jednotka nebo hlava pro stříhání dlouhých vousů, protože mohou mít ostré hrany. Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Vadné součástky smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Síťový kabel připojujte pouze do dobře dostupné zásuvky, abyste jej mohli v případě poruchy zástrčky rychle vytáhnout ze zásuvky.

⚠ POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Neprovozujte přístroj nikdy bez dohledu a používejte ho pouze podle údajů na typovém štítku.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jiným síťovým adaptérem. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem. (Model PTB-050100EU)
- ▶ Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.
- ▶ Pro čištění pod tekoucí vodou sejměte stříhací hlavu z rukojeti.



▶ Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibalen.

Neodhazujte akumulátory do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám.

Hrozí nebezpečí výbuchu!



Nenabíjejte, resp. nepoužívejte tento přístroj venku.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):





- holicí strojek
- síťový adaptér
- ochranný kryt
- šteteček
- návod k obsluze

i Upozornění

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

Obrázek A (přední výklopná strana):

- ❶ ochranná krytka
- ❷ hlava pro holení
- ❸ prohlubně pro uchopení
- ❹ hlava pro stříhání dlouhých vousů
- ❺ aretace hlavy pro stříhání dlouhých vousů
- ❻ vypínač 
- ❼ modrá kontrolka 
- ❽ červená kontrolka nabíjení 
- ❾ symbol  (zajištění při cestování)
- ❿ síťová přípojka

Obrázek B (zadní výklopná strana):


- ⓫ síťový adaptér
- ⓬ spojovací konektor
- ⓭ štěteček

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nabíjejte akumulátor nejméně po dobu 60 minut.

Upozornění

- ▶ Před nabíjením akumulátoru se ujistěte, že je přístroj vypnutý.


- 1) Konektor **❿** zastrčte do síťové přípojky **❿** holicího strojku.
- 2) Síťový adaptér **⓫** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení  **❽**.

Holení bez kabelu


❗ POZOR!

- ▶ Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!

Holicí strojek můžete používat i bez kabelu. V tomto případě musíte přístroj před prvním použitím nabít (viz kapitola **Nabíjení akumulátoru**).

- 1) Zajistěte, aby byla holicí jednotka **2** nasazena a zaskočila do pojistky.
- 2) Případně sejměte ochrannou krytku **1**.
- 3) Stiskněte vypínač **1** **6** pro zapnutí přístroje. Modrá kontrolka  **7** svítí.

i Upozornění


- ▶ Nejlepších výsledků dosáhnete na suché pokožce.
 - ▶ Může to trvat 2 až 3 týdny, než si pokožka zvykne na nový způsob holení.
- 4) Holicími hlavami přejíždějte pravidelnými krouživými pohyby po pokožce.
 - 5) Jakmile jste oholili všechna místa, stiskněte opět vypínač **1** **6** pro zastavení přístroje. Modrá kontrolka  **7** zhasne.
 - 6) Po každém holení vyčistěte holicí strojek pomocí dodaného štětečku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu **Čištění a péče**.

Holení se síťovým napětím

! POZOR!

- ▶ Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!





Pokud chcete holicí strojek použít bez předchozího nabití, můžete jej použít také přímo připojený k síťovému napětí:

- 1) Konektor **12** zastrčte do síťové přípojky **10** holicího strojku.
- 2) Síťový adaptér **11** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení  **8**.

Holicí strojek pak můžete používat tak, jak je popsáno v kapitole **Holení bez kabelu**.

Trimr/hlava pro stříhání dlouhých vousů

Ke tvarování vousů nebo kotlet použijte hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4**.

- 1) K tomu posuňte aretaci **5** ve směru hlavy pro stříhání dlouhých vousů **4**. Hlava pro stříhání dlouhých vousů **4** se vykloupí.
- 2) Stiskněte vypínač  **6**. Holicí strojek spustí holicí jednotku **2** a hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4**, modrá kontrolka  **7** svítí.
- 3) Jakmile dokončíte zastříhování, stiskněte opět vypínač  **6** pro zastavení přístroje. Modrá kontrolka  **7** zhasne.
- 4) Po každém holení vyčistěte hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4** pomocí dodaného štetěčku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu **Čištění a péče**.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ

- ▶ Před každým čištěním síťový adaptér **11** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

POZOR!

- ▶ K čištění přístroje nepoužívejte žádné abrazivní, chemické nebo dráždivé čisticí prostředky. Vedlo by to k nenávratným poškozením přístroje.

Čištění pomocí štětečku

Hlava pro holení

Po každém holení vyčistěte 3 holicí hlavy holicího strojeku **2** pomocí štětečku **13**.

- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji.
- 2) Holicí jednotku **2** opatrně oklepejte na rovné ploše resp. částičky vousů vyfoukejte.
- 3) K odstranění zbylých částiček vousů použijte štěteček **13**.
- 4) Hlavu pro holení **2** znovu rovně nasadte na přístroj. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a pevně držela na svém místě.

Hlava pro stříhání dlouhých vousů

- Po každém holení vyčistěte hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4** pomocí dodaného štětečku **13**.
- Hlavu pro stříhání dlouhých vousů **4** naolejujte každých cca 6 měsíců kapkou oleje na šicí stroje.

Čištění pod tekoucí vodou

- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji.
- 2) Podržte holicí jednotku **2** pod proudem tekoucí vody tak, aby voda protékala zevnitř ven přes jednotlivé hlavy.

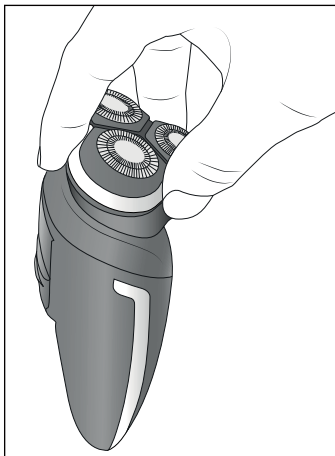
⚠ **POZOR!**

- ▶ Pod tekoucí vodou držte pouze holicí jednotku **2**! Pod tekoucí vodou by se mohla rukojeť holicího strojeku nenávratně poškodit.
- 3) Holicí jednotku **2** nechte uschnout.
 - 4) Hlavu pro holení **2** znovu rovně nasadte na přístroj. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a pevně držela na svém místě.

Důkladné vyčištění

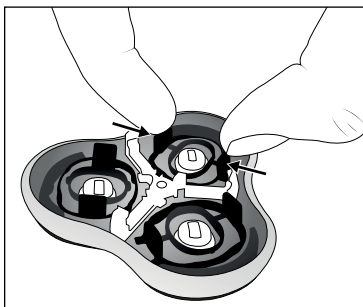
K důkladnému vyčištění sejměte tři holicí hlavy.

- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji (viz obr. 2).



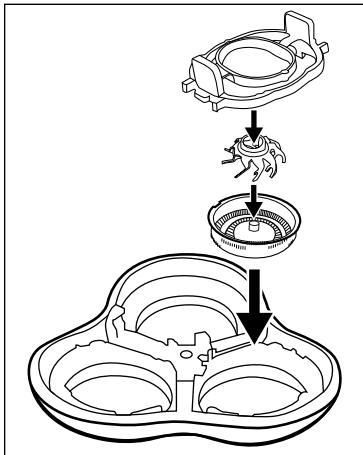
Obr. 2

- 2) Stiskněte k sobě oba vyčnívající jazýčky a uvolněte černé držáky hlav pro holení z aretací (viz obr. 3). Nyní můžete odstranit holicí hlavy a nože.



Obr. 3

- 3) Všechny díly opláchněte pod tekoucí vodou a nechte je zcela vyschnout.
- 4) Hlavu pro holení **2** znovu složte. Postupujte podle následujících obrázků (viz obr. 4).



Obr. 4

- Vložte tři holicí hlavy do zářezů kompletní hlavy pro holení **2**. Dbejte přitom na to, aby zářezy na okrajích holicích hlav ležely na aretacích v otvoru.
 - Vložte kulaté nože se špičkami nožů dopředu do holicích hlav.
 - Stiskněte k sobě oba jazýčky držáků, nasadíte je opět do aretací hlavy pro holení **2** a jazýčky pusťte. Hlava pro holení **2** je teď znovu namontovaná.
- 5) Pomocí štětečku **13** z holicího strojku odstraňte volné vousy.

- 6) Holicí jednotku ❷ znovu nasadíte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.
- 7) Plášť čistíte vlhkým hadříkem.

❶ Upozornění


- ▶ Když...
 - ... je oholení citelně horší,...
 - ... musíte strojkem po jednom místě přejet několikrát, abyste dosáhli dobrého výsledku,...
 - ... holení trvá výrazně déle,...
 - ... je na holicích hlavách zřetelné poškození,...
- ... musí se jednotlivé holicí hlavy/holicí jednotka ❷ vyměnit.
- ▶ Kompletní holicí jednotku ❷, vč. jednotlivých holicích hlav si můžete objednat přes náš zákaznický servis (viz kapitola **Objednávání náhradních dílů**).
- ▶ Při výměně holicí hlavy ❷ postupujte následovně:
 - 1) Uchopte hlavu pro holení ❷ třemi prsty na prohlubních pro uchopení ❸ a stáhněte ji.
 - 2) Novou kompletní hlavu ❷ nasadíte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.

Zajištění při cestování

Tento přístroj je vybaven zajištěním při cestování. Vypínač ❶ ❷ můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění:

- Stiskněte a podržte stisknutý vypínač ❶ ❷ na dobu cca 3 sekund, dokud se symbol ❸ ❹ nerozsvítí modře. Vypínač ❶ ❷ je nyní zablokován.
- K odblokování stiskněte a podržte stisknutý vypínač ❶ ❷ na dobu cca 3 sekund, dokud symbol ❸ ❹ pětikrát nezasvítí modře.

i Upozornění

- ▶ Pokud se pokusíte přístroj zapnout v případě, kdy je aktivované zajištění při cestování, rozsvítí se jednou symbol  9 modře. Přístroj se nespustí.




Uložení

- Pokud přístroj nepoužíváte, nasadte ochrannou krytku **1** na holicí jednotku **2**.
- Přístroj uložte na bezprašném a suchém místě.


Technické údaje

| Síťový adaptér | |
|-----------------------|--|
| Výrobce | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Čína Číslo obchodního rejstříku: 91330304724535131X |
| | Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, Registrační soud AG Bochum Registrační číslo: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Vstupní napětí | 100–240 V ~ |

Síťový adaptér

| | |
|-------------------------------------|--|
| Vstupní frekvence střídavého proudu | 50/60 Hz |
| Výstupní napětí | 5,0 V === |
| Výstupní proud | 1,0 A |
| Výstupní výkon | 5,0 W |
| Průměrná účinnost v provozu | 75,5 % |
| Příkon při nulovém zatížení | 0,08 W |
| Vstupní proud | 0,2 A |
| Polarita duté zástrčky |  |
| Třída ochrany | II /  (dvojitá izolace) |
| Třída účinnosti: | 6  |
| Typ ochrany | IPX4 (Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů) |

Přístroj

| | |
|------------------------|---|
| Výstupní napětí | 5,0 V === |
| Vstupní proud | 1,0 A |
| Typ ochrany | IPX6 (Ochrana proti silnému proudu vody nebo dočasnému zaplavení) |
| Polarita duté zástrčky |  |

Akumulátor

| | |
|--|--|
| Kapacita | 700 mAh |
| Akumulátor | 3,7 V === (1 x 3,7 V Li-Ion akumulátor) |
| Doba nabíjení | cca 60 minut |
| Doba použití s plně nabitým akumulátorem | cca 60 minut |

i Upozornění

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.



Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.

Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.

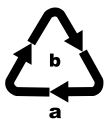


Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 416820_2210 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 416820_2210 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 416820_2210

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese www.kompernass.com.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu.

Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku www.kompernass.com a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

i Upozornění

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola **Servis**).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **416820_2210**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

| | |
|---|------------|
| Wstęp | 136 |
| Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem | 136 |
| Zastosowane ostrzeżenia i symbole | 136 |
| Wskazówki bezpieczeństwa | 138 |
| Zakres dostawy i przegląd po transporcie | 143 |
| Opis urządzenia | 144 |
| Ładowanie akumulatora | 145 |
| Zakładanie/zdejmowanie pokrywy ochronnej .. | 146 |
| Bezprzewodowe golenie | 146 |
| Golenie przy użyciu zasilania sieciowego | 147 |
| Trymer/końcówka do długich włosów | 148 |
| Czyszczenie i pielęgnacja | 148 |
| Czyszczenie za pomocą pędzelka | 149 |
| Czyszczenie pod bieżącą wodą | 149 |
| Dokładne czyszczenie | 150 |
| Zabezpieczenie na czas podróży | 153 |
| Przechowywanie | 153 |
| Dane techniczne | 154 |
| Utylizacja | 156 |
| Gwarancja Kompernaß Handels GmbH | 158 |
| Serwis | 161 |
| Importer | 161 |
| Zamawianie części zamiennych | 162 |

Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia i przycinania włosów ludzkich.





Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy używać go w celach komercyjnych. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody rzeczowe lub nawet uszkodzenia ciała.

Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

| | |
|---|---|
|  | OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała. |
|  | PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała. |
|  | UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne. |
|  | Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia. |
|  | Prąd przemienny/napięcie prądu zmiennego |
|  | Prąd stały/napięcie prądu stałego |

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych z zewnątrz uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zasilacza sieciowego, przewodu sieciowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda zasilania:
 - gdy wystąpi usterka,
 - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia,
 - po każdym użyciu.

- ▶ Zawsze należy wyciągać zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego pociągając za sam zasilacz, a nie za kabel.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza sieciowego lub kabla zasilającego w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- ▶ Gdy urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy bezwzględnie odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda zasilania, a następnie dopiero można wyjąć urządzenie z wody.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj urządzenia, zasilacza sieciowego i jego kabla zasilającego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Uważaj na to, aby przewód sieciowy nie został zatrzaśnięty w drzwiach szafy ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji przewodu.

- ▶ Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączeniowym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.
- ▶ UWAGA! Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w suchym stanie!

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- ▶ Nie używaj urządzenia z uszkodzonym zespołem tnącym lub uszkodzoną końcówką do długich włosów, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Przewód sieciowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- ▶ Nie używaj zasilacza sieciowego do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innego zasilacza sieciowego. Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego dołączonego do tego urządzenia (Model PTB-050100EU).
- ▶ W tym urządzeniu nie ma możliwości wymiany akumulatorów.
- ▶ W celu umycia zespołu tnącego pod bieżącą wodą, należy go zdemontować z rękojeści golarki.



Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Nie wrzucaj akumulatorów do ognia, ani nie narażaj na działanie wysokich temperatur. Niebezpieczeństwo eksplozji!



Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):





- Rotacyjna maszynka do golenia
- Zasilacz sieciowy
- Pokrywka ochronna
- Pędzelek
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

Rysunek A (przednia strona składana):

- 1 Pokrywka ochronna
- 2 Zespół tnący
- 3 Uchwyty
- 4 Końcówka do długich włosów
- 5 Aretowanie końcówki do długich włosów
- 6 Włącznik/wyłącznik 
- 7 Niebieska lampka kontrolna 
- 8 Czerwona kontrolka ładowania 
- 9  Symbol (zabezpieczenie na czas podróży)
- 10 Przyłącze sieciowe

Rysunek B (tylna strona rozkładana):

- 11 Zasilacz sieciowy
- 12 Wtyk połączeniowy
- 13 Pędzelek


Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym zastosowaniem akumulator powinien być ładowany przez co najmniej 60 minut.


i Wskazówka

- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.


- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golarzki.
- 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania **8**.

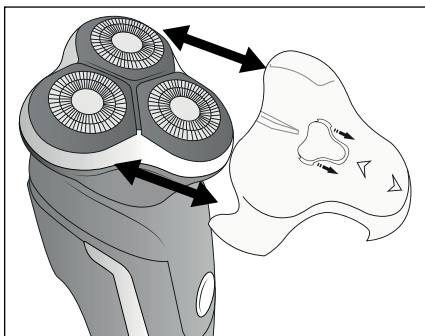
- ◆ Po całkowitym naładowaniu akumulatora zapala się niebieska lampka kontrolna  **7**. Wtedy odłącz urządzenie od napięcia sieciowego.

- ◆ Przy całkowicie naładowanym akumulatorze można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączenia go do sieci.

- ◆ Gdy czerwona kontrolka ładowania  **8** miga, stan naładowania akumulatora jest za niski. Naładuj ponownie urządzenie.

Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej

- ◆ Jeśli nie używasz golarki, w celu jej zabezpieczenia nałóż na nią pokrywkę ochronną ❶.
- ◆  Zdejmij pokrywkę ochronną ❶, ściągając ją do dołu z zespołu tnącego ❷ (patrz rys. 1).



Rys. 1

Bezprzewodowe golenie




❗ UWAGA!

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Golarki możesz używać bezprzewodowo. W tym przypadku należy przed pierwszym użyciem urządzenia naładować (patrz rozdział **Ładowanie akumulatora**).

- 1) Upewnij się, że zespół tnący ❷ jest założony oraz odpowiednio zablokowany.
- 2) Zdejmij ewentualnie pokrywkę ochronną ❶.
- 3) Naciśnij włącznik/wyłącznik ❸, by włączyć urządzenie. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna ❹.





i Wskazówka

- ▶ Najlepsze wyniki uzyskuje się na suchej skórze.
 - ▶ Może potrwać od 2 do 3 tygodni, aż skóra przyzwyczai się do tego sposobu golenia.
- 4) Prowadź ostrz tnące prostymi i kolistymi ruchami po skórze.
 - 5) Po ogoleniu wszystkich miejsc naciśnij włącznik/wyłącznik  **6** ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna  **7** zgaśnie.
 - 6) Po każdym goleniu czyść golarkę znajdującym się w zestawie pędzelkiem  **13**. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i konserwacja**.

Golenie przy użyciu zasilania sieciowego**! UWAGA!**

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!



Jeśli chcesz użyć golarki bez ładowania jej wcześniej, możesz jej używać bezpośrednio w trybie zasilania sieciowego:

- 1) Podłącz wtyczkę  **12** do gniazda zasilania sieciowego  golarki.
- 2) Podłącz zasilacz sieciowy  **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania  **8**.

Można wtedy korzystać z golarki w jednakowy sposób, jak opisane jest to w rozdziale **Bezprzewodowe golenie**.

Trymer/końcówka do długich włosów

W celu przystrzyżenia brody lub uformowania bokobrodów należy użyć końcówki do długich włosów ④.

- 1) W tym celu odsuń aretowanie ⑤ w kierunku końcówki do długich włosów ④. Końcówka do długich włosów ④ rozkłada się.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥. Golarka uruchamia zespół tnący ② oraz końcówkę do długich włosów ④ oraz zapala się niebieska lampka kontrolna  ⑦.
- 3) Po zakończeniu przystrzyżania naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥ ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna  ⑦ zgaśnie.
- 4) Wyczyść końcówkę do długich włosów ④ dostarczonym w zestawie pędzelkiem ⑬. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i konserwacja**.

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz sieciowy ⑪ z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

UWAGA!

- ▶ Nie używaj do czyszczenia urządzenia żadnych ściernych ani agresywnych chemicznych środków czyszczących. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

Czyszczenie za pomocą pędzelka

Zespół tnący

Po każdym goleniu czyść 3 głowice tnące na zespole tnącym ② za pomocą pędzelka 1B.

- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Ostukaj zespół tnący ② delikatnie na płaskiej powierzchni lub zdmuchnij resztki włosów.
- 3) Użyj pędzelka 1B, aby usunąć pozostałości włosów.
- 4) Załóż zespół tnący ② ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

Końcówka do długich włosów

- Po każdym goleniu czyść końcówkę do długich włosów ④ znajdującym się w zestawie pędzelkiem 1B.
- Ostrza końcówki do długich włosów ④ należy oliwić co ok. 6 miesięcy jedną kroplą oliwy do maszyn szycących.

Czyszczenie pod bieżącą wodą

- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Trzymaj zespół tnący ② pod strumieniem wody tak, aby woda spływała przez głowice tnące od środka na zewnątrz.

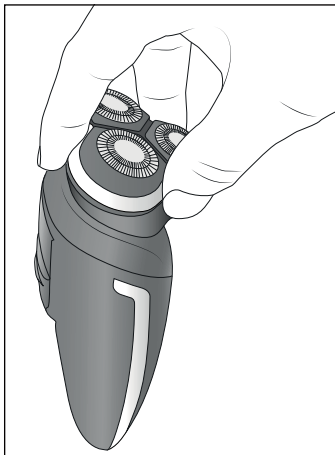
! UWAGA!

- ▶ Przytrzymaj zespół tnący ② pod bieżącą wodą! Rękojeść gołarki zostać nieodwracalnie uszkodzona, jeśli włoży się je pod bieżącą wodę.
- 3) Pozostaw zespół tnący do wyschnięcia ②.
 - 4) Załóż zespół tnący ② ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

Dokładne czyszczenie

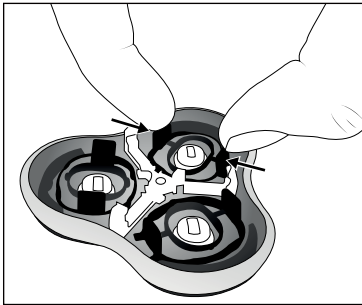
W celu dokładnego oczyszczenia należy rozebrać trzy głowice tnące:

- 1) Chwyć zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go (patrz rys. 2).



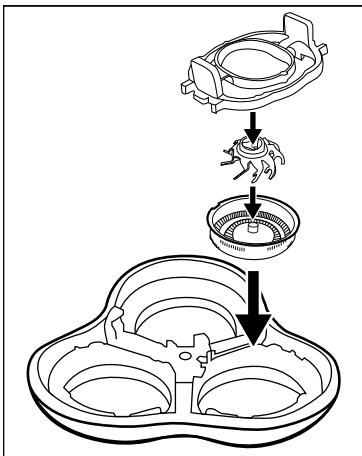
Rys. 2

- 2) Naciśnij oba wystające zaczepy i zwolnij czarne uchwyty głowic tnących z zamków (patrz rys. 3). Teraz można zdemonstrować głowice tnące i noże.



Rys. 3

- 3) Oczyszczyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą i pozostawić je do całkowitego wyschnięcia.
- 4) Zamontuj ponownie zespół tnący **2**. Skorzystaj z poniższego rysunku, jako pomocy (patrz rys. 4).





Rys. 4











- Włóż trzy głowice tnące w szczeliny zespołu tnącego ②.
Zwróć przy tym uwagę na to, aby rowki na krawędzi głowic tnących przylegały do blokad w otworach.
 - Włóż okrągłe noże wierzchołkami do przodu w głowice tnące.
 - Ściśnij oba zaczepy uchwytów, włóż je z powrotem do zamków zespołu tnącego ② i puść zaczepy.
Zespół tnący ② został ponownie zamontowany.
- 5) Usuń resztki włosów pędzelkiem ⑬ z golarzki.
- 6) Załóż zespół tnący ② ponownie na golarzkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.
- 7) Czyść obudowę wilgotną szmatką.

① Wskazówka



- ▶ Jeżeli...
 - ... jakość golenia staje się zauważalnie gorsza,...
 - ... musisz kilkakrotnie przesuwając golarzkę po tym samym miejscu, w celu osiągnięcia dobrego wyniku,...
 - ...golenie trwa znacznie dłużej...
 - ... widoczne są uszkodzenia na głowicach tnących,...... konieczna jest wymiana głowic tnących/zespołu tnącego ②.
- ▶ Zespół tnący ②, wraz z głowicami tnącymi można zamówić w naszym biurze obsługi klienta (patrz rozdział **Zamawianie części zamiennych**).
- ▶ W celu przeprowadzenia wymiany zespołu tnącego ② postępuj następująco:
 - 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
 - 2) Załóż nowy zespół tnący ② na golarzkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.

Zabezpieczenie na czas podróży



Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik   tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się urządzenia:

- Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik   przez ok. 3 sekundy, aż symbol   zaświeci się na niebiesko. Włącznik/wyłącznik   jest teraz zablokowany.
- W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik   przez ok. 3 sekundy, aż symbol   zaświeci się pięć razy na niebiesko.

Wskazówka

- ▶ W przypadku próby włączenia urządzenia, gdy zabezpieczenie na czas podróży jest włączone, symbol   zaświeci się jeden raz na niebiesko. Urządzenie nie uruchamia się.


Przechowywanie

- Zawsze zakładaj pokrywkę ochronną  na zespół tnący , gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Urządzenie przechowuj w suchym, wolnym od pyłu miejscu.



Dane techniczne

| Zasilacz sieciowy | |
|--|--|
| Producent | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Chiny Numer rejestru handlowego: 91330304724535131X |
| | Importer: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy Bochum Numer rejestrowy: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Napięcie wejściowe | 100-240 V ~ |
| Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego | 50/60 Hz |
| Napięcie wyjściowe | 5,0 V === |
| Prąd wyjściowy | 1,0 A |
| Moc wyjściowa | 5,0 W |
| Średnia wydajność podczas pracy | 75,5 % |
| Pobór mocy bez obciążenia | 0,08 W |
| Prąd wejściowy | 0,2 A |


Zasilacz sieciowy

| | |
|-----------------------------|---|
| Polaryzacja wtyku rurkowego |  |
| Klasa ochronności | II/□ (podwójna izolacja) |
| Klasa efektywności | 6 (VI) |
| Stopień ochrony | IPX4 (Ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron) |

Urządzenie

| | |
|-----------------------------|---|
| Napięcie wejściowe | 5,0 V  |
| Prąd wejściowy | 1,0 A |
| Stopień ochrony | IPX6 (Ochrona przed silnym strumieniem wody lub tymczasowym zalaniem) |
| Polaryzacja wtyku rurkowego |  |

Akumulator

| | |
|--|---|
| Pojemność | 700 mAh |
| Akumulator | 3,7 V  (1 x 3,7 V akumulator litowo-jonowy) |
| Czas ładowania | ok. 60 minut |
| Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze | ok. 60 minut |

i Wskazówka

- ▶ Przelączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno



wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

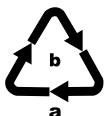


Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem,

użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 416820_2210 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 416820_2210.

Serwis**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 416820_2210

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfona lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej www.kompernass.com i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

i Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. 416820_2210), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

| | |
|---|------------|
| Úvod | 164 |
| Používanie v súlade s určením | 164 |
| Použitie výstražné upozornenia a symboly | 164 |
| Bezpečnostné upozornenia | 165 |
| Rozsah dodávky a kontrola po preprave | 170 |
| Popis zariadenia | 170 |
| Nabíjanie akumulátora | 171 |
| Nasadenie/odobratie ochranného krytu | 172 |
| Holenie bez kábla | 172 |
| Holenie so sieťovým napätím | 173 |
| Trimer/strihač dlhých fúzov | 174 |
| Čistenie a ošetrovanie | 174 |
| Čistenie pomocou štetca | 174 |
| Čistenie pod tečúcou vodou | 175 |
| Dôkladné čistenie | 176 |
| Cestovná poistka | 179 |
| Uloženie | 179 |
| Technické údaje | 180 |
| Likvidácia | 182 |
| Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH . | 184 |
| Servis | 186 |
| Dovozca | 186 |
| Objednávanie náhradných dielov | 187 |

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením






Tento prístroj je určený výlučne na holenie a strihanie ľudských vlasov. Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poškodenie zdravia.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predložennom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

| | |
|--|---|
| | NEBEZPEČENSTVO! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "NEBEZPEČENSTVO" označuje bezprostredne nastávajúcu situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie. |
| | VÝSTRAHA! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "VÝSTRAHA" označuje možnú situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok smrť alebo ťažké poranenie. |

| | |
|---|--|
|  | OPATRNE! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "OPATRNE" označuje možnú situáciu ohrozenia, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok malé alebo mierne poranenie. |
|  | POZOR! Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom "POZOR" označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, mohla by mať za následok vecné škody. |
|  | Upozornenie označuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom. |
|  | Striedavý prúd/striedavé napätie |
|  | Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie |

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Pred použitím skontrolujte, či prístroj nevykazuje vonkajšie, viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ Ak by ste zistili škody na sieťovom adaptéri, sieťovom kábli, kryte alebo iných častiach, prístroj sa nesmie ďalej používať.

- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pred čistením prístroja,
 - po každom použití.
- ▶ Sieťový adaptér vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy držaním samotného adaptéra, nikdy neťahajte za kábel.
- ▶ Prístroj, ako aj sieťový adaptér alebo sieťový kábel nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- ▶ VV prípade, že prístroj spadol do vody, najprv vytiahnite sieťový adaptér zo zástrčky, skôr ako siahnete do vody.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj, sieťový adaptér a jeho sieťový kábel mokrými rukami.
- ▶ Pravidelne kontrolujte sieťový adaptér, sieťový kábel a prístroj kvôli prípadným mechanickým poškodeniam.

- ▶ Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nezovrel v dverách skrine ani sa neťahal cez horúce plochy. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť izolácia kábla.
- ▶ Ďalšiu ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom môže zabezpečiť montáž prúdového chrániča s prúdom nie vyšším než 30 mA. Túto montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ POZOR! Prístroj udržiavajte v suchu!

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvo.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- ▶ Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- ▶ Prístroj nepoužívajte s chybnou strihacou jednotkou alebo chybným strihačom dlhých fúzov, pretože môžu mať ostré hrany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Sieťový kábel zapojte iba do dobre dosiahnuteľnej zásuvky, aby sa v prípade poruchy sieťová zástrčka mohla rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.

⚠ POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez dohľadu. Používajte ho len v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku.
- ▶ Sieťový adaptér nepoužívajte pre iný výrobok a neskúšajte nabíjať tento prístroj pomocou iného sieťového adaptéra. Používajte iba sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s týmto prístrojom (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulátory v tomto prístroji sa nemôžu vymieňať.
- ▶ Odoberte strihaciu jednotku z ručnej časti na čistenie pod tečúcou vodou.



Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je priložený k výrobku.

Akumulátory nehádzte do ohňa a nevystavujte ich vysokým teplotám.

Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



Nenabíjajte, ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztvárackej strane):

- holiaci strojček
- sieťový adaptér
- ochranný kryt
- štetec
- návod na obsluhu

i Upozornenie

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Popis zariadenia

Obrázok A (predná vyklápatelná strana):

- 1 ochranný uzáver
- 2 strihacia jednotka
- 3 uchopovacie žliabky
- 4 strihač dlhých fúzov
- 5 aretácia strihača dlhých vlasov
- 6 spínač zap./vyp. 
- 7 modrá kontrolka 
- 8 červená kontrolka nabitia 
- 9  symbol (cestovná poistka)
- 10 sieťová prípojka

Obrázok B (zadná vyklápatelná strana):


- ❶ sieťový adaptér
- ❷ spojovací konektor
- ❸ štetec

Nabíjanie akumulátora


Pred prvým použitím by sa mal akumulátor nabíjať minimálne 60 minút.

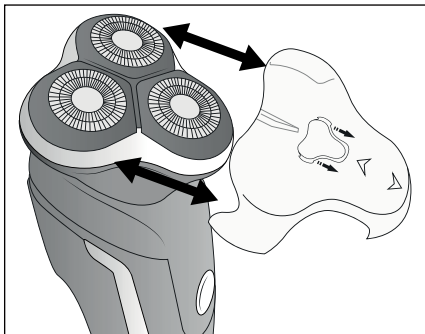
ⓘ Upozornenie

- ▶ Pred nabíjaním akumulátora sa uistite, že je prístroj vypnutý.

- 1) Zastrčte spojovací konektor ❷ do sieťovej prípojky ❶ na holiacom strojčeku.
 - 2) Zastrčte sieťový adaptér ❶ do zásuvky hodiacej sa podľa zadania na prístroji. Počas nabíjania bliká červená kontrolka nabíjania ⚡ ❸.
- ◆ Hneď ako je akumulátor plne nabitý, zasvieti modrá kontrolka  ❹. Potom odpojte prístroj od sieťového napätia.
 - ◆ S plne nabitým akumulátorom môžete prístroj používať až do ca. 60 minút bez zapojenia do elektrickej siete.
 - ◆ Ak bliká červená kontrolka nabíjania ⚡ ❸, je stav nabíjania akumulátora príliš nízky. Potom akumulátor znova nabite.

Nasadenie/odobratie ochranného krytu

- ◆ Ak nepoužívate holiaci strojček, na ochranu nasadíte ochranný uzáver **1**.
- ◆  Ochranný uzáver **1** uvoľnite tak, že ho stiahnete smerom nadol zo strihacej jednotky **2**.




Obr. 1

Holenie bez kábla


! POZOR!

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.

Holiaci strojček môžete používať aj bez kábla. V tomto prípade musíte prístroj pred prvým použitím nabiť (pozri kapitolu **Nabítie akumulátora**).

- 1) Uistite sa, či je strihacia jednotka **2** nasadená a či zaskočila do jej zablokovania.
- 2) Odoberte príp. ochranný uzáver **1**.
- 3) Na zapnutie prístroja stlačte spínač zap./vyp. **6**.
Modrá kontrolka  **7** svieti.


i Upozornenie

- ▶ Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej pokožke.
 - ▶ Môže trvať 2 až 3 týždne, dokiaľ si pokožka zvykne na strihací systém.
- 4) Strihacie hlavy ved'te cez pokožku priamymi a krúživými pohybmi.
 - 5) Keď ste oholili všetky miesta, stlačte zap./vyp. **①** **⑥** znova, aby ste zastavili prístroj. Modrá kontrolka  **⑦** zhasne.
 - 6) Holiaci strojček vyčistite po každom holení spolu dodaným štetcom **⑬**. Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu **Čistenie a ošetrovanie**.

Holenie so sieťovým napätím**! POZOR!**

- ▶ Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.



Ak chcete použiť holiaci strojček bez toho, aby ste si ho predtým nabili, môžete holiaci strojček použiť aj priamo s elektrickým napätím:

- 1) Zastrčte spojovací konektor **⑫** do sieťovej prípojky **⑩** na holiacom strojčeku.
- 2) Zastrčte sieťový adaptér **⑪** do vhodnej zásuvky podľa údajov na prístroji. Počas nabíjania bliká červená kontrolka nabitia  **⑧**.

Holiaci strojček môžete potom používať podľa popisu v kapitole **Holenie bez kábla**.

Trimer/strihač dlhých fúzov

Aby ste dostali bradu do formy alebo vytvarovali kotlety, použite strihač dlhých fúzov ④.

- 1) Na tento účel posuňte aretáciu ⑤ do smeru strihača dlhých fúzov ④. Strihač dlhých fúzov ④ sa vyklopí.
- 2) Stlačte spínač zap./vyp ① ⑥. Holiaci strojček spustí strihaciu jednotku ② a strihač dlhých fúzov ④, modrá kontrolka  ⑦ svieti.
- 3) Keď ste hotoví so zastrihávaním, stlačte spínač zap./vyp ① ⑥ znova, aby ste zastavili prístroj. Modrá kontrolka  ⑦ zhasne.
- 4) Strihač dlhých fúzov ④ vyčistíte spolu dodaným štetcom ⑬.
Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu **Čistenie a ošetrovanie**.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO!

- Pred každým čistením vyťahnite sieťový adaptér ⑪ zo sieťovej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

POZOR!

- Na čistenie prístroja nepoužívajte abrazívne, chemické alebo žieravé čistiace prostriedky. To vedie k nenapraviteľnému poškodeniu prístroja.

Čistenie pomocou štetca

Strihacia jednotka

Po každom holení vyčistíte 3 strihacie hlavy na strihacej jednotke ② pomocou štetca ⑬.

- 1) Chyťte strihaciu jednotku ② troma prstami na uchopovacích žliabkoch ③ a vyťahnite ju.
- 2) Strihaciu jednotku ② opatrne vyklopte na rovnej ploche, alebo vyfúknite čiastočky chlčpikov.

- 3) Použite štetec **13**, aby ste odstránili zostávajúce čiastočky chĺpkov.
- 4) Strihaciu jednotku **2** nasadíte znova lícujuco na prístroj.
Dbajte na to, aby zaskočila a pevne dosadla.

Strihač dlhých fúzov

- Strihač dlhých fúzov **4** vyčistíte po každom holení spolu dodaným štetcom **13**.
- Strihač dlhých fúzov **4** naolejujte ca. každých 6 mesiacov kvapkou oleja na šijacie stroje.

Čistenie pod tečúcou vodou

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** tromi prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju.
- 2) Strihaciu jednotku **2** podržte pod prúdom vody tak, aby voda vytekala cez strihacie hlavy zvnútra von.

! POZOR!

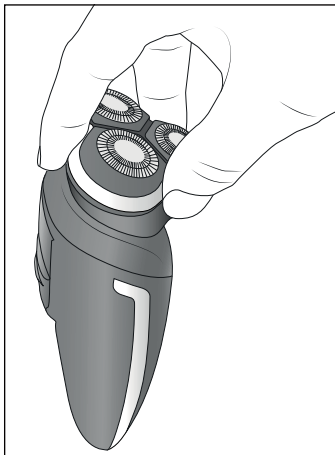
Pod tečúcou vodou podržte iba strihaciu jednotku **2**! Keď sa ručná časť holiaceho strojčeka podrží pod tečúcou vodou, môže sa neopráviteľne poškodiť.

- 3) Strihaciu jednotku **2** nechajte vysušiť.
- 4) Strihaciu jednotku **2** nasadíte znova lícujuco na prístroj.
Dbajte na to, aby zaskočila a pevne dosadla.

Dôkladné čistenie

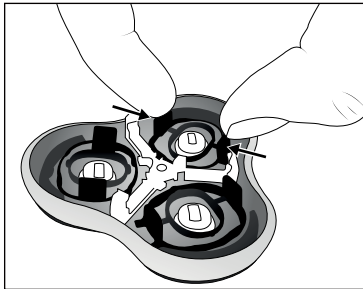
Na dôkladné čistenie rozoberte tri zastrihávacie hlavy:

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** tromi prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju (pozri obr. 2).



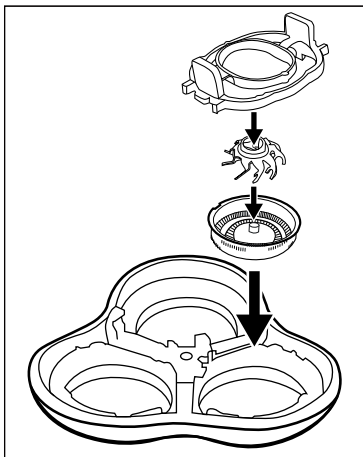
Obr. 2

- 2) Stlačte spolu vždy obidve vyčnievajúce spony a uvoľnite čierne držiaky zastrihávacích hláv z aretácií (pozri obr. 3). Zastrihávacie hlavy a nože môžete teraz odstrániť.



Obr. 3

- 3) Všetky diely vyčistite pod tečúcou vodou a nechajte ich úplne vyschnúť.
- 4) Strihaciu jednotku **2** znova zmontujte. Za tým účelom si zoberte na pomoc nasledujúci obrázok Zastrihávacie hlavy a nože môžete teraz odstrániť (pozri obr. 4).



Obr. 4

- Položte tri zastrihávacie hlavy do drážok strihacej jednotky ②. Dávajte pritom pozor na to, aby zárezy na okraji zastrihávacích hláv doliehali na aretáciách v otvore.
 - Do zastrihávacích hláv položte okrúhle nože so špičkami noža.
 - Stlačte obidve spony držiakov spolu, osadte ich znova do aretácií strihacej jednotky ② a príchytky pustite. Strihacia jednotka ② je teraz znova namontovaná.
- 5) Z holiaceho strojčeka odstráňte uvoľnené chlípiky pomocou štetca ⑬.
- 6) Strihaciu jednotku ② nasadte znova na holiaci strojček. Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.
- 7) Kryt vyčistite vlhkou handrou.

i Upozornenie



► Keď ...

- ... sa holenie citelne zhorší,...
 - ... holiaci strojček musíte viackrát viesť cez rovnaké miesto, aby ste dosiahli dobrý výsledok,...
 - ... holenie trvá zreteľne dlhšie,...
 - ... sú viditeľné poškodenia na strihacích hlavách,...
- ... musíte strihacie hlavy/strihaciu jednotku ② vymeniť.


- Strihaciu jednotku ②, vrát. strihacích hláv si môžete dodatočne objednať cez náš zákaznícky servis (pozri kapitolu **Objednanie náhradných dielov**).
- Pri výmene strihacej jednotky ② postupujte nasledovne:
 - 1) Chyťte strihaciu jednotku ② troma prstami na uchopovacích žliabkoch ③ a vytiahnite ju.
 - 2) Na holiaci strojček nasadte novú strihaciu jednotku ②. Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.

Cestovná poistka

Tento prístroj je vybavený cestovnou poistkou. Môžete zablokovat Spínač zap./vyp. ① ⑥, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu:

- Stlačte a podržte Spínač zap./vyp. ① ⑥ na cca 3 sekundy, až sa symbol  ⑨ rozsvieti modro. Spínač zap./vyp. ① ⑥ je teraz zablokováný.
- Na odblokovanie stlačte a podržte spínač zap./vyp. ① ⑥ na cca 3 sekundy, až sa symbol  ⑨ rozsvieti päťkrát modro.

i Upozornenie

- ▶ Keď sa pokúsite zapnúť prístroj, zatiaľ čo je cestovná poistka zablokováná, rozsvieti symbol  ⑨ raz modro. Prístroj sa nespustí.

Uloženie




- Keď prístroje nepoužívate, nastrčte ochranný uzáver ① na strihaciu jednotku ②.
- Prístroj uskladnite na bezprašnom a suchom mieste.

Technické údaje



Sieťový adaptér

| | |
|--|--|
| Výrobca | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Čína Obchodné registračné číslo: 91330304724535131X |
| | Dovozca: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO, Registračný súd Okresný súd Bochum Registračné číslo: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Vstupné napätie | 100–240 V ~ |
| Frekvencia vstupného striedavého prúdu | 50/60 Hz |
| Výstupné napätie | 5,0 V === |
| Výstupný prúd | 1,0 A |
| Výstupný výkon | 5,0 W |
| Priemerná účinnosť v prevádzke | 75,5 % |
| Príkion pri nulovom zaťažení | 0,08 W |
| Vstupný prúd | 0,2 A |


Sieťový adaptér

| | |
|-------------------------|--|
| Polarita dutej zástrčky |  |
| Trieda ochrany | II/  (dvojitá izolácia) |
| Trieda účinnosti | 6  |
| Typ ochrany | IPX4 (Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov) |

Prístroj

| | |
|-------------------------|---|
| Výstupné napätie | 5,0 V  |
| Vstupný prúd | 1,0 A |
| Typ ochrany | IPX6 (Ochrana proti silnému vodnému lúču, resp. dočasnému zaplaveniu) |
| Polarita dutej zástrčky |  |

Akumulátor

| | |
|---|--|
| Kapacita | 700 mAh |
| Akumulátor | 3,7 V  (1 x 3,7 V Lítiovo-iónový akumulátor) |
| Doba nabíjania | cca. 60 minút |
| Doba nabíjania pri plne nabitom akumulátore | cca. 60 minút |

i Upozornenie

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.



Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.

Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.

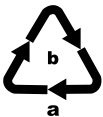


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka,
80-98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 416820_2210 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 416820_2210 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 416820_2210

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na www.kompernass.com.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu. Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku www.kompernass.com a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

i Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **416820_2210**), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

| | |
|---|------------|
| Introducción | 190 |
| Uso previsto | 190 |
| Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados | 190 |
| Indicaciones de seguridad | 192 |
| Volumen de suministro e inspección de transporte | 196 |
| Descripción del aparato | 197 |
| Carga de la batería | 198 |
| Montaje/desmontaje de la tapa protectora | 199 |
| Afeitado sin cable | 199 |
| Afeitado con conexión a la red eléctrica | 200 |
| Recorte/accesorio de corte para pelo largo | 201 |
| Limpieza y mantenimiento | 201 |
| Limpieza con el pincel | 202 |
| Limpieza bajo el agua corriente | 202 |
| Limpieza completa | 203 |
| Seguro de transporte | 206 |
| Almacenamiento | 207 |
| Características técnicas | 207 |
| Desecho | 209 |
| Garantía de Kompernass Handels GmbH | 211 |
| Asistencia técnica | 214 |
| Importador | 214 |
| Pedido de recambios | 215 |

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad.



Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está diseñado exclusivamente para el afeitado y corte de pelo humano.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales.







Cualquier otro uso se considera contrario al uso al previsto y puede provocar daños materiales e incluso lesiones personales.

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):



¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.

| | |
|---|--|
|  | ¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves. |
|  | ¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada. |
|  | ¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales. |
|  | La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato. |
|  | Corriente alterna/voltaje alterno |
|  | Corriente continua/voltaje continuo |

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de usar el aparato, inspecciónelo para descartar daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el aparato si está dañado. Existe riesgo de descarga eléctrica.
- ▶ Si se aprecian daños en el adaptador de red, en el cable de red, en la carcasa o en otras piezas, no debe seguir utilizándose el aparato.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Desconecte el adaptador de red de la toma eléctrica en las siguientes situaciones:
 - Si se produce un error de funcionamiento.
 - Antes de limpiar el aparato.
 - Después de cada uso.
- ▶ Desconecte siempre el adaptador de red de la toma eléctrica tirando del enchufe y no del cable.

- ▶ No sumerja nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de red en agua ni en otros líquidos.
- ▶ Si el aparato cae en un recipiente con agua, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la toma eléctrica antes de tocar el agua.
- ▶ No toque nunca el aparato, el adaptador de red ni el cable de red con las manos mojadas.
- ▶ Compruebe regularmente el adaptador de red, el cable de red y el aparato para descartar posibles defectos mecánicos.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no quede atrapado en las puertas de armarios ni lo tienda sobre superficies calientes. De lo contrario, podría dañarse el aislamiento del cable.
- ▶ La instalación de un interruptor diferencial con una corriente de disparo de referencia de no más de 30 mA ofrece una protección adicional contra una descarga eléctrica. Encargue la instalación exclusivamente a un técnico electricista.

- ▶ ¡ATENCIÓN! Mantenga seco el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.

- ▶ No utilice el aparato si la unidad de cuchillas o el accesorio de corte para pelo largo están dañados, ya que pueden presentar bordes afilados. Existe peligro de lesiones.
- ▶ Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- ▶ Conecte el cable de red exclusivamente a una base de enchufe accesible para poder desconectarlo rápidamente en caso de error de funcionamiento.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ El aparato no debe utilizarse sin supervisión y debe emplearse según los datos de la placa de características.
- ▶ No utilice el adaptador de red para otro producto ni intente cargar este aparato con otro adaptador de red. Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado con este aparato (Modelo PTB-050100EU).

- ▶ La batería de este aparato no puede cambiarse.
- ▶ Para la limpieza de la unidad de cuchillas bajo el agua corriente, extráigala del mango.



El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él.

No arroje la batería al fuego ni la esponga a temperaturas elevadas.

¡Existe peligro de explosión!



No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Afeitadora rotatoria
- Adaptador de red

- Tapa protectora
- Pincel
- Instrucciones de uso

i **Indicación**

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

Figura A (página desplegable delantera):





- 1 Tapa protectora
- 2 Unidad de cuchillas
- 3 Superficies de agarre
- 4 Accesorio de corte para pelo largo
- 5 Encastre del accesorio de corte para pelo largo
- 6 Interruptor de encendido/apagado 
- 7 Indicador azul de control 
- 8 Indicador rojo de control de carga 
- 9 Símbolo  (seguro de transporte)
- 10 Conexión a la red eléctrica

Figura B (página desplegable trasera):




- 11 Adaptador de red
- 12 Conector
- 13 Pincel

Carga de la batería


Antes de utilizar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería durante un mínimo de 60 minutos.

Indicación

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de cargar la batería.

- 1) Conecte el conector **12** en la conexión a la red eléctrica **10** de la máquina de afeitar.
- 2) Conecte el adaptador de red **11** a una toma eléctrica adecuada según las especificaciones del aparato. Durante la carga, el indicador rojo de control de carga  **8** parpadea.
- ◆ Cuando la batería está totalmente cargada, se ilumina el indicador azul de control  **7**. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- ◆ Con la batería totalmente cargada, puede utilizarse el aparato durante aprox. 60 minutos sin necesidad de conectarlo a la red eléctrica.
- ◆ Si el indicador rojo de control de carga  **8** parpadea, la carga de la batería es demasiado baja. En tal caso, vuelva a cargar la batería.

Montaje/desmontaje de la tapa protectora

- ◆ Cuando la afeitadora no esté en uso, coloque la tapa protectora **1** para protegerla.
- ◆  Para retirar la tapa protectora **1**, tire de esta hacia abajo de forma que se desmonte de la unidad de cuchillas **2** (consulte la fig.1).

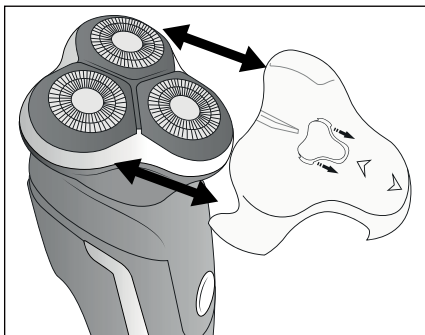


Fig. 1



Afeitado sin cable

⚠ ¡ATENCIÓN!




- ▶ Este aparato no es apto para el afeitado de pelo húmedo.

La máquina de afeitar puede usarse sin cable. Para ello, debe cargar el aparato antes de utilizarlo por primera vez (consulte el capítulo **Carga de la batería**).

- 1) Asegúrese de que la unidad de cuchillas **2** esté montada y bien encastrada.
- 2) En caso necesario, retire la tapa protectora **1**.

- 3) Pulse el interruptor de encendido/apagado  **6** para activar el aparato. Tras esto, se ilumina el indicador de control azul  **7**.

Indicación





- ▶ Los mejores resultados se obtienen con la piel seca.
 - ▶ Es posible que la piel tarde de 2 a 3 semanas en acostumbrarse al sistema de cuchillas.
- 4) Desplace los cabezales de corte con movimientos rectos y circulares sobre la piel.
- 5) Tras finalizar el afeitado, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado  **6** para detener el aparato. Tras esto, el indicador azul de control  **7** se apaga.
- 6) Después de cada uso, limpie la máquina de afeitar con el pincel  **15** suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo **Limpieza y mantenimiento**.

Afeitado con conexión a la red eléctrica

¡ATENCIÓN!

- ▶ Este aparato no es apto para el afeitado de pelo húmedo.



Si desea utilizar la máquina de afeitar sin cargarla previamente, puede usarla directamente mediante su conexión a la red eléctrica:

- 1) Conecte el conector  **12** en la conexión a la red eléctrica  **10** de la máquina de afeitar.
- 2) Conecte el adaptador de red  **11** a una toma eléctrica adecuada según las especificaciones del aparato. Durante la carga, el indicador rojo de control de carga  **8** parpadea.

Tras esto, puede utilizar la máquina de afeitar de la manera dispuesta en el capítulo **Afeitado sin cable**.

Recorte/accesorio de corte para pelo largo

Para dar forma a la barba y a las patillas, utilice el accesorio de corte para pelo largo ④.

- 1) Desplace el encastre ⑤ en dirección al accesorio de corte para pelo largo ④. Tras esto, se despliega el accesorio de corte para pelo largo ④.
- 2) Pulse el interruptor de encendido/apagado ① ⑥. Con esto, la afeitadora activa la unidad de cuchillas ② y el accesorio de corte para pelo largo ④; además, también se ilumina el indicador azul de control  ⑦.
- 3) Tras finalizar el corte, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ① ⑥ para detener el aparato. Tras esto, el indicador azul de control  ⑦ se apaga.
- 4) Limpie el accesorio de corte para pelo largo ④ con el pincel ⑬ suministrado. Para realizar una limpieza completa, consulte el capítulo *Limpieza y mantenimiento*.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!

- ▶ Antes de cada limpieza, extraiga el enchufe ⑪ de la base de enchufe. ¡Existe riesgo de descarga eléctrica!

¡ATENCIÓN!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos, químicos ni corrosivos para limpiar el aparato. De lo contrario, podría dañar el aparato de forma irreparable.

Limpieza con el pincel

Unidad de cuchillas

Después de cada afeitado, limpie los 3 cabezales de corte de la unidad de cuchillas ② con el pincel ⑬.

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Golpee cuidadosamente la unidad de cuchillas ② contra una superficie plana y/o sople los restos de pelo.
- 3) Utilice el pincel ⑬ para retirar el pelo restante.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas ② en la afeitadora de forma que quede bien alineada en el borde. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Accesorio de corte para pelo largo

- Después de cada uso, limpie el accesorio de corte para pelo largo ④ con el pincel ⑬ suministrado.
- Lubrique el accesorio de corte para pelo largo ④ aprox. cada 6 meses con una gota de aceite para máquinas de coser.

Limpieza bajo el agua corriente

- 1) Agarre la unidad de cuchillas ② con tres dedos por las superficies de agarre ③ y tire de ella para extraerla.
- 2) Mantenga la unidad de cuchillas ② bajo el chorro de agua de forma que el agua fluya desde el interior al exterior a través de los cabezales de corte.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Limpie exclusivamente la unidad de cuchillas ② bajo el agua corriente. El mango de la máquina de afeitarse podría dañarse irreparablemente si se mantiene bajo el agua corriente.

- 3) Deje secar la unidad de cuchillas **2**.
- 4) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas **2** en la afeitadora de forma que quede bien alineada en el borde. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Limpieza completa

Para realizar una limpieza completa, desmonte los tres cabezales de corte:

- 1) Agarre la unidad de cuchillas **2** con tres dedos por las superficies de agarre **3** y tire de ella para extraerla (consulte la fig. 2).

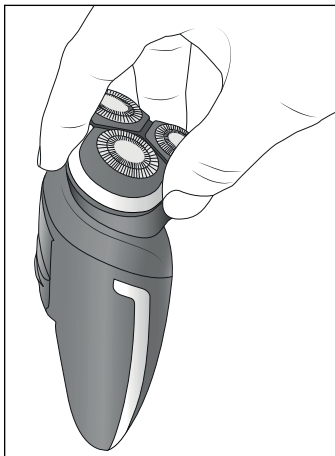


Fig. 2

- 2) Presione las dos pestañas que sobresalen y retire las fijaciones negras de los cabezales de corte de los encastres (consulte la fig. 3). Tras esto, podrá retirar los cabezales de corte y las cuchillas.

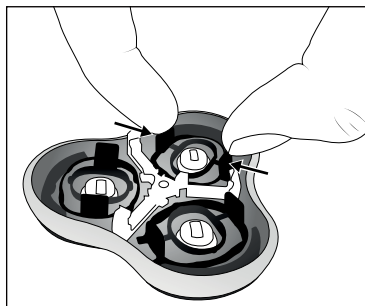


Fig. 3

- 3) Limpie todas las piezas bajo el agua corriente y deje que se sequen completamente.
- 4) Vuelva a montar la unidad de cuchillas **2**. Para ello, utilice la siguiente ilustración como guía (consulte la fig. 4).

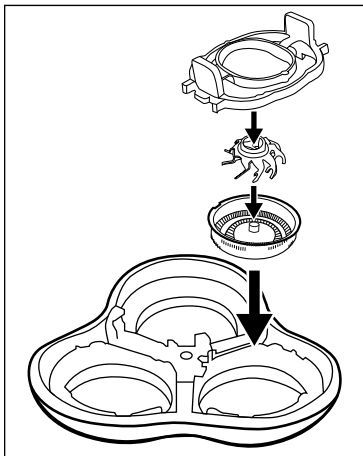


Fig. 4



- Inserte los tres cabezales de corte en los alojamientos de la unidad de cuchillas **2**. Para ello, procure que las muescas del borde de los cabezales de corte queden encajadas en los encastres del orificio.
 - Inserte las cuchillas circulares con las puntas por delante en los cabezales de corte.
 - Presione las dos pestañas de las fijaciones, vuelva a colocarlas en los encastres de la unidad de cuchillas **2** y suelte las pestañas.
Con esto, la unidad de cuchillas **2** quedará montada de nuevo.
- 5) Retire los restos de pelo de la máquina de afeitarse con el pincel **13**.
 - 6) Vuelva a colocar la unidad de cuchillas **2** en la máquina de afeitarse. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.
 - 7) Limpie la carcasa con un paño húmedo.

i Indicación


- ▶ Si...
 - ... el afeitado empeora notablemente...
 - ... tiene que pasar la máquina de afeitar varias veces por el mismo punto para conseguir un buen afeitado...
 - ... el afeitado requiere mucho más tiempo de lo normal...
 - ... se aprecian daños visibles en los cabezales de corte...
... deben cambiarse los cabezales de corte/la unidad de cuchillas **2**.
- ▶ La unidad de cuchillas **2** con los cabezales de corte incluidos puede volver a solicitarse a través de nuestro servicio de atención al cliente (consulte el capítulo **Pedido de recambios**).
- ▶ Para cambiar la unidad de cuchillas **2**, proceda de la siguiente manera:
 - 1) Agarre la unidad de cuchillas **2** con tres dedos por las superficies de agarre **3** y tire de ella para extraerla.
 - 2) Coloque la nueva unidad de cuchillas **2** en la máquina de afeitar. Asegúrese de que quede bien encastrada y fijada.

Seguro de transporte

Este aparato cuenta con un seguro de transporte que permite bloquear el interruptor de encendido/apagado **1** **6** para evitar una activación accidental:

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **1** **6** durante aprox. 3 segundos hasta que el símbolo  **9** se ilumine en azul. Con esto, el interruptor de encendido/apagado **1** **6** quedará bloqueado.
- Para desbloquearlo, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **1** **6** durante aprox. 3 segundos hasta que el símbolo  **9** se ilumine cinco veces en azul.

i Indicación

Si intenta encender el aparato mientras el seguro de transporte está activado, el símbolo  9 parpadea una vez en azul y el aparato no se enciende.





Almacenamiento

- Coloque siempre la tapa protectora 1 sobre la unidad de cuchillas 2 si no pretende utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo.



Características técnicas

| Adaptador de red | |
|-------------------------|--|
| Fabricante | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Número de registro mercantil: 91330304724535131X |
| | Importador: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ALEMANIA Tribunal de registro: juzgado de primera instancia de Bochum Número de registro: HRB 4598 |
| Modelo | PTB-050100EU |
| Tensión de entrada | 100-240 V ~ |

Adaptador de red

| | |
|---|---|
| Frecuencia de la corriente alterna de entrada | 50/60 Hz |
| Tensión de salida | 5,0 V  |
| Corriente de salida | 1,0 A |
| Potencia de salida | 5,0 W |
| Eficiencia media en activo | 75,5 % |
| Consumo de potencia sin carga | 0,08 W |
| Corriente de entrada | 0,2 A |
| Polaridad del conector coaxial |  |
| Clase de aislamiento | II/  (aislamiento doble) |
| Clase de eficiencia | 6  |
| Grado de protección | IPX4 (protección contra las salpicaduras de agua desde todas las direcciones) |

Aparato

| | |
|--------------------------------|---|
| Tensión de entrada | 5,0 V  |
| Corriente de entrada | 1,0 A |
| Grado de protección | IPX6 (protección contra chorros potentes de agua o inmersión temporal) |
| Polaridad del conector coaxial |  |

| Batería | |
|---|--|
| Capacidad | 700 mAh |
| Batería | 3,7 V === (1 x 3,7 V Batería de iones de litio) |
| Tiempo de carga | Aprox. 60 minutos |
| Duración del funcionamiento con la batería totalmente cargada | Aprox. 60 minutos |

i **Indicación**

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

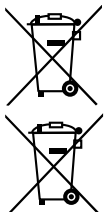
Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.

La batería integrada de este aparato no puede extraerse para su desecho.

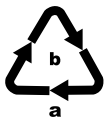


Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Garantía de Kompennass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja),

así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 416820_2210 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 416820_2210.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 416820_2210

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompernass.com de forma permanente.



Escanee este código QR con su smartphone o tableta.

Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web www.kompernass.com, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i Indicación

- ▶ Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).
- ▶ Especifique siempre el número de artículo (p. ej., **416820_2210**) indicado en la portada de estas instrucciones de uso al realizar su pedido.
- ▶ Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

| | |
|---|------------|
| Indledning | 218 |
| Anvendelsesområde | 218 |
| Anvendte advarsler og symboler | 218 |
| Sikkerhedsanvisninger | 219 |
| Pakkens indhold og transporteftersyn | 224 |
| Beskrivelse af produktet | 224 |
| Opladning af batteriet | 225 |
| Påsætning/aftagning af beskyttelsehætten | 226 |
| Barbering uden ledning | 226 |
| Barbering med netspænding | 227 |
| Trimmer/langhårsskær | 228 |
| Rengøring og vedligeholdelse | 228 |
| Rengøring med pensel | 229 |
| Rengøring under rindende vand | 229 |
| Grundig rengøring | 230 |
| Rejsesikring | 233 |
| Opbevaring | 233 |
| Tekniske data | 234 |
| Bortskaffelse | 236 |
| Garanti for Kompernass Handels GmbH | 238 |
| Service | 240 |
| Importør | 240 |
| Bestilling af reservedele | 241 |

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.



Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bedes sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til barbering og klipning af menneskehår.






Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke bruges i erhvervsmæssig sammenhæng.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet og kan føre til personskader.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

| | |
|--|---|
| | FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
| | ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |

| | |
|---|--|
|  | FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
|  | OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås. |
|  | „Bemærk“ henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet. |
|  | Vekselstrøm/vekselspænding |
|  | Jævnstrøm/jævnspænding |

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug aldrig produktet, hvis det er beskadiget. Der er risiko for elektrisk stød.
- ▶ Hvis netadapteren, ledningen, kabinettet eller andre dele bliver beskadiget, må produktet ikke anvendes længere.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person

med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

- ▶ Tag netadapteren ud af stikkontakten
 - hvis der opstår en fejl,
 - før produktet rengøres,
 - når du er færdig med at bruge produktet.
- ▶ Træk altid netadapteren ud af stikkontakten ved at holde på netadapteren og ikke ved at trække i selve ledningen.
- ▶ Læg aldrig netadapteren eller ledningen ned i vand eller andre væsker.
- ▶ Hvis produktet falder ned i vand, skal netadapteren altid først tages ud af stikkontakten, før du stikker fingrene ned i vandet.
- ▶ Rør aldrig ved produktet eller ledningen med våde hænder.
- ▶ Kontrollér regelmæssigt netadapteren, ledningen og produktet for eventuelle mekaniske defekter.

- ▶ Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme i skabsdøre eller trækkes hen over varme overflader. Derved kan ledningens isolering beskadiges.
- ▶ Installation af et fejlstrømsrelæ med en nominal udløsningsstrøm på maks. 30 mA giver endnu bedre beskyttelse mod elektriske stød. Installationen må kun udføres af en autoriseret elektriker.
- ▶ OBS! Hold produktet tørt!

⚠ FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- ▶ Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- ▶ Brug ikke produktet med defekt skæreenhed eller langhårsskær, da de kan have meget skarpe kanter. Der er fare for personskader!
- ▶ Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- ▶ Slut ledningen til en stikkontakt, som er nem at få adgang til, så stikket hurtigt kan trækkes ud af stikkontakten i tilfælde af en fejl.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn, og brug det kun i henhold til dataene på typeskiltet.
- ▶ Brug ikke netadapteren til andre produkter, og forsøg ikke at oplade produktet med en anden netadapter. Brug kun den netadapter, som er leveret sammen med dette produkt (Model PTB-050100EU).

- ▶ De genopladelige batterier i dette produkt kan ikke udskiftes.
- ▶ Tag skæreenheden af motordelen ved rengøring under rindende vand.



▶ Produktet indeholder et genopladeligt litium-ionbatteri, eller batteriet er vedlagt produktet.

Smid ikke batterierne i åben ild, og udsæt dem ikke for høje temperaturer.

Fare for eksplosion!



Oplad og brug ikke dette produkt udendørs.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Barbermaskine
- Netadapter
- Beskyttelseshætte
- Pensel
- Betjeningsvejledning


i Bemærk

- ▶ Kontrollér, at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

Figur A (forreste klap-ud-side):

- 1 Beskyttelseshætte
- 2 Skæreenhed
- 3 Holdefordybninger
- 4 Langhårsskær
- 5 Stopmekanisme til langhårsskæret
- 6 Tænd-/sluk-kontakt 
- 7 Blå kontrollampe 
- 8 Rød ladekontrollampe 

- 9 -symbol (rejsesikring)
- 10 Strømtilslutning




Figur B (bageste klap-ud-side)

- 11 Netadapter
- 12 Forbindelsesstik
- 13 Pensel


Opladning af batteriet

Før produktet bruges første gang, skal det genopladelige batteri oplades i mindst 60 minutter.

Bemærk

- ▶ Sørg for, at produktet er slukket, før du oplader batteriet.
- 1) Sæt forbindelsesstikket **12** ind i strømtilslutningen **10** på barbermaskinen.
 - 2) Sæt netadapteren **11** i en stikkontakt, der er i overensstemmelse med bestemmelserne for produktet. Under opladningen blinker den røde ladekontrollampe  **8**.
- ◆ Når batteriet er fuldt opladet, lyser den blå kontrollampe  **7**. Afbryd produktet fra netspændingen.
 - ◆ Når batteriet er ladet helt op, kan produktet anvendes i ca. 60 minutter uden tilslutning til strømforsyningen.
 - ◆ Når den røde ladekontrollampe  **8** blinker, er batteriets ladetilstand for lav. Oplad så det genopladelige batteri igen.

Påsætning/aftagning af beskyttelseshætten

- ◆ Når du ikke bruger barbermaskinen, skal beskyttelseshætten **1** sættes på, så den beskytter maskinen.
- ◆  Løsn beskyttelseshætten **1** ved at tage den af skæreenheden **2** nedefra (se fig. 1).

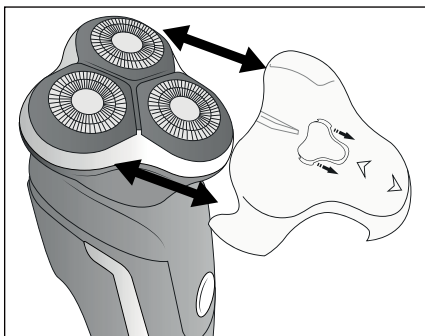




Fig. 1

Barbering uden ledning


! OBS!

- Dette produkt er ikke egnet til vådbarbering!

Du kan anvende barbermaskinen uden ledning. I dette tilfælde skal produktet oplades før første brug (se kapitlet **Opladning af det genopladelige batteri**).

- 1) Sørg for, at skæreenheden **2** er sat på, og at låsen er gået i indgreb.
- 2) Tag beskyttelseshætten **1** af.
- 3) Tryk på tænd-/sluk-kontakten  **6** for at starte produktet. Den blå kontrollampe  **7** lyser.

i Bemærk


- ▶ De bedste resultater opnås, hvis huden er tør.
 - ▶ Det kan vare 2 til 3 uger, før huden har vænnet sig til skæresystemet.
- 4) Før skærehovederne over huden med lige og cirkulære bevægelser.
 - 5) Tryk på tænd-/sluk-kontakten **①** **⑥** for at stoppe produktet, når du er færdig med at barbere dig. Den blå kontrollampe  **⑦** slukkes.
 - 6) Rengør barbermaskinen efter hver brug med den medfølgende pensel **⑬**. Se kapitlet **Rengøring og pleje** vedrørende grundig rengøring.

Barbering med netspænding

! OBS!

- ▶ Dette produkt er ikke egnet til vådbarbering!

Hvis du vil bruge barbermaskinen uden først at have ladet den op, kan du anvende den direkte med netspændingen:

- 1) Sæt forbindelsesstikket **⑫** ind i strømtilslutningen **⑩** på barbermaskinen.
- 2) Sæt netadapteren **⑪** i en stikkontakt, der er i overensstemmelse med bestemmelserne for produktet. Under opladningen blinker den røde ladekontrollampe  **⑧**.

Du kan så anvende barbermaskinen som beskrevet i kapitlet

Barbering uden ledning.

Trimmer/langhårsskær

For at forme bakkenbarter skal du bruge langhårsskæret ④.

- 1) Stil stopmekanismen ⑤ i retning af langhårsskæret ④.
Langhårsskæret ④ klapper ud.
- 2) Tryk på tænd-/sluk-kontakten ① ⑥. Barbermaskinen starter skæreenheden ② og langhårsskæret ④, og den blå kontrollampe ⑦ lyser.
- 3) Tryk på tænd-/sluk-kontakten ① ⑥ for at stoppe produktet, når du er færdig med at trimme. Den blå kontrollampe ⑦ slukkes.
- 4) Rengør langhårsskæret ④ med den medfølgende pensel ⑬.
Se kapitlet **Rengøring og vedligeholdelse** vedrørende grundig rengøring.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tag altid netadapter ⑪ ud af stikkontakten før rengøring! Der er fare for elektrisk stød!

OBS!

- ▶ Brug ikke skurende, kemiske eller ætsende rengøringsmidler til rengøring af produktet. Det medfører skader på produktet, som ikke kan repareres igen.

Rengøring med pensel

Skæreenhed

Rengør de 3 skærehoveder på skæreenheden **2** med penslen **13** efter hver barbering.

- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdefordybningerne **3**, og tag den af.
- 2) Klap skæreenheden **2** forsigtigt ud på et bord, eller pust de små hårpartikler af.
- 3) Brug penslen **13** til fjernelse af de resterende hårpartikler.
- 4) Sæt skæreenheden **2** på produktet igen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

Langhårsskær

- Rengør langhårsskæret **4** med penslen **13** efter hver barbering.
- Smør langhårsskæret **4** ca. hver 6. måned med en dråbe symaskineolie.

Rengøring under rindende vand

- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdefordybningerne **3**, og tag den af.
- 2) Hold skæreenheden **2** under vandstrålen, så vandet løber gennem skærehovederne indefra og ud.

⚠ OBS!

Hold kun skæreenheden **2** under rindende vand! Barbermaskinens motordel kan beskadiges, så den ikke kan repareres igen, hvis den holdes under rindende vand.

- 3) Lad skæreenheden **2** tørre.
- 4) Sæt skæreenheden **2** på produktet igen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

Grundig rengøring

Skil de tre skærehoveder ad for at rengøre produktet grundigt:

- 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holddefordybningerne **3**, og tag den af (se fig. 2).

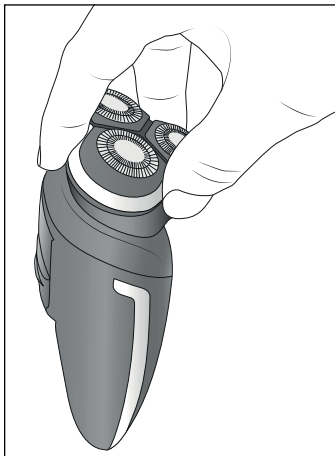


Fig. 2

- 2) Tryk de to tapper sammen, og løsn de sorte holdere til skærehovederne fra stopmekanismen (se fig. 3). Nu kan du tage skærehovederne og knivene af.

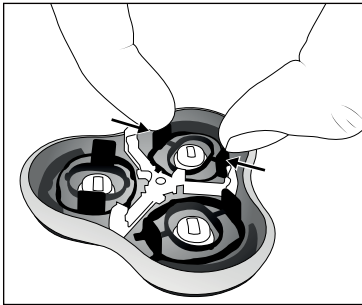


Fig. 3

- 3) Rengør alle dele under rindende vand, og lad dem tørre helt.
- 4) Saml skæreenheden **2** igen. Brug de efterfølgende billeder som hjælp (se fig. 4).

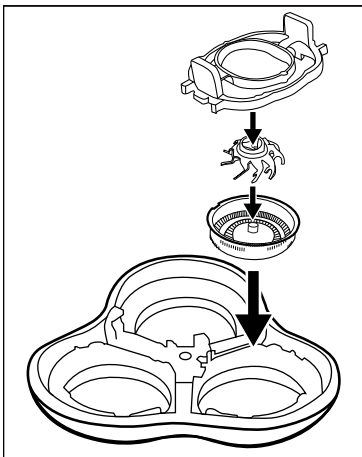


Fig. 4



- Læg de tre skærehoveder i udskæringerne på skæreenheden **2**. Sørg for, at rillerne på kanten af skærehovederne sidder i åbningens lås.
 - Læg de runde knive med knivspidserne fremad i skærehovederne.
 - Tryk holdernes to tapper sammen, og sæt dem ind i stopmekanismen til skæreenheden **2** igen, og slip tapperne. Nu er skæreenheden **2** monteret igen.
- 5) Fjern løse hår med penslen **13** fra barbermaskinen.
- 6) Sæt skæreenheden **2** på barbermaskinen igen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.
- 7) Rengør kabinettet med en fugtig klud.


i Bemærk

► Hvis...



- ... barberingen bliver væsentligt ringere,...
 - ... Du skal holde barbermaskinen flere gange over samme sted for at opnå et godt resultat,...
 - ... barberingen varer væsentligt længere,...
 - ... Der er synlige skader på skærehovederne,...
- ... skal skærehovederne/skæreenheden **2** skiftes.
- Skæreenheden **2** inkl. skærehovederne kan bestilles hos vores kundeservice (se kapitlet **Bestilling af reservedele**).
 - Gå frem på følgende måde for at skifte skæreenheden **2**:
 - 1) Hold i skæreenheden **2** med tre fingre på holdedefordybningerne **3**, og tag den af.
 - 2) Sæt den nye skæreenhed **2** på barbermaskinen. Sørg for, at den går i indgreb og sidder fast.

Rejsesikring



Dette produkt er udstyret med en rejsesikring. Du kan låse tænd-/sluk-kontakten   for at undgå, at produktet starter ved en fejltagelse:

- Tryk på tænd-/sluk-kontakten  , og hold den nede i ca. 3 sekunder, indtil -symbolet  lyser blå. Nu er tænd-/sluk-kontakten   låst.
- For at låse op skal du trykke på tænd-/sluk-kontakten   i ca. 3 sekunder, indtil -symbolet  lyser blå fem gange.

Bemærk

- ▶ Hvis du prøver på at tænde for produktet, mens rejsesikringen er aktiveret, lyser -symbolet  blå en gang. Produktet starter ikke.

Opbevaring

- Sæt altid beskyttelseshætten  på skæreenheden , når produktet ikke benyttes.
- Opbevar produktet på et støvfrit og tørt sted.

Tekniske data

| Netadapter | |
|--------------------------------------|---|
| Producent | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kina Registreringsnummer: 91330304724535131X |
| | Importør: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND Virksomhedsregister AG Bochum Registreringsnummer: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Indgangsspænding | 100–240 V ~ |
| Indgangsvekselstrømfrekvens | 50/60 Hz |
| Udgangsspænding | 5,0 V === |
| Udgangsstrøm | 1,0 A |
| Udgangseffekt | 5,0 W |
| Gennemsnitlig effektivitet ved drift | 75,5 % |
| Effektforbrug i ubelastet tilstand | 0,08 W |
| Indgangsstrøm | 0,2 A |

Netadapter

| | |
|-----------------------|--|
| Hulstikkets polaritet | |
| Beskyttelsesklasse | II / (dobbeltisolering) |
| Effektivitetsklasse | 6 |
| Kapslingsklasse | IPX4 (Beskyttelse mod vandsprøjt fra alle retninger) |

Produkt

| | |
|-----------------------|--|
| Indgang | 5,0 V |
| Indgangsstrøm | 1,0 A |
| Kapslingsklasse | IPX6 (Beskyttelse mod kraftige vandstråler og midlertidig oversvømmelse) |
| Hulstikkets polaritet | |

Batteri

| | |
|------------------------------------|---|
| Kapacitet | 700 mAh |
| Batteri | 3,7 V (1 x 3,7 V Genopladeligt Li-ion-batteri) |
| Opladningstid | ca. 60 minutter |
| Driftstid ved helt opladet batteri | ca. 60 minutter |

i Bemærk

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:

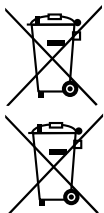


Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.

Fjern de gamle batterier fra produktet, hvis det kan ske uden at ødelægge produktet, og aflever dem til separat indsamling, før det udtjente produkt bortskaffes.

Ved indbyggede genopladelige batterier skal der gøres opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Det integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud til bortskaffelse.

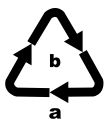


Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 416820_2210 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 416820_2210.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 416820_2210

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan denne QR-kode med din smartphone eller tablet.

Med QR-koden kommer du direkte til vores hjemmeside www.kompernass.com og kan se og bestille reservedele til dette produkt.

i Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter (se kapitlet **Service**).
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (f.eks. **416820_2210**), som du kan finde på denne betjeningsvejlednings forside, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

Indice

| | |
|--|------------|
| Introduzione | 244 |
| Uso conforme | 244 |
| Avvertenze e simboli utilizzati | 244 |
| Indicazioni di sicurezza | 245 |
| Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto | 250 |
| Descrizione dell'apparecchio | 251 |
| Ricarica della batteria | 252 |
| Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione | 252 |
| Rasatura senza filo | 253 |
| Rasatura con collegamento alla rete elettrica | 254 |
| Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi . . | 254 |
| Pulizia e manutenzione | 255 |
| Pulizia con il pennello | 255 |
| Pulizia sotto l'acqua corrente | 256 |
| Pulizia approfondita | 256 |
| Blocco per viaggio | 260 |
| Conservazione | 260 |
| Dati tecnici | 261 |
| Smaltimento | 263 |
| Garanzia della Kompernass Handels GmbH | 265 |
| Assistenza | 268 |
| Importatore | 268 |
| Ordinazione dei pezzi di ricambio | 269 |

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.



Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per radere e tagliare peli umani.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzarlo per fini commerciali.







Qualsiasi altro impiego viene considerato non conforme e può dare luogo a danni a cose o a persone.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):



PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.

| | |
|---|---|
|  | AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione. |
|  | CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata. |
|  | ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali. |
|  | Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio. |
|  | Corrente alternata/tensione alternata |
|  | Corrente continua/tensione continua |

Indicazioni di sicurezza

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- ▶ Prima dell'uso controllare se l'apparecchio presenta eventuali danni esteriori visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. Sussiste il pericolo di folgorazione.

- ▶ Non utilizzare ulteriormente l'apparecchio se si dovesse riscontrare un danno all'adattatore di rete, al cavo di alimentazione, al carter o ad altre parti.
- ▶ Per evitare rischi, fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di alimentazione danneggiati da personale specializzato autorizzato, dal centro di assistenza clienti o da persone con qualifiche analoghe.
- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa di corrente
 - se si riscontra un guasto,
 - prima di pulire l'apparecchio,
 - dopo ogni uso.
- ▶ Staccare l'adattatore di rete dalla presa tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio, l'adattatore di rete o il cavo di alimentazione in acqua o in altro liquido.
- ▶ Se l'apparecchio cade accidentalmente in acqua, staccare assolutamente l'adattatore di rete dalla presa prima di mettere le mani nell'acqua per recuperarlo.

- ▶ Non afferrare mai l'apparecchio, l'adattatore di rete e il suo cavo di alimentazione con le mani umide.
- ▶ Controllare periodicamente se l'adattatore di rete, il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano eventuali difetti meccanici.
- ▶ Badare che il cavo di alimentazione non si incastri tra le porte dell'armadietto da bagno e non passi sopra superfici bollenti. In caso contrario, l'isolamento del cavo potrebbe danneggiarsi.
- ▶ L'installazione di un salvavita con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA offre un'ulteriore protezione da una scossa elettrica. Fare eseguire l'installazione esclusivamente da un elettricista specializzato.
- ▶ **ATTENZIONE!** Tenere asciutto l'apparecchio!

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio se l'unità di taglio o la lama per la regolazione dei peli lunghi è difettosa, in quanto esse potrebbero avere bordi taglienti. Sussiste il pericolo di lesioni!

- ▶ I componenti guasti devono venire sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione solo ad una presa ben raggiungibile, in modo che in caso di guasto sia possibile staccare rapidamente la spina dalla presa.

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Per il funzionamento con collegamento alla rete elettrica, utilizzare esclusivamente il cavo in dotazione.
- ▶ Non usare l'adattatore di rete per altri prodotti e non cercare di ricaricare questo apparecchio con un altro adattatore di rete. Usare esclusivamente l'adattatore di rete compreso nella fornitura dell'apparecchio (Modello PTB-050100EU).
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono essere sostituite.
- ▶ Per la pulizia sotto l'acqua corrente rimuovere l'unità di taglio dall'impugnatura.



Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate.

Sussiste il pericolo di esplosione!



Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Rasoio a lamina rotante
- Adattatore di rete
- Cappuccio di protezione
- Pennello
- Manuale di istruzioni

i Nota

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

Figura A (lato apribile anteriore):





- 1 Cappuccio di protezione
- 2 Unità di taglio
- 3 Maniglie incassate
- 4 Lama per la regolazione dei peli lunghi
- 5 Blocco della lama per la regolazione dei peli lunghi
- 6 Interruttore ON /OFF 
- 7 Spia di controllo blu 
- 8 Spia di controllo della carica rossa 
- 9 Simbolo  (blocco per viaggio)
- 10 Attacco di rete

Figura B (lato apribile posteriore):




- 11 Adattatore di rete
- 12 Spina di raccordo
- 13 Pennello

Ricarica della batteria


Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, la batteria andrebbe ricaricata per almeno 60 minuti.

i Nota

- ▶ Prima di mettere la batteria sotto carica, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.

- 1) Inserire la spina di raccordo **12** nell'attacco di rete **10** presente sul rasoio.
 - 2) Inserire l'adattatore di rete **11** in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa  **8**.
- ◆ Non appena la batteria è completamente carica, si accende la spia di controllo blu  **7**. Staccare l'apparecchio dalla tensione di rete.
 - ◆ Con la batteria completamente carica l'apparecchio può essere tenuto in funzione per circa 60 minuti senza collegamento alla rete.
 - ◆ Se la spia di controllo della carica rossa  **8** lampeggia, lo stato di carica della batteria è troppo basso. Ricaricare la batteria.

Applicazione/rimozione del cappuccio di protezione

- ◆ Quando non si utilizza il rasoio, applicare il cappuccio di protezione **1**.
- ◆  Staccare il cappuccio di protezione **1** sfilandolo verso il basso dall'unità di taglio **2** (vedere fig. 1).

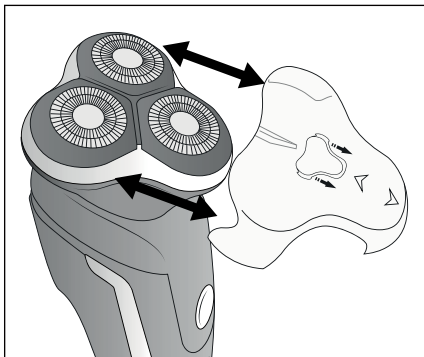



Fig. 1

Rasatura senza filo

⚠ ATTENZIONE!



- ▶ Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!

Il rasoio può essere utilizzato senza cavo. In questo caso l'apparecchio deve essere ricaricato prima del primo utilizzo (vedere capitolo **Ricarica della batteria**).

- 1) Assicurarsi che l'unità di taglio ❷ sia applicata e innestata sul suo bloccaggio.
- 2) Se necessario, rimuovere il cappuccio di protezione ❶.
- 3) Per avviare l'apparecchio premere il tasto ON/OFF ❸ ❹. La spia di controllo blu  ❺ si accende.

ⓘ Nota

- ▶ I migliori risultati si ottengono con la pelle asciutta.
- ▶ Possono essere necessarie da 2 a 3 settimane prima che la pelle si sia abituata al sistema di rasatura.


- 4) Passare le testine di taglio sulla pelle con movimenti rettilinei e circolari.
- 5) Dopo avere trattato tutti i punti da radere, premere nuovamente il tasto ON/OFF  **6** per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu  **7** si spegne.
- 6) Pulire il rasoio dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione **13**. Per una pulizia approfondita leggere il capitolo **Pulizia e manutenzione**.

Rasatura con collegamento alla rete elettrica

⚠ ATTENZIONE!

- Questo apparecchio non è adatto per la rasatura a umido!



Se si intende utilizzare il rasoio senza ricaricarlo, si può utilizzare il rasoio anche direttamente collegandolo alla rete elettrica:



- 1) Inserire la spina di raccordo **12** nell'attacco di rete **10** presente sul rasoio.
- 2) Inserire l'adattatore di rete **11** in una presa adatta alle specifiche dell'apparecchio. Durante la carica lampeggia la spia di controllo della carica rossa  **8**.

Si può utilizzare il rasoio come descritto nel capitolo **Rasatura enza filo**.

Trimmer/lama per la regolazione dei peli lunghi

Per dare forma alla barba o alle basette, utilizzare la lama per la regolazione dei peli lunghi **4**.

- 1) A tal fine spostare il blocco **5** in direzione della lama per la regolazione dei peli lunghi **4**. La lama per la regolazione dei peli lunghi **4** si sgancia e fuoriesce.
- 2) Premere il tasto ON/OFF  **6**. Il rasoio avvia l'unità di taglio **2** e la lama per la regolazione dei peli lunghi **4**, la spia di controllo blu  **7** si accende.

- 3) Dopo aver terminato la rifinitura, premere nuovamente il tasto ON/OFF  **6** per fermare l'apparecchio. La spia di controllo blu  **7** si spegne.
- 4) Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi **4** con il pennello in dotazione **13**. Per una pulizia approfondita, leggere il capitolo **Pulizia e manutenzione**.

Pulizia e manutenzione

PERICOLO

- Prima di ogni pulizia staccare l'adattatore di rete **11** dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

ATTENZIONE!

- Non utilizzare mezzi detergenti abrasivi, chimici o irritanti per pulire l'apparecchio. Ciò provoca danni irreparabili all'apparecchio.

Pulizia con il pennello

Unità di taglio

Dopo ogni rasatura pulire le 3 testine di taglio presenti sull'unità di taglio **2** con il pennello **13**.

- 1) Afferrare l'unità di taglio **2** con tre dita dalle maniglie incassate **3** e sfilarla.
- 2) Picchiettare con attenzione l'unità di taglio **2** su una superficie piana e soffiare via i peli.
- 3) Per rimuovere i peli rimasti, utilizzare il pennello **13**.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio **2** a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

Lama per la regolazione dei peli lunghi

- Pulire la lama per la regolazione dei peli lunghi ④ dopo ogni rasatura con il pennello in dotazione ⑬.
- Ungere la lama per la regolazione dei peli lunghi ④ all'incirca ogni 6 mesi con una goccia di olio per macchine da cucire.

Pulizia sotto l'acqua corrente

- 1) Afferrare l'unità di taglio ② con tre dita dalle maniglie incassate ③ e sfilarla.
- 2) Tenere l'unità di taglio ② sotto il getto d'acqua in modo che l'acqua scorra dall'interno verso l'esterno attraverso le testine di taglio.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ Tenere solo l'unità di taglio ② sotto l'acqua corrente! L'impugnatura del rasoio potrebbe subire danni irreparabili se viene tenuta sotto l'acqua corrente.

- 3) Fare asciugare l'unità di taglio ②.
- 4) Ricollocare l'unità di taglio ② a filo sull'apparecchio. Accertarsi che questa scatti in posizione e sia saldamente fissata.

Pulizia approfondita

Per una pulizia approfondita smontare le tre testine di taglio:

- 1) Afferrare l'unità di taglio ② con tre dita dalle maniglie incassate ③ e sfilarla (vedere fig. 2).

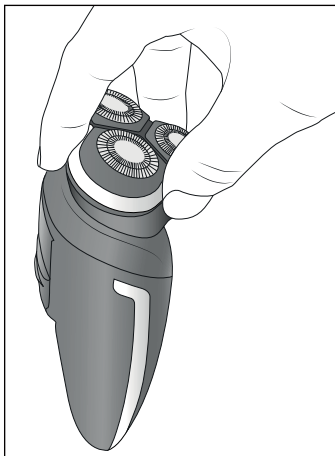


Fig. 2

- 2) Comprimere le due linguette sporgenti e sganciare i supporti neri delle testine di taglio dai blocchi (vedere fig. 3). Ora si possono rimuovere le testine di taglio e le lame.

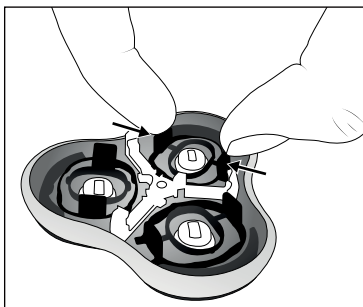


Fig. 3

- 3) Pulire tutte le parti sotto l'acqua corrente e farle asciugare completamente.
- 4) Riasssemblare l'unità di taglio **2**. A tale scopo utilizzare come ausilio la seguente illustrazione (vedere fig. 4).

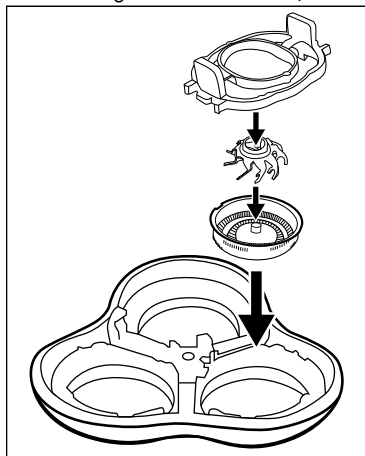


Fig. 4

- Disporre le tre testine di taglio nelle rientranze dell'unità di taglio **2**. Verificare che le tacche sul bordo delle testine di taglio si trovino sui blocchi presenti nell'apertura.
 - Inserire le lame rotonde con le punte rivolte in avanti nelle testine di taglio.
 - Comprimerle le due linguette dei supporti, inserirle nuovamente nei blocchi dell'unità di taglio **2** e rilasciarle. L'unità di taglio **2** è ora rimontata.
- 5) Rimuovere dal rasoio i peli tagliati utilizzando il pennello **13**.
 - 6) Ricollocare l'unità di taglio **2** sul rasoio. Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.

7) Pulire l'alloggiamento con un panno umido.



i Nota











► Se...

- ... la rasatura peggiora visibilmente,...
 - ... occorre passare il rasoio più volte nello stesso punto per ottenere un buon risultato,...
 - ... la rasatura richiede molto più tempo,...
 - ... i danni sulle testine di taglio sono visibili,...
- ... è necessario sostituire le testine di taglio/l'unità di taglio **2**.

- L'unità di taglio **2**, incl. le testine di taglio, possono essere ordinate nuovamente tramite il servizio clienti (vedasi capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**).
- Per sostituire l'unità di taglio **2** procedere nel modo seguente:
- 1) Afferrare l'unità di taglio **2** con tre dita dalle maniglie incassate **3** e sfilarla.
 - 2) Applicare la nuova unità di taglio **2** sul rasoio.
Verificare che questa scatti in posizione e sia salda.

Blocco per viaggio



Questo apparecchio è fornito di un blocco per viaggio. Il tasto ON/OFF   può essere bloccato al fine di evitare un avvio accidentale:

- Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF   per circa 3 secondi fino a quando il simbolo   non si accende con luce blu. Il tasto ON/OFF   è ora bloccato.
- Per sbloccarlo premere e tenere premuto il tasto ON/OFF   per circa 3 secondi fino a quando il simbolo   non si accende con luce blu per cinque volte consecutive.

Nota

- ▶ Se si cerca di accendere l'apparecchio mentre il blocco per viaggio è attivo, il simbolo   si accende una volta con luce blu. L'apparecchio non si avvia.




Conservazione

- Applicare sempre il cappuccio di protezione  sull'unità di taglio , quando l'apparecchio non è in uso.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere.



Dati tecnici

| Adattatore di rete | |
|---|---|
| Produttore | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Numero di iscrizione alla camera di commercio: 91330304724535131X |
| | Importatore: KOMPENASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA Registro delle imprese del tribunale di Bochum Numero di iscrizione: HRB 4598 |
| Modello | PTB-050100EU |
| Tensione d'ingresso | 100-240 V ~ |
| Frequenza corrente alternata d'ingresso | 50/60 Hz |
| Tensione di uscita | 5,0 V === |
| Corrente di uscita | 1,0 A |
| Potenza in uscita | 5,0 W |
| Efficienza media durante il funzionamento | 75,5 % |
| Assorbimento di potenza a vuoto | 0,08 W |


Adattatore di rete

| | |
|------------------------------|--|
| Corrente di ingresso | 0,2 A |
| Polarità dello spinotto cavo |  |
| Classe di protezione | II /  (isolamento doppio) |
| Classe di efficienza | 6  |
| Grado di protezione | IPX4 (Protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni) |

Apparecchio

| | |
|------------------------------|---|
| Tensione d'ingresso | 5,0 V  |
| Corrente di ingresso | 1,0 A |
| Grado di protezione | IPX6 (Protezione da forti getti d'acqua o ondate transitorie) |
| Polarità dello spinotto cavo |  |

Batteria

| | |
|---------------------------------------|---|
| Capacità | 700 mAh |
| Batteria | 3,7 V  (1 x 3,7 V batteria agli ioni di litio) |
| Tempo di carica | circa 60 minuti |
| Tempo di funzionamento a piena carica | circa 60 minuti |

i Nota

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Smaltimento**Valido solo per la Francia:**

Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.



Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.

Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.

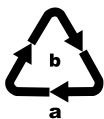


Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 416820_2210 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 416820_2210 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 416820_2210

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet. Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed **www.kompernass.com** è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

i Nota

- ▶ Qualora si riscontrino problemi con l'ordinazione online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail (vedere capitolo "Assistenza").
- ▶ Al momento dell'ordinazione si prega di indicare sempre il codice articolo (ad es. **416820_2210**), che può essere tratto dalla copertina di questo manuale di istruzioni.
- ▶ Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

| | |
|---|------------|
| Bevezető | 272 |
| Rendeltetésszerű használat | 272 |
| Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok | 272 |
| Biztonsági utasítások | 274 |
| A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése | 278 |
| A készülék leírása | 279 |
| Az akkumulátor feltöltése | 280 |
| A védőkupak felhelyezése/levétele | 280 |
| Vezeték nélküli borotválkozás | 281 |
| Borotválkozás hálózati feszültséggel | 282 |
| Trimmer/hosszúhaj-vágó | 283 |
| Tisztítás és ápolás | 283 |
| Tisztítás ecsettel | 284 |
| Tisztítás csapvíz alatt | 284 |
| Alapos tisztítás | 285 |
| Utazási biztosítóelem | 288 |
| Tárolás | 289 |
| Műszaki adatok | 289 |
| Ártalmatlanítás | 291 |
| A Kompernass Handels GmbH garanciája | 293 |
| Szerviz | 295 |
| Gyártja | 295 |
| Pótalkatrészek rendelése | 296 |

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag emberi szőrzet borotválására és vágására használható.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Ne használja kereskedelmi célra.

Minden egyéb felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy személyi sérülést idézhet elő.

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):



VESZÉLY! Az ezzel a szimbólummal és a "VESZÉLY" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.

| | |
|---|--|
|  | FIGYELMEZTETÉS! Az ezzel a szimbólummal és a "FIGYELMEZTETÉS" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg. |
|  | VIGYÁZAT! Az ezzel a szimbólummal és a "VIGYÁZAT" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe mértékű sérülést okozhat, ha nem előzik meg. |
|  | FIGYELEM! Az ezzel a szimbólummal és a "FIGYELEM" figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg. |
|  | Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát. |
|  | Váltakozó áram/váltó feszültség |
|  | Egyenáram/feszültség |

Biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készülék külső, látható sérüléseit. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ A hálózati adapter, a hálózati kábel, a készülékház vagy más alkatrész sérülése esetén a készüléket nem szabad tovább használni.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.
- ▶ Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból
 - hiba észlelése esetén,
 - a készülék tisztítása előtt,
 - minden használat után.
- ▶ Mindig a hálózati adapternél és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.

- ▶ A készüléket, valamint a hálózati adaptert vagy a hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ha a készülék vízbe esett, először mindenképpen a hálózati adaptert húzza ki a csatlakozóaljzatból és csak ezt követően nyúljon a vízbe.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati adaptert és a hálózati csatlakozókábelt.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati adapter, a hálózati csatlakozókábel és a készülék esetleges fizikai sérüléseit.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne akadjon be szekrényajtókba, és ne húzzák át forró felületeken. Ellenkező esetben megsérülhet a kábel szigetelése.
- ▶ Egy legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú áram-védőkapcsoló beszerelése további védelmet biztosít az áramütéssel szemben. A beszerelést kizárólag villanszerelő szakemberrel végeztesse.
- ▶ **FIGYELEM!** Tartsa szárazon a készüléket!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- ▶ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Az éles szegélyek miatt a készüléket ne használja hibás nyíró vagy hibás hosszúhaj-vágó egységgel. Balesetveszély!

- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ A hálózati kábelt kizárólag jól elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, így üzemzavar esetén a hálózati csatlakozódugót gyorsan ki tudja húzni a csatlakozóaljzatból.

⚠ FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶ Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül, és csak a típustábla adatai szerint használja.
- ▶ Ne használja a hálózati adaptert más termékekhez és ne próbálja meg más hálózati adapter segítségével tölteni a készüléket. Csak a készülékkel együtt szállított hálózati adaptert használja (Típuszám PTB-050100EU).
- ▶ A készülékben lévő akkumulátorokat nem lehet kicserélni.
- ▶ A nyíróegység csapvíz alatti tisztítása előtt válassza le a kézi egységet.



A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve.

Ne dobja az akkumulátorokat tűzbe és ne tegye ki azokat magas hőmérsékletnek.

Robbanásveszély áll fenn!



Ne töltsen, illetve ne használja a készüléket a szabadban.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- körkéses borotva
- hálózati adapter
- védőkupak
- ecset
- használati útmutató

i Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

A ábra (elülső kihajtható oldal):

- 1 védősapka
- 2 nyíróegység
- 3 fogómélyedések
- 4 hosszúhaj-vágó
- 5 a hosszúhaj-vágó retesze
- 6 be-, kikapcsoló 
- 7 kék ellenőrző lámpa 
- 8 piros töltésellenőrző lámpa 
- 9  szimbólum (utazási biztosítóelem)
- 10 hálózati csatlakozó

B. ábra (hátsó kihajtható oldal):




- 11 hálózati adapter
- 12 összekötő csatlakozó
- 13 ecset

Az akkumulátor feltöltése


Az első használat előtt az akkumulátort legalább 60 percen keresztül tölteni kell.

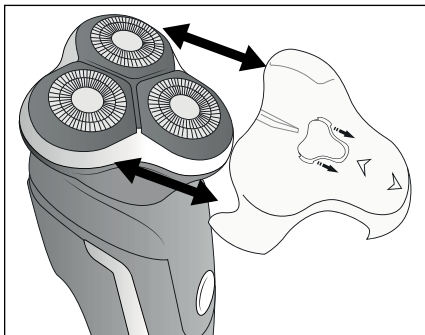
i Tudnivaló

- ▶ Mielőtt tölteni kezdi az akkumulátort, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.

- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **12** a borotva hálózati csatlakozójába **10**.
- 2) Dugja a hálózati adaptert **11** a készüléknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa  **8**.
- ◆ Amint az akkumulátor fel van töltve, a kék ellenőrző lámpa  **7** világít. Válassza le a készüléket a hálózati feszültségről.
- ◆ Teljesen feltöltött akkumulátorral a készüléket mintegy 60 percig üzemeltetheti elektromos hálózatra csatlakoztatás nélkül.
- ◆ A piros töltésellenőrző lámpa  **8** villogása azt jelzi, hogy túl alacsony az akkumulátor töltésszintje. Töltse fel ismét az akkumulátort.

A védőkupak felhelyezése/levétele

- ◆ Amikor nem használja a borotvát, akkor a védelem érdekében húzza rá a védőkupakot **1**.
- ◆  A védőkupakot **1** úgy lazíthatja meg, ha lefelé húzza a vágóegységről **2** (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

Vezeték nélküli borotválkozás

! FIGYELEM!



- ▶ Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

A villanyborotvát vezeték nélkül is használhatja. Ebben az esetben az első feltöltés előtt fel kell tölteni a készüléket (lásd az **Akkumulátor feltöltése** fejezetet).

- 1) Győződjön meg arról, hogy a nyíróegység **2** fel van helyezve és a retesz bekattant.
- 2) Adott esetben vegye le a védősapkát **1**.
- 3) A készülék elindításához nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**. A kék ellenőrző lámpa **7** világít.

i Tudnivaló

- ▶ A legjobb eredményt száraz bőrön érheti el.
- ▶ Akár 2 - 3 hétre is szükség lehet ahhoz, hogy bőre hozzászokjon a nyírórendszerhez.


- 4) A nyírófejeket egyenes és körkörös mozgással vezesse a bőrfelületen.
- 5) Ha minden borotválni kívánt bőrfelületet megborotvált, akkor a készülék leállításához ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót  **6**. A kék ellenőrző lámpa  **7** kialszik.
- 6) Tisztítsa meg a borotvát minden borotválkozás után a kapott ecsettel **15**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a **Tisztítás és ápolás** fejezetben találhatók.

Borotválkozás hálózati feszültséggel

FIGYELEM!

- ▶ Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

Amennyiben a borotvát előzetes feltöltés nélkül kívánja használni, a készüléket hálózati feszültséggel is használhatja:

- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **12** a borotva hálózati csatlakozójába **10**.
- 2) Dugja a hálózati adaptert **11** a készüléknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa  **8**.

A borotvát a **Vezeték nélküli borotválkozás** fejezetben leírtak szerint használhatja.

Trimmer/hosszúhaj-vágó

Szakáll és bajusz formázásához használja a hosszúhaj-vágót **4**.

- 1) Ehhez tolja a reteszt **5** a hosszúhaj-vágó **4** irányába. Kinyílik a hosszúhaj-vágó **4**.
- 2) Nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**. A borotva elindítja a nyíróegységet **2** és a hosszúhaj-vágót **4** és a kék ellenőrző lámpa **7** világít.
- 3) Ha befejezte a trimmelést, akkor a készülék leállításához ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót **6**. A kék ellenőrző lámpa **7** kialszik.
- 4) Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót **4** a kapott ecsettel **13**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a **Tisztítás és ápolás** fejezetben találhatóak.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adapter **11** a csatlakozóaljzatból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

! FIGYELEM!

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon súroló hatású, vegyi vagy maró hatású tisztítószeret. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okoz.

Tisztítás ecsettel

Nyíróegység

Minden borotválkozás után tisztítsa meg a nyíróegység **2** 3 nyírófejét a kapott ecsettel **13**.

- 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedéseknél **3** és húzza le.
- 2) Ütögesse ki óvatosan a nyíróegységet **2** egy sima felületen, illetve fújja ki a szőrmaradványokat.
- 3) Használja az ecsetet **13** a szőrmaradványok eltávolításához.
- 4) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a készülékre szorosan. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és megfelelően rögzítve legyen.

Hosszúhaj-vágó

- Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót **4** minden borotválkozás után a kapott ecsettel **13**.
- Olajozza meg a hosszúhaj-vágót **4** kb. 6 havonta egy csepp varrógépolajjal.

Tisztítás csapvíz alatt

- 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedéseknél **3** és húzza le.
- 2) Tartsa a nyíróegységet **2** a vízszugár alá olyan módon, hogy a víz belülről kifelé folyjon át a nyírófejen.

! FIGYELEM!

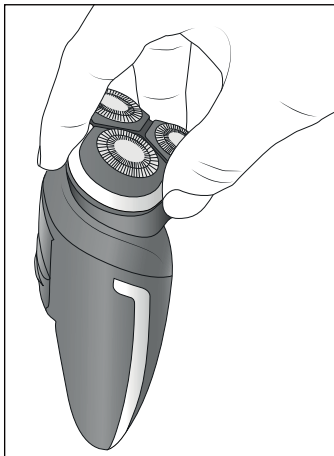
- ▶ Csak a nyíróegységet **2** tartsa folyó víz alá! A borotva kézi egysége helyrehozhatatlanul károsodik, ha folyó víz alá tartja.

- 3) Szárítsa ki a nyíróegységet ❷.
- 4) Helyezze vissza a nyíróegységet ❷ a készülékre szorosan.
Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és megfelelően rögzítve legyen.

Alapos tisztítás

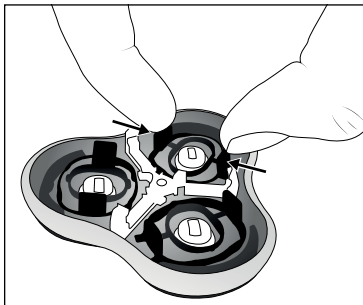
Az alapos tisztításhoz szedje szét a három nyírófejet:

- 1) Fogja meg a nyíróegységet ❷ három ujjal a fogómélyedésekénél ❸ és húzza le (lásd az 2. ábrát).



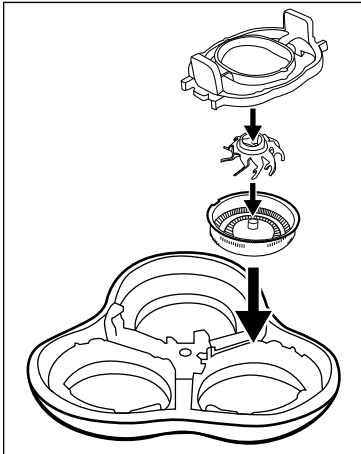
2. ábra

- 2) Nyomja össze a két kiálló fület és lazítsa ki a nyírófejek fekete tartóit a reteszelésekből (lásd az 3. ábrát). Ekkor eltávolíthatja a nyírófejeket és a késeket.



3. ábra

- 3) Tisztítson meg minden alkatrészt folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni.
- 4) Szerelje össze a nyíróegységet **2**. Ehhez hívja segítségül a következő ábrát (lásd az 4. ábrát).



4. ábra



- Helyezze a három nyírófejet a nyíróegység **2** mélyedéseibe. Ügyeljen arra, hogy a nyírófejek szélén lévő rovátkák a nyílás reteszeléseire illeszkedjenek.
 - Helyezze be a körkést a késhegyekkel előre a nyírófejekbe.
 - Nyomja össze a tartó két fülét, helyezze vissza a nyíróegység **2** reteszeléseibe és engedje el a füleket. Ezzel vissza van szerelve a nyíróegység **2**.
- 5) A különálló szőrmaradványokat ecsettel **13** távolítsa el a borotváról.
 - 6) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.
 - 7) Tisztítsa meg a készülékházat egy nedves kendővel.

i Tudnivaló


- ▶ Ha...
 - ... a borotválkozás minősége érezhetően rosszabb lesz,...
 - ... a megfelelő borotválkozási eredmény eléréséhez a borotvát többször át kell húznia ugyanazon a felületen,...
 - ... a borotválkozás lényegesen hosszabb ideig tart,...
 - ... sérülés látható a nyírófejen,...... ki kell cserélni a nyírófejeket/a nyíróegységet **2**.
- ▶ A nyíróegységet **2**, valamint a nyírófejeket ügyfélszolgálatunktól is megrendelheti (lásd az **Alkatrészek rendelése** fejezetet).
- ▶ A nyíróegység cseréjét **2** az alábbiak szerint végezheti el:
 - 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedések-nél **3** és húzza le.
 - 2) Helyezze fel az új nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.

Utazási biztosítóelem

A készülék utazási biztosítóelemmel rendelkezik. A be-, kikapcsoló **6** lezárható, így megakadályozható a véletlen bekapcsolódás:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **6** kb. 3 másodpercig, amíg a  szimbólum **9** kéken felvillan. Ezzel le van zárva a be-, kikapcsoló **6**.
- A feloldáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **6** kb. 3 másodpercig, amíg a  szimbólum **9** ötször kéken felvillan.

i Tudnivaló

- ▶ Ha megpróbálja bekapcsolni a készüléket, miközben az utazási biztosítóelem aktiválva van, akkor a  szimbólum **9** egyszer kéken felvillan. A készülék nem indul el.

Tárolás




- Ha a készüléket nem használja, helyezze fel a védősapkát ❶ a nyíróegységre ❷.
- Tárolja a készüléket pormentes és száraz helyen.

Műszaki adatok



Hálózati adapter

| | |
|-------------------------------|--|
| Gyártó | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kína Cégjegyzékszám: 91330304724535131X |
| | Importőr: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, Cégbíróság AG Bochum Cégjegyzékszám: HRB 4598 |
| Típuszám | PTB-050100EU |
| Bemeneti feszültség | 100–240 V ~ |
| Bemeneti váltóáram frekvencia | 50/60 Hz |
| Kimeneti feszültség | 5,0 V === |
| Kimeneti áramerősség | 1,0 A |
| Kimeneti teljesítmény | 5,0 W |


Hálózati adapter

| | |
|--|---|
| Átlagos hatékonyság működés közben | 75,5 % |
| Energiafogyasztás nulla terhelés mellett | 0,08 W |
| Bemeneti áram | 0,2 A |
| Üreges csatlakozó polaritása |  |
| Védelmi osztály | II /  (dupla szigetelés) |
| Hatékonysági osztály | 6  |
| Védelem fajtája | IPX4 (Minden irányból fröccsenő víz elleni védelem) |

Készülék

| | |
|------------------------------|---|
| Bemeneti feszültség | 5,0 V  |
| Bemeneti áram | 1,0 A |
| Védelem fajtája | IPX6 (Erős vízszugárral ill. ideiglenes elárasztással szembeni védelem) |
| Üreges csatlakozó polaritása |  |

Akkumulátor

| | |
|---|---|
| Kapacitás | 700 mAh |
| Akkumulátor | 3,7 V  (1 x 3,7 V Li-Ion akkumulátor) |
| Töltési idő | kb. 60 perc |
| Működési idő teljesen feltöltött akkumulátor esetén | kb. 60 perc |

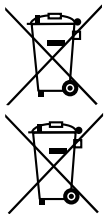
i Tudnivaló

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Ártalmatlanítás**Csak Franciaországra vonatkozik:**

A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

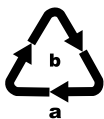


Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:
1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton,
80–98: kompozit anyagok.

A Komperness Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználati és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 416820_2210.

- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 416820_2210 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 416820_2210

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a www.kompernass.com weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével. A QR-kóddal közvetlenül a www.kompernass.com weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

i Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **416820_2210**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

| | |
|---|------------|
| Uvod | 298 |
| Predvidena uporaba | 298 |
| Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih . . . | 298 |
| Varnostni napotki | 300 |
| Vsebina kompleta in pregled po prevozu | 304 |
| Opis naprave | 305 |
| Polnjenje akumulatorske baterije | 305 |
| Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova | 306 |
| Brezžično britje | 307 |
| Britje z omrežno napetostjo | 308 |
| Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake | 308 |
| Čiščenje in vzdrževanje | 309 |
| Čiščenje s čopičem | 309 |
| Čiščenje pod tekočo vodo | 310 |
| Temeljito čiščenje | 310 |
| Potovalno varovalo | 313 |
| Shranjevanje | 314 |
| Tehnični podatki | 314 |
| Odstranjevanje med odpadke | 316 |
| Proizvajalec | 318 |
| Pooblaščen serviser | 318 |
| Garancijski list | 318 |
| Naročanje nadomestnih delov | 320 |

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za britje in striženje človeških las ter dlak.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.







Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb.

Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:



NEVARNOST! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.

| | |
|---|--|
|  | OPOZORILO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči. |
|  | PREVIDNO! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči. |
|  | POZOR! Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči. |
|  | Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo. |
|  | Izmenični tok/izmenična napetost |
|  | Enosmerni tok/enosmerna napetost |

Varnostni napotki

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pred uporabo napravo preverite glede zunanje vidne škode. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- ▶ Če ugotovite škodo na napajalniku, električnem kablu, ohišju ali drugih delih, naprave ne smete več uporabljati.
- ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- ▶ Povlecite napajalnik iz vtičnice,
 - če pride do motnje,
 - preden začnete napravo čistiti,
 - po vsaki uporabi.
- ▶ Napajalnik zmeraj povlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite samega kabla.
- ▶ Naprave in kabla nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

- ▶ Če vam naprava pade v vodo, obvezno najprej povlecite napajalnik iz vtičnice, preden sežete v vodo.
- ▶ Naprave, napajalnika in njegovega električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ▶ Napajalnik, električni kabel in napravo redno preverjajte glede morebitnih mehanskih okvar.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne zatakne v vrata omare in ga ne speljete čez vroče površine. Izolacija kabla se lahko tako poškoduje.
- ▶ Vgradnja zaščitne naprave za okvarne tokove z nazivnim diferenčnim tokom do ne več kot 30 mA nudi še dodatno zaščito pred električnim udarom. Napravo naj vam vgradi izključno električar.
- ▶ **POZOR!** Napravo ohranjajte suho!

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.
- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z okvarjeno strižno enoto ali okvarjenim brivnikom za dolge dlake, saj bi ta lahko imela ostre robove. Obstaja nevarnost poškodb!

- ▶ Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- ▶ Priključite električni kabel samo na lahko dosegljivo vtičnico, da lahko v primeru motnje električni vtič hitro povlečete iz vtičnice.

⚠ POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora in samo v skladu s podatki na tipski tablici.
- ▶ Napajalnika ne uporabljajte za noben drug izdelek in ne poskušajte te naprave polniti z drugim napajalnikom.
Uporabljajte samo napajalnik, priložen tej napravi (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulatorjev v tej napravi ni mogoče zamenjati.
- ▶ Za čiščenje pod tekočo vodo snemite strižno enoto z ročaja.



Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen.

Akumulatorjev ne vrzite v ogenj in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam.

Obstaja nevarnost eksplozije!



Tega izdelka ne polnite ali uporabljajte na prostem.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):





- rotacijski brivnik
- napajalnik
- zaščitni pokrov
- čopič
- navodila za uporabo

i Opomba

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

Slika A (sprednja razklopna stran):

- 1 zaščitni pokrov
- 2 strižna enota
- 3 vdolbine za prijem
- 4 brivnik za dolge dlake
- 5 zaskočni nastavek brivnika za dolge dlake
- 6 stikalo za vklop/izklop 
- 7 modra kontrolna lučka 
- 8 rdeča kontrolna lučka polnjenja 
- 9 simbol  (potovalno varovalo)
- 10 omrežni priključek

Slika B (zadnja razklopna stran):


- 11 napajalnik
- 12 povezovalni vtič
- 13 čopič

Polnjenje akumulatorske baterije


Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti najmanj 60 minut.

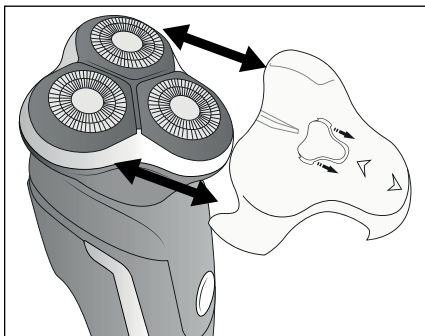
Opomba

- Pred začetkom polnjenja akumulatorske baterije zagotovite, da je naprava izklopljena.

- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
 - 2) Vtaknite napajalnik **11** v vtičnico, ki ustreza podatkom o napravi. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja ⚡ **8**.
- ◆ Ko je akumulator povsem napolnjen, sveti modra kontrolna lučka  **7**. Napravo potem ločite od vira omrežne napetosti.
 - ◆ Z napolnjeno akumulatorsko baterijo lahko napravo uporabljate do približno 60 minut brez priključitve na električno omrežje.
 - ◆ Če utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja ⚡ **8**, je baterija premalo napolnjena. V tem primeru akumulatorsko baterijo znova napolnite.

Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova

- ◆ Ko brivnika ne uporabljate, nanj kot zaščito namestite zaščitni pokrov **1**.
- ◆  Sprostite zaščitni pokrov **1**, tako da ga povlečete navzdol s strižne enote **2** (glejte sliko 1).




Slika 1

Brezžično britje


⚠ POZOR!

- ▶ Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Brivnik lahko uporabite za brezžično britje. V tem primeru morate napravo pred prvo uporabo napolniti (glejte poglavje **Polnjenje akumulatorske baterije**).

- 1) Zagotovite, da je strižna enota **2** nameščena in se je njena zapora zaskočila.
- 2) Po potrebi snemite zaščitni pokrov **1**.
- 3) Pritisnite na stikalo za vklop/izklop **5** **6**, da napravo zaženete. Modra kontrolna lučka  **7** sveti.

i Opomba

- ▶ Najboljše rezultate dosežete na suhi koži.
 - ▶ Traja lahko od 2 do 3 tedne, preden se koža navadi na sistem striženja.
- 4) Strižne glave z ravnimi in krožečimi gibi pomikajte po koži.
 - 5) Ko obdelate vsa mesta za britje, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop **5** **6**, da napravo zaustavite. Modra kontrolna lučka  **7** ugasne.
 - 6) Po vsakem britju brivnik očistite s priloženim čopičem **13**. Za temeljito čiščenje preberite poglavje **Čiščenje in vzdrževanje**.

Britje z omrežno napetostjo

! POZOR!

- Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Če želite brivnik uporabljati brez predhodnega polnjenja, ga lahko uporabljate tudi neposredno z omrežno napetostjo:

- 1) Vtaknite povezovalni vtič 12 v omrežni priključek 10 na brivskem aparatu.
- 2) Vtaknite napajalnik 11 v vtičnico, ki ustreza podatkom o napravi. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja ⚡ 8.

Brivnik lahko v tem primeru uporabljate, kot je opisano v poglavju **Brezžično britje**.

Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake

Za oblikovanje brade in zalizkov uporabljajte brivnik za dolge dlake 4.

- 1) V ta namen potisnite zaskočni nastavek 5 v smeri brivnika za dolge dlake 4. Brivnik za dolge dlake 4 se pomakne ven.
- 2) Pritisnite stikalo za vklop/izklop 6. Brivnik zažene strižno enoto 2 in brivnik za dolge dlake 4, modra kontrolna lučka 7 sveti.
- 3) Ko oblikovanje končate, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop 6, da napravo zaustavite. Modra kontrolna lučka 7 ugasne.
- 4) Očistite brivnik za dolge dlake 4 s priloženim čopičem 13. Za temeljito čiščenje preberite poglavje **Čiščenje in vzdrževanje**.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST!

- ▶ Pred vsakim čiščenjem napajalnik **11** povlecite iz vtičnice! Obstaja nevarnost električnega udara!

POZOR!

- ▶ Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih, kemičnih ali jedkih čistilnih sredstev. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.

Čiščenje s čopičem

Strižna enota

Po vsakem britju 3 strižne glave na strižni enoti **2** očistite s čopičem **13**.

- 1) Primate strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
- 2) Previdno potrkajte s strižno enoto **2** po ravni površini oz. izpihajte dlačice.
- 3) Uporabite čopič **13**, da odstranite preostale dlačice.
- 4) Strižno enoto **2** znova točno poravnano namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Brivnik za dolge dlake

- Po vsakem britju brivnik za dolge dlake **4** očistite s čopičem **13**.
- Naoljite brivnik za dolge dlake **4** pribl. vsakih 6 mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.

Čiščenje pod tekočo vodo

- 1) Primite strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
- 2) Držite strižno enoto **2** pod curkom vode, tako da teče voda od znotraj navzven skozi strižne glave.

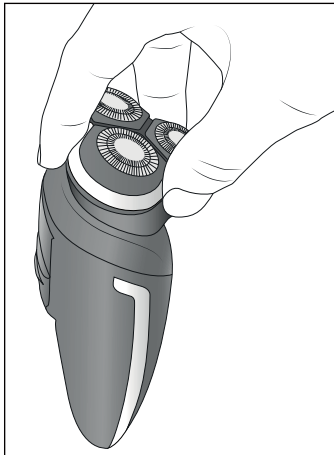
⚠ **POZOR!**

- ▶ Pod tekočo vodo držite samo strižno enoto **2**! Če pod tekočo vodo držite tudi ročaj brivnika, se lahko nepopravljivo poškoduje.
- 3) Počakajte, da se strižna enota **2** posuši.
 - 4) Strižno enoto **2** znova točno poravnano namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Temeljito čiščenje

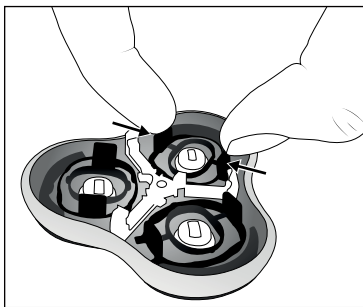
Za temeljito čiščenje tri strižne glave razstavite:

- 1) Primite strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol (glejte sliko 2).



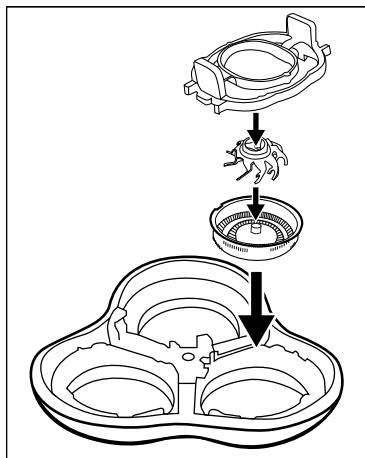
Slika 2

- 2) Stisnite ustrezna izstopajoča nastavka skupaj in ločite črna držala strižnih glav iz zaskočnih nastavkov (glejte sliko 3). Strižne glave in rezila lahko zdaj odstranite.



Slika 3

- Očistite vse dele pod tekočo vodo in jih pustite, da se popolnoma posušijo.
- Strižno enoto **2** znova sestavite. Pri tem si pomagajte z naslednjo sliko (glejte sliko 4).



Slika 4

- Položite tri strižne glave v odprtine strižne enote **2**. Pri tem pazite, da se zarez ob robu strižnih glav prilegajo zaskočnim nastavkom v odprtini.
 - Vstavite okrogla rezila s konicami rezil naprej v strižne glave.
 - Stisnite nastavka držal skupaj, ju vstavite nazaj v zaskočna nastavka strižne enote **2** in nastavka spustite. Strižna enota **2** je zdaj znova nameščena.
- Preostale dlake s čopičem **13** odstranite iz brivnika.
 - Strižno enoto **2** znova namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.
 - Očistite ohišje z vlažno krpo.

i Opomba

- ▶ Ko ...
 - ... so rezultati britja vidno slabši ...
 - ... morate brivnik večkrat pomakniti čez isto mesto, da dosežete dober rezultat ...
 - ... traja britje bistveno dlje ...
 - ... so na strižnih glavah vidne poškodbe morate zamenjati strižne glave/strižno enoto **2**.
- ▶ Strižno enoto **2** lahko skupaj s strižnimi glavami naročite pri naši servisni službi za stranke (glejte poglavje **Naročanje nadomestnih delov**).
- ▶ Za zamenjavo strižne enote **2** sledite naslednjim korakom:
 - 1) Primate strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
 - 2) Namestite novo strižno enoto **2** na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Potovalno varovalo

Ta naprava ima potovalno varovalo. Z njim lahko blokirate stikalo za vklop/izklop **1** **6**, da preprečite nenameren zagon:

- Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **1** **6** za približno 3 sekunde, tako da zasveti modri simbol **9**. Stikalo za vklop/izklop **1** **6** je zdaj blokirano.
- Za odpravo blokade pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **1** **6** za približno 3 sekunde, tako da simbol **9** petkrat modro zasveti.

i Opomba

- ▶ Če poskušate napravo vklopiti z aktivnim potovalnim varovalom, modri simbol **9** enkrat zasveti. Naprava se ne zažene.


Shranjevanje

- Ko naprave ne uporabljate, vedno natakните zaščitni pokrov ❶ na strižno enoto ❷.
- Izdelek hranite na čistem in suhem mestu brez prahu.


Tehnični podatki

| Napajalnik | |
|-----------------------------------|---|
| Proizvajalec | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kitajska Matična številka djetja: 91330304724535131X |
| | Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, register občinskega sodišča Bochum Matična številka: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Vhodna napetost | 100–240 V ~ |
| Vhodna frekvenca izmeničnega toka | 50/60 Hz |
| Izhodna napetost | 5,0 V === |
| Izhodni tok | 1,0 A |

Napajalnik

| | |
|-------------------------------------|---|
| Izhodna moč | 5,0 W |
| Povprečni izkoristek med delovanjem | 75,5 % |
| Poraba moči pri ničelni obremenitvi | 0,08 W |
| Vhodni tok | 0,2 A |
| Polarnost votlega vtiča |  |
| Razred zaščite | II/□ (dvojna izolacija) |
| Razred izkoristka | 6 (VI) |
| Vrsta zaščite | IPX4 (zaščita pred škropljenjem vode iz vseh smeri) |

Izdelek

| | |
|-------------------------|---|
| Vhodna napetost | 5,0 V === |
| Vhodni tok | 1,0 A |
| Vrsta zaščite | IPX6 (zaščita pred močnimi vodnimi curki oz.časno potopitvijo) |
| Polarnost votlega vtiča |  |

Akumulator

| | |
|--|--|
| Kapaciteta | 700 mAh |
| Akumulator | 3,7 V === (1 x 3,7 V litij-ionska akumulatorska baterija) |
| Čas polnjenja | pribl. 60 minut |
| Čas delovanja pri polni akum. bateriji | pribl. 60 minut |

i Opomba

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

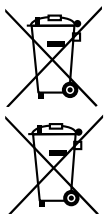
Odstranjevanje med odpadke

Velja samo za Francijo:



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.

Vgrajenega akumulatorja za odstranitev med odpadke ni mogoče odstraniti iz naprave.

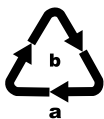


○ možnosti za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton,
80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 416820_2210

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na www.kompernass.com.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto www.kompernass.com, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

i Opomba

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje **Servis**).
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **416820_2210**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Sadržaj

| | |
|---|------------|
| Uvod | 322 |
| Namjenska uporaba | 322 |
| Korištena upozorenja i simboli | 322 |
| Sigurnosne napomene | 323 |
| Opseg isporuke i provjera transporta | 328 |
| Opis uređaja | 328 |
| Punjenje baterije | 329 |
| Stavljanje/skidanje zaštitnog poklopca | 330 |
| Brijanje bez uporabe kabela | 330 |
| Brijanje s mrežnim napajanjem | 331 |
| Trimer/nastavak za duge dlake | 332 |
| Čišćenje i održavanje | 332 |
| Čišćenje kistom | 332 |
| Čišćenje pod mlazom tekuće vode | 333 |
| Temeljito čišćenje | 334 |
| Putni osigurač | 337 |
| Čuvanje | 337 |
| Tehnički podaci | 338 |
| Zbrinjavanje | 340 |
| Jamstvo tvrtke Kompnass Handels GmbH | 342 |
| Servis | 344 |
| Uvoznik | 344 |
| Naručivanje rezervnih dijelova | 345 |

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajite se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je predviđen isključivo za brijanje i rezanje ljudskih dlaka.






Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Svaki drugi način uporabe smatra se nenamjenskim i može dovesti do štete na imovini, a čak i zdravstvenih problema.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

| | |
|--|---|
| | OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama. |
| | UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama. |

| | |
|---|--|
|  | OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama. |
|  | POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu. |
|  | Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem. |
|  | Izmjenična struja / napon |
|  | Istosmjerna struja / napon |

Sigurnosne napomene

OPASNOST! STRUJNI UDAR!

- ▶ Prije uporabe provjerite postoje li vidljiva vanjska oštećenja uređaja. Oštećeni uređaj ne puštajte u rad. Postoji opasnost od strujnog udara.
- ▶ Ako ustanovite oštećenje mrežnog adaptera, mrežnog kabela, kućišta ili drugih dijelova, uređaj ne smijete nastaviti koristiti.
- ▶ Oštećeni mrežni utikač ili mrežni kabel mora zamijeniti ovlašteno stručno osoblje, servis za kupce ili druga slično kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle moguće opasnosti.

- ▶ Izvucite mrežni adapter iz utičnice
 - ako dođe do smetnje u radu,
 - prije čišćenja uređaja,
 - nakon svake uporabe.
- ▶ Mrežni adapter izvucite iz utičnice povlačenjem za adapter, nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Uređaj, mrežni adapter i mrežni kabel nikada ne uranjajte u vodu ili u drugu tekućinu.
- ▶ Ako je uređaj pao u vodu, obavezno izvucite mrežni adapter iz utičnice prije nego što ruku stavite u vodu.
- ▶ Uređaj, mrežni adapter i njegov mrežni kabel ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Mrežni adapter i uređaj redovito provjerite kako biste ustanovili eventualne mehaničke kvarove.
- ▶ Obratite pozornost na to da se mrežni kabel ne zaglavi u vratima ormara i da ga ne povlačite preko vrućih površina. U protivnom može doći do oštećenja izolacije kabela.

- ▶ Ugradnja FID (diferencijalne) sklopke s aktivacijskom strujom ne većom od 30 mA pruža dodatnu zaštitu od strujnog udara. Ugradnju smije obaviti isključivo električar.
- ▶ POZOR! Uređaj održavajte suhim!

⚠ UPOZORENJE!

OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.

- ▶ Uređaj ne koristite ako su rezna jedinica ili nastavak za duge dlake neispravni jer ovi dijelovi mogu imati oštre bridove. Postoji opasnost od ozljeda!
- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Mrežni kabel priključite isključivo na utičnicu koja se nalazi na dohvat ruke tako da u slučaju smetnje mrežni utikač možete brzo izvući iz utičnice.

Oprez! **Upozorenje:**

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Uređaj ne ostavljajte da radi bez nadzora i koristite ga samo u skladu s podacima na tipskoj pločici.
- ▶ Mrežni adapter ne koristite za druge proizvode i ne pokušavajte uređaj puniti pomoću drugog mrežnog adaptera. Koristite

isključivo mrežni adapter isporučen zajedno s ovim uređajem (Model PTB-050100EU).

- ▶ Baterije u ovom uređaju ne mogu se zamijeniti.
- ▶ Reznu jedinicu u svrhu čišćenja pod mlazom tekuće vode skinite s ručnog dijela.



Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju, odnosno ona je priložena uz proizvod.

Baterije ne bacajte u vatru i ne izlažite ih visokim temperaturama.

Postoji opasnost od eksplozije!



Ovaj uređaj ne punite i ne koristite na otvorenom.

Opseg isporuke i provjera transporta

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za uporabu izvadite iz ambalaže.
- ◆ Odstranite svu ambalažu i eventualne folije i naljepnice.

Molimo provjerite opseg isporuke. Opseg isporuke sastoji se od sljedećih komponenti (za slike vidi preklopnu stranicu):




- Rotacijski aparat za brijanje
- Mrežni adapter
- Zaštitni poklopac
- Kist
- Upute za uporabu


i Napomena

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

Slika A (prednja isklompna stranica):

- 1 Zaštitni poklopac
- 2 Rezna jedinica
- 3 Udubljenja za držanje
- 4 Nastavak za duge dlake
- 5 Blokada nastavka za duge dlake
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje 
- 7 Plava kontrolna lampica 
- 8 Crvena lampica za kontrolu punjenja 

- 9 Simbol  (Putni osigurač)
- 10 Mrežni priključak




Slika B (stražnja isklopna stranica):

- 11 Mrežni adapter
- 12 Spojni utikač
- 13 Kist


Punjenje baterije

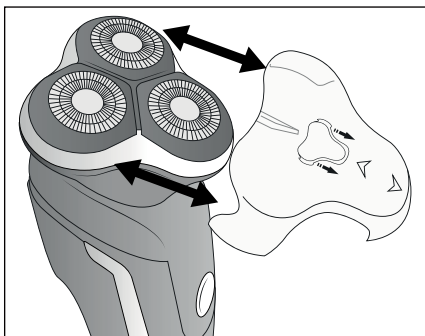
Prije prve uporabe bateriju treba puniti najmanje 60 minuta.

Napomena

- ▶ Provjerite da je uređaj isključen prije punjenja baterije.
- 1) Utaknite spojni utikač **12** u mrežni priključak **10** na aparatu za brijanje.
 - 2) Utaknite mrežni adapter **11** u utičnicu koja odgovara vrijednostima uređaja. Za vrijeme punjenja treperi crvena lampica za kontrolu punjenja  **8**.
- ◆ Čim se baterija potpuno napuni, svijetli plava kontrolna lampica  **7**. Uređaj tada odvojite od mrežnog napajanja.
 - ◆ S potpuno napunjenom baterijom uređaj se može koristiti oko 60 minuta bez potrebe za priključivanjem na električnu mrežu.
 - ◆ Kada crvena lampica za kontrolu punjenja  **8** treperi, to znači da je punjenje baterije nedostavno. U tom slučaju ponovo napunite bateriju.

Stavljanje/skidanje zaštitnog poklopca

- ◆ Kad ne koristite aparat za brijanje, u svrhu zaštite natakните zaštitni poklopac ❶.
- ◆  Otpustite zaštitni poklopac ❶ povlačenjem prema dolje s rezne jedinice ❷ (vidi sliku 1).




Slika 1

Brijanje bez uporabe kabela


! POZOR!

- Ovaj uređaj nije prikladan za mokro brijanje!

Brijaći aparat možete koristiti bez kabela. U tom slučaju prije prve uporabe morate napuniti uređaj (vidi poglavlje **Punjenje baterije**).

- 1) Provjerite da je rezna jedinica ❷ natakнuta i da se uglavila u svoje ležište.
- 2) Po potrebi skinite zaštitni poklopac ❶.
- 3) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ ❷ za pokretanje uređaja. Plava kontrolna lampica  ❸ svijetli.

i Napomena


- ▶ Najbolje rezultate postići ćete kada je koža suha.
 - ▶ Može biti potrebno 2 do 3 tjedna da se koža navikne na novi sustav brijanja.
- 4) Brijaćim glavama preko kože prelazite ravnim i kružnim pokretima.
 - 5) Nakon što ste tretirali sve dijelove kože koje treba obrijati, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **①** **⑥** kako biste isključili uređaj. Plava kontrolna lampica  **⑦** se gasi.
 - 6) Aparat za brijanje nakon svakog brijanja očistite pomoću isporučeneog kista **⑬**. Za temeljito čišćenje pročitajte poglavlje **Čišćenje i održavanje**.

Brijanje s mrežnim napajanjem

! POZOR!

- ▶ Ovaj uređaj nije prikladan za mokro brijanje!



Kada aparat za brijanje želite koristiti, a da ga prethodno ne morate puniti, možete ga koristiti i neposredno preko strujne mreže:

- 1) Utaknite spojni utikač **⑫** u mrežni priključak **⑩** na aparatu za brijanje.
- 2) Utaknite mrežni adapter **⑪** u utičnicu koja odgovara vrijednostima uređaja. Za vrijeme punjenja treperi crvena lampica za kontrolu punjenja  **⑧**.

Aparat za brijanje onda možete koristiti na način opisan u poglavlju **Brijanje bez uporabe kabela**.

Trimer/nastavak za duge dlake

Za oblikovanje brade i zulufa možete koristiti nastavak za duge dlake ④.

- 1) U tu svrhu gurnite blokadu ⑤ u smjeru nastavka za duge dlake ④. Nastavak za duge dlake ④ iskače.
- 2) Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① ⑥. Aparat za brijanje pokreće reznu jedinicu ② i nastavak za duge dlake ④, plava kontrolna lampica  ⑦ svijetli.
- 3) Nakon što ste gotovi s trimenom, ponovno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ① ⑥ kako biste isključili uređaj. Plava kontrolna lampica  ⑦ se gasi.
- 4) Nastavak za duge dlake ④ očistite pomoću isporučenog kista ⑬. Za temeljito čišćenje pročitajte poglavlje **Čišćenje i održavanje**.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

- ▶ Prije svakog čišćenja izvucite mrežni adapter ⑪ iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!

POZOR!

- ▶ Ne koristite gruba, kemijska ili nagrizajuća sredstva za čišćenje uređaja. To uzrokuje nepopravljiva oštećenja uređaja.

Čišćenje kistom

Rezna jedinica

Nakon svakog brijanja očistite 3 brijaće glave na reznoj jedinici ② pomoću kista ⑬.

- 1) Uхватite reznú jedinicu ② s tri prsta na udubljenima ③ i skinite je.
- 2) Lupkajte reznú jedinicu ② pažljivo na ravnoj površini, odnosno ispušite dlačice.
- 3) Koristite kist ⑬ kako biste odstranili preostale dlačice.

- 4) Vratite reznu jединicu ❷ natrag na aparat za brijanje. Pazite da ulegne u ležište i da je dobro učvršćena.

Nastavak za duge dlake

- Nastavak za duge dlake ❹ nakon svakog brijanja očistite pomoću kista ❸.
- Nauljite nastavak za duge dlake ❹ otprilike svakih 6 mjeseci kapljicom ulja za šivače strojeve.

Čišćenje pod mlazom tekuće vode

- 1) Uхватite reznu jединicu ❷ s tri prsta na udubljenima ❸ i skinite je.
- 2) Držite reznu jединicu ❷ pod mlazom vode tako da voda teče kroz brijaće glave iznutra prema van.

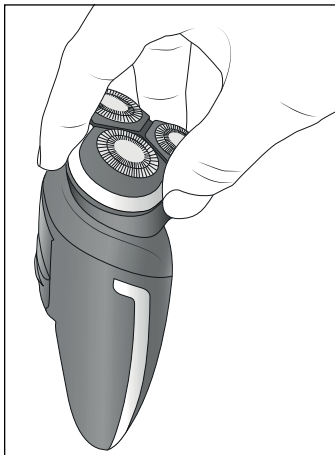
❗ POZORI!

- ▶ Samo reznu jединicu ❷ držite pod mlazom tekuće vode! Ručni dio aparata za brijanje može se nepopravljivo oštetiti ako ga stavite pod mlaz tekuće vode.
- 3) Ostavite reznu jединicu ❷ da se osuši.
 - 4) Vratite reznu jединicu ❷ natrag na aparat za brijanje. Pazite da ulegne u ležište i da je dobro učvršćena.

Temeljito čišćenje

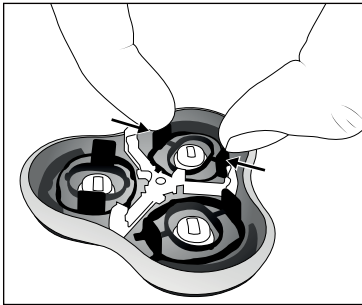
U svrhu temeljitog čišćenja rastavite tri brijaće glave:

- 1) Uхватite reznú jedinicu **2** s tri prsta na udubljenima **3** i skinite je (vidi sliku 2):



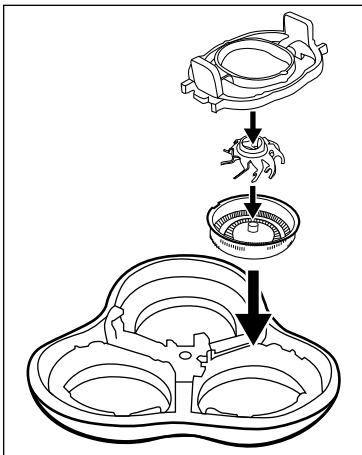
Slika 2

- 2) Pritisnite dva jezička zajedno i otpustite crne držače glava za brijanje iz blokada (vidi sliku 3). Sada možete ukloniti glave za brijanje i noževe.



Slika 3

- 3) Sve dijelove očistite pod mlazom tekuće vode i ostavite ih da se potpuno osuše.
- 4) Reznu jedinicu **2** ponovo sastavite. Za pomoć pogledajte sljedeću ilustraciju (vidi sliku 4).





Slika 4











- Umetnite tri brijaće glave u tore rezne jedinice ②. Pritom obratite pozornost na to da utori na rubu brijaćih glava leže na blokadama u otvoru.
 - Umetnite okrugle noževe u brijaće glave s oštricama prema naprijed.
 - Pritisnite dva jezička nosača zajedno, vratite ih u hvataljke jedinice za brijanje ② i pustite ih.
Rezna jedinica ② je sada ponovo montirana.
- 5) Dlake iz aparata za brijanje odstranite pomoću kista ⑬.
- 6) Vratite reznu jedinicu ② na aparat za brijanje. Pazite da ulegne u ležište i da je dobro učvršćena.
- 7) Kućište očistite vlažnom krpom.

i Napomena



- ▶ Ako...
 - ... rezultat brijanja postane osjetno lošiji,...
 - ... Aparatom za brijanje morate prelaziti više puta preko istih dijelova kože kako biste postigli dobar rezultat,...
 - ... brijanje traje osjetno duže,...
 - ... na brijaćim glavama dođe do vidljivih oštećenja,...... tada treba zamijeniti brijaće glave/reznu jedinicu ②.
- ▶ Reznu jedinicu ②, uklj. brijaće glave možete naručiti preko našeg servisa za kupce (vidi poglavlje **Naručivanje rezervnih dijelova**).
- ▶ Zamjenu rezne jedinice ② izvršite na sljedeći način:
 - 1) Uхватite reznu jedinicu ② s tri prsta na udubljenima ③ i skinite je.
 - 2) Postavite novu reznu jedinicu ② na aparat za brijanje. Pazite da se uglavi u ležište i da je dobro učvršćena.

Putni osigurač



Uređaj ima funkciju putnog osigurača. Prekidač za uključivanje/isključivanje   možete blokirati kako biste spriječili nenamjerno uključivanje:

- Pritisnite i oko 3 sekunde držite prekidač za uključivanje/isključivanje  , sve dok simbol   ne svijetli plavo. Prekidač za uključivanje/isključivanje   sada je blokirao.
- Za otključavanje pritisnite i oko 3 sekunde držite prekidač za uključivanje/isključivanje  , sve dok simbol   pet puta ne zasvijetli plavo.

Napomena

- ▶ Ako pokušate uključiti uređaj dok je putni osigurač aktiviran, simbol   će jednom zasvijetliti plavo. Uređaj se ne uključuje.

Čuvanje

- Uvijek natakните zaštitni poklopac  na reznu jedinicu  kada ne koristite uređaj.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu, na kojem nema prašine.

Tehnički podaci


Mrežni adapter

| | |
|--------------------------------------|--|
| Proizvođač | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kina Broj sudskog registra: 91330304724535131X |
| | Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA Nadležni sud AG Bochum Broj sudskog registra: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Ulazni napon | 100–240 V ~ |
| Frekvencija ulazne izmjenične struje | 50/60 Hz |
| Izlazni napon | 5,0 V === |
| Izlazna struja | 1,0 A |
| Izlazna snaga | 5,0 W |
| Prosječna učinkovitost pri radu | 75,5 % |
| Snaga uređaja bez opterećenja | 0,08 W |
| Ulazna struja | 0,2 A |

Mrežni adapter

| | |
|---------------------------|---|
| Polaritet šupljeg utikača |  |
| Razred zaštite | II/□ (dvostruka izolacija) |
| Razred učinkovitosti | 6 (VI) |
| Vrsta zaštite | IPX4 (Zaštita od prskanja vodom iz svih smjerova) |

Uređaj

| | |
|---------------------------|---|
| Ulazni napon | 5,0 V === |
| Ulazna struja | 1,0 A |
| Vrsta zaštite | IPX6 (Zaštita od jakog mlaza vode) |
| Polaritet šupljeg utikača |  |

Baterija

| | |
|---|--|
| Kapacitet | 700 mAh |
| Baterija | 3,7 V === (1 x 3,7 V litij-ionska baterija) |
| Vrijeme punjenja | ca. 60 Minuten |
| Vrijeme rada s potpuno napunjenom baterijom | ca. 60 Minuten |

i Napomena

- ▶ Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Zbrinjavanje

Odnosi se samo na Francusku:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačicima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.

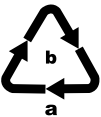


○ mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompennass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljeno ili zamijenjeno, ili će Vam se vratiti novac.

Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljeno ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljeno samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 416820_2210 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 416820_2210.

Servis

HR

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 416820_2210

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na www.kompernass.com.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona ili tableta.

Pomoću QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu www.kompernass.com i vidjeti i naručiti rezervne dijelove dostupne za ovaj uređaj.

i Napomena

- ▶ Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte (vidi poglavlje **Servis**).
- ▶ Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (npr. **416820_2210**) koji možete pronaći na naslovnoj stranici ovih uputa za uporabu.
- ▶ Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

| | |
|---|------------|
| Introducere | 348 |
| Utilizarea conform destinației | 348 |
| Indicații de avertizare și simboluri utilizate | 348 |
| Indicații de siguranță | 349 |
| Furnitura și verificarea transportului. | 354 |
| Descrierea aparatului. | 354 |
| Încărcarea acumulatorului | 355 |
| Așezarea/detașarea capacului de protecție | 356 |
| Rasul fără cablu. | 356 |
| Rasul cu tensiune de rețea | 357 |
| Trimmer/Unitate de tăiere pentru păr lung | 358 |
| Curățarea și îngrijirea. | 358 |
| Curățarea cu pensula | 359 |
| Curățarea sub jet de apă | 359 |
| Curățarea temeinică | 360 |
| Siguranța de transport | 363 |
| Depozitarea | 363 |
| Date tehnice | 364 |
| Eliminarea | 366 |
| Garanția Kompnass Handels GmbH | 368 |
| Service-ul | 371 |
| Importator | 371 |
| Comandarea pieselor de schimb | 372 |

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară.



Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv raderii și tunderii părului uman. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în gospodăriile private. Este interzisă utilizarea comercială.






Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația și poate conduce la pagube materiale sau vătămări corporale.

Indicații de avertizare și simboluri utilizate

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare, pe ambalaj și aparat sunt folosite

următoarele avertismente și simboluri (dacă sunt aplicabile):

| | |
|--|---|
| | PERICOL! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PERICOL” indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, duce la deces sau la vătămări grave. |
| | AVERTIZARE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „AVERTIZARE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave. |

| | |
|---|--|
|  | PRECAUȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „PRECAUȚIE” indică o posibilă situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate. |
|  | ATENȚIE! Un avertisment însoțit de acest simbol și de cuvântul de avertizare „ATENȚIE” indică o posibilă situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale. |
|  | O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului. |
|  | Curent alternativ/tensiune alternativă |
|  | Curent continuu/tensiune continuă |

Indicații de siguranță

PERICOL! ELECTROCUTARE!

- ▶ Verificați aparatul înainte de folosire, asigurându-vă că nu prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune dacă este deteriorat. Pericol de electrocutare.
- ▶ Dacă se constată defecțiuni ale adaptorului de rețea, cablului de alimentare, carcasei sau ale altor piese, este interzisă utilizarea ulterioară a aparatului.

- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Scoateți adaptorul de rețea din priză
 - dacă se produce un deranjament,
 - înainte de a curăța aparatul,
 - după fiecare folosire.
- ▶ Trageți întotdeauna adaptorul de rețea din priză trăgând direct de acesta, nu de cablu.
- ▶ Nu scufundați niciodată aparatul, adaptorul de rețea sau cablul de alimentare în apă sau într-un alt lichid.
- ▶ Dacă aparatul a căzut în apă, înainte de a introduce mâna în apă, scoateți neapărat mai întâi adaptorul de rețea din priză.
- ▶ Nu puneți niciodată mâinile ude pe aparat, pe adaptorul de rețea și pe cablul de alimentare al acestuia.
- ▶ Verificați regulat adaptorul de rețea, cablul de alimentare și aparatul, asigurându-vă că nu prezintă eventuale defecțiuni mecanice.

- ▶ Se va evita prinderea cablului de alimentare în uşile dulapurilor sau ghidarea acestuia peste suprafeţe fierbinţi. În caz contrar, suprafaţa izolatoare a cablului ar putea fi afectată.
- ▶ Montarea unui dispozitiv de protecţie contra curenţilor vagabonzi cu un curent nominal de declanşare de maximum 30 mA oferă un plus de protecţie împotriva electrocutării. Montarea acestui dispozitiv trebuie realizată numai de către un electrician.
- ▶ ATENŢIE! Menţineţi aparatul uscat!

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât şi de persoane cu abilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experienţă şi fără cunoştinţe necesare, dacă sunt supravegheaţi sau dacă au fost instruiţi cu privire la utilizarea în siguranţă a acestui aparat şi au înţeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.

- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- ▶ Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole considerabile pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- ▶ Nu utilizați aparatul dacă unitatea de tăiere sau accesoriul pentru tăierea părului lung sunt defecte, deoarece acestea pot avea muchii ascuțite. Există pericol de rănire!
- ▶ Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea cerințelor de siguranță.
- ▶ Conectați cablul de alimentare doar la o priză ușor accesibilă pentru a putea scoate rapid ștecărul din priză în caz de defecțiune.

⚠️ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat și utilizați-l numai în conformitate cu indicațiile de pe plăcuța de fabricație.
- ▶ Nu utilizați adaptorul de rețea pentru un alt produs și nu încercați să încărcați acest aparat cu un alt adaptor de rețea. Utilizați numai adaptorul de rețea livrat împreună cu acest aparat (Model PTB-050100EU).
- ▶ Acumulatorii din acest aparat nu pot fi înlocuiți.
- ▶ Luați unitatea de tăiere de pe aparat când o curățați sub jet de apă.



Produsul este echipat cu un acumulator litiu-ion, respectiv acesta este atașat produsului. Nu aruncați acumulatorii în foc și nu îi expuneți temperaturilor ridicate.

Pericol de explozie!



Nu încărcați, respectiv nu utilizați aparatul în aer liber.

Furnitura și verificarea transportului

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare, precum și eventualele folii și autocolante.

Furnitura conține următoarele componente (a se vedea figurile pe pagina pliată):



- Aparat de ras
- Adaptor de rețea
- Capac de protecție
- Pensulă
- Instrucțiuni de utilizare

i Indicație

- ▶ Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- ▶ În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

Descrierea aparatului

Imaginea A (pagina pliată din față):

- 1 Capac de protecție
- 2 Unitate de tăiere
- 3 Concavități de prindere
- 4 Unitate de tăiere pentru păr lung
- 5 Element de blocare unitate de tăiere pentru păr lung
- 6 Comutator Pornit/Oprit 
- 7 Bec de control albastru 


- 8 Bec de control roșu pentru încărcare ⚡
- 9 Simbol  (siguranța de transport)
- 10 Conector de rețea

Figura B (pagina pliată din spate):


- 11 Adaptor de rețea
- 12 Ștecăr de conectare
- 13 Pensulă

Încărcarea acumulatorului


Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să se încarce minimum 60 de minute.

Indicație

- ▶ Înainte de a începe încărcarea acumulatorului, asigurați-vă că aparatul este oprit.

- 1) Introduceți ștecărul de conectare 12 în conectorul de rețea 10 al aparatului de ras.
 - 2) Introduceți adaptorul de rețea 11 într-o priză adecvată cerințelor aparatului. În timpul încărcării, becul de control roșu pentru încărcare ⚡ 8 se aprinde intermitent.
- ◆ Imediat ce acumulatorul este încărcat complet, becul de control albastru  7 luminează. Deconectați atunci aparatul de la alimentarea cu curent.
 - ◆ Aparatul poate fi utilizat până la cca 60 de minute cu acumulatorul complet încărcat, fără conectare la rețeaua electrică.
 - ◆ Dacă becul de control roșu pentru încărcare ⚡ 8 luminează intermitent, nivelul de încărcare al acumulatorului este prea scăzut. În acest caz încărcați din nou acumulatorul.

Așezarea/detașarea capacului de protecție

- ◆ Atunci când nu utilizați aparatul de ras, pentru protejarea acestuia așezați capacul de protecție **1**.
- ◆  Detașați capacul de protecție **1** trăgându-l în jos de pe unitatea de tăiere **2** (a se vedea fig. 1).

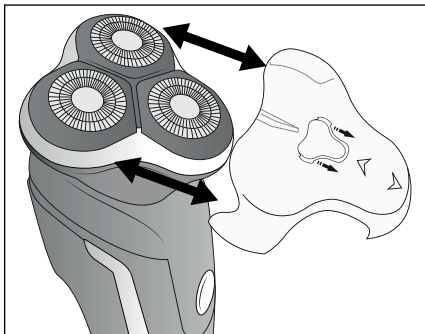




Fig. 1

Rasul fără cablu


! ATENȚIE!

- Acest aparat nu este adecvat bărbieritului umed!

Puteți utiliza aparatul de ras fără cablul de alimentare. În acest caz trebuie să încărcați aparatul înainte de prima utilizare (a se vedea capitolul **Încărcarea acumulatorului**).

- 1) Asigurați-vă că unitatea de tăiere **2** este atașată și blocată cu ajutorul elementului de blocare.
- 2) Dacă este cazul, detașați capacul de protecție **1**.
- 3) Apăsăți comutatorul Pornit/Oprit  **6** pentru a porni aparatul. Becul de control albastru  **7** luminează.


i Indicație

- ▶ Cele mai bune rezultate se obțin pe pielea uscată.
 - ▶ Poate dura între 2 și 3 săptămâni până când pielea se obișnuiește cu sistemul de tăiere.
- 4) Treceți peste piele capetele de tăiere, folosind mișcări drepte și circulare.
 - 5) După ce ați trecut peste toate zonele pe care doreați să le radeți, apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit **①** **⑥** pentru a opri aparatul. Becul de control albastru  **⑦** se stinge.
 - 6) După fiecare utilizare, curățați aparatul cu pensula **⑬** inclusă. Pentru o curățare temeinică citiți capitolul **Curățarea și îngrijirea**.

Rasul cu tensiune de rețea**! ATENȚIE!**

- ▶ Acest aparat nu este adecvat bărbieritului umed!

Dacă doriți să folosiți aparatul de ras fără a-l încărca anterior, puteți să-l folosiți direct cu tensiune de rețea:

- 1) Introduceți ștecărul de conectare **⑫** în conectorul de rețea **⑩** al aparatului de ras.
- 2) Introduceți adaptorul de rețea **⑪** într-o priză adecvată cerințelor aparatului. În timpul încărcării, becul de control roșu pentru încărcare  **⑧** se aprinde intermitent.

Apoi puteți utiliza aparatul de ras așa cum este descris în capitolul **Rasul fără cablu**.

Trimmer/Unitate de tăiere pentru păr lung

Pentru a da formă bărbii și favoriților, folosiți unitatea de tăiere pentru păr lung ④.

- 1) Pentru aceasta împingeți elementul de blocare ⑤ în direcția unității de tăiere pentru păr lung ④. Unitatea de tăiere pentru păr lung ④ se rabatează în afară.
- 2) Apăsați comutatorul Pornit/Oprit ① ⑥. Aparatul de ras pornește unitatea de tăiere ② și unitatea de tăiere pentru păr lung ④, becul de control albastru ⑦ luminează.
- 3) După ce ați terminat trimajul, apăsați din nou comutatorul Pornit/Oprit ① ⑥ pentru a opri aparatul. Becul de control albastru ⑦ se stinge.
- 4) Curățați unitatea de tăiere pentru păr lung ④ cu pensula ⑬ inclusă. Pentru o curățare temeinică citiți capitolul **Curățarea și îngrijirea**.

Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL!

- ▶ Înainte de fiecare curățare scoateți adaptorul de rețea ⑪ din priză! Pericol de electrocutare!

⚠ ATENȚIE!

- ▶ Nu folosiți agenți de curățare abrazivi, chimici sau corozivi pentru curățarea aparatului. Aceasta provoacă defecțiuni iremediabile aparatului.

Curățarea cu pensula

Unitatea de tăiere

După fiecare utilizare curățați cele 3 capete de tăiere de pe unitatea de tăiere **2** cu pensula **13**.

- 1) Prindeți unitatea de tăiere **2** cu trei degete de concavitățile de prindere **3** și scoateți unitatea.
- 2) Loviți cu atenție unitatea de tăiere **2** de o suprafață netedă, respectiv îndepărtați resturile de păr prin suflare.
- 3) Folosiți pensula **13** pentru a îndepărta resturile de păr rămase.
- 4) Fixați din nou unitatea de tăiere **2** pe aparat. Aveți grijă ca aceasta să se înclicheze și să rămână fixată.

Unitatea de tăiere pentru păr lung

- După fiecare utilizare curățați unitatea de tăiere pentru păr lung **4** cu pensula **13**.
- Lubrifiați unitatea de tăiere pentru păr lung **4** aproximativ o dată la 6 luni, cu o picătură de ulei pentru mașini de cusut.

Curățarea sub jet de apă

- 1) Prindeți unitatea de tăiere **2** cu trei degete de concavitățile de prindere **3** și scoateți unitatea.
- 2) Țineți unitatea de tăiere **2** sub jetul de apă astfel încât apa să curgă printre capetele de tăiere de la interior spre exterior.

⚠ ATENȚIE!

- ▶ Țineți numai unitatea de tăiere **2** sub jet de apă! Componenta manuală a aparatului de ras se poate deteriora ireparabil dacă este ținută sub jet de apă.
- 3) Lăsați unitatea de tăiere **2** să se usuce.
 - 4) Fixați din nou unitatea de tăiere **2** pe aparat. Aveți grijă ca aceasta să se înclicheze și să rămână fixată.

Curățarea temeinică

Pentru o curățare temeinică, demontați capetele de tăiere:

- 1) Prindeți unitatea de tăiere **2** cu trei degete de concavitățile de prindere **3** și scoateți unitatea (a se vedea fig. 2).

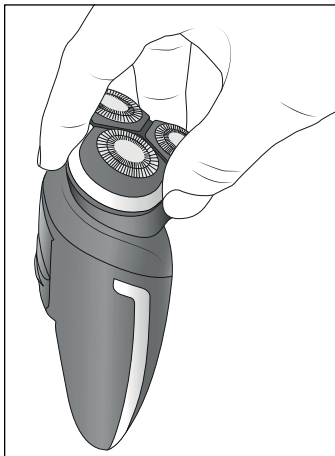


Fig. 2

- 2) Apăsați cele două cleme proeminente și detașați suporturile negre ale capetelor de tăiere din elementele de blocare (a se vedea fig. 3). Acum puteți îndepărta capetele de tăiere și cuțitele.

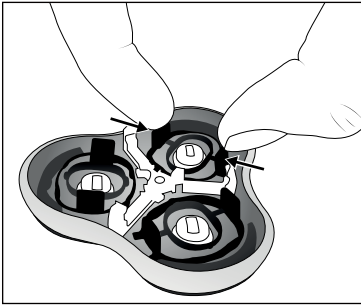


Fig. 3

- 3) Curățați toate piesele sub jet de apă și lăsați-le să se usuce complet.
- 4) Reasamblați unitatea de tăiere **2**. Utilizați pentru ajutor următoarea figură (a se vedea fig. 4).

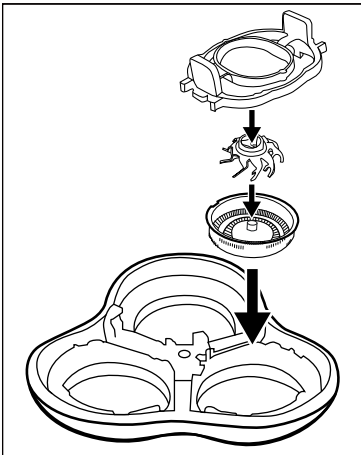


Fig. 4

- Așezați cele trei capete de tăiere în decupajele unității de tăiere ②. Aveți grijă ca șanțurile de pe marginea capetelor de tăiere să fie așezate pe elementele de blocare din deschizătură.
- Așezați cuțitele rotunde cu vârful cuțitului în față în capetele de tăiere.
- Apăsăți laolaltă cele două cleme ale suporturilor, așezați-le din nou în elementele de blocare ale unității de tăiere ② și eliberați clemele.
Acum, unitatea de tăiere ② este din nou montată.

- 5) Îndepărtați cu pensula ⑬ firele de păr din aparat.
- 6) Așezați unitatea de tăiere ② înapoi pe aparat. Aveți grijă ca aceasta să se înclicheteze și să rămână fixată.
- 7) Curățați carcasa cu o lavetă umedă.



① Indicație

- ▶ Dacă...
 - ... rasul devine mai dificil, în mod vizibil...
 - ... trebuie să treceți aparatul de ras de mai multe ori peste aceeași zonă pentru a obține un rezultat bun...
 - ... rasul durează mai mult, în mod evident...
 - ... sunt vizibile defecțiuni pe capetele de tăiere...
... trebuie înlocuite capetele/unitatea de tăiere ②.
 - ▶ Unitatea de tăiere ②, inclusiv capetele de tăiere pot fi comandate prin intermediul serviciului nostru pentru clienți (a se vedea capitolul **Comandarea pieselor de schimb**).
 - ▶ Pentru schimbarea unității de tăiere ② procedați după cum urmează:
- 1) Prindeți unitatea de tăiere ② cu trei degete de concavitățile de prindere ③ și scoateți unitatea.

- 2) Așezați noua unitate de tăiere **2** pe aparat. Aveți grijă ca aceasta să se încliचेze și să rămână fixată.

Siguranța de transport

Acest aparat este dotat cu o funcție de siguranță de transport. Puteți bloca comutatorul Pornit/Oprit **1** **6** pentru a preveni pornirea accidentală a aparatului:

- Apăsati și țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **1** **6** pentru cca 3 secunde, până când simbolul  **9** luminează albastru. Acum, comutatorul Pornit/Oprit **1** **6** este blocat.
- Pentru deblocare apăsați și țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit **1** **6** pentru cca 3 secunde, până când simbolul  **9** se aprinde albastru de cinci ori.

i Indicație

- Dacă încercați să porniți aparatul în timp de siguranța de transport este activată, simbolul  **9** se aprinde albastru o dată. Aparatul nu pornește.




Depozitarea

- Dacă nu folosiți aparatul, așezați întotdeauna capacul de protecție **1** pe unitatea de tăiere **2**.
- Păstrați aparatul într-un loc lipsit de praf și uscat.



Date tehnice

| Adaptor de rețea | |
|--|---|
| Producător | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Număr de înregistrare în registrul comerțului: 91330304724535131X |
| | Importator: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, Instanța de înregistrare Tribunalul Districtual Bochum Număr de înregistrare: HRB 4598 |
| Model | PTB-050100EU |
| Tensiune de intrare | 100-240 V ~ |
| Frecvența curentului alternativ de intrare | 50/60 Hz |
| Tensiune de ieșire | 5,0 V === |
| Curent de ieșire | 1,0 A |
| Putere de ieșire | 5,0 W |
| Eficiența medie în timpul funcționării | 75,5 % |


Adaptor de rețea

| | |
|---------------------------------|--|
| Consum în condiții fără sarcină | 0,08 W |
| Curent de intrare | 0,2 A |
| Polaritatea ștecărilor |  |
| Clasa de protecție | II /  (izolare dublă) |
| Clasa de eficiență | 6  |
| Tip de protecție | IPX4 (Protecție împotriva stropirii cu apă din toate direcțiile) |

Aparat

| | |
|------------------------|---|
| Tensiune de intrare | 5,0 V  |
| Curent de intrare | 1,0 A |
| Tip de protecție | IPX6 (Protecție împotriva unui jet puternic de apă, respectiv a inundării temporare) |
| Polaritatea ștecărilor |  |

Acumulator

| | |
|--|--|
| Capacitate | 700 mAh |
| Acumulator | 3,7 V  (1 x 3,7 V acumulator Li-Ion) |
| TimP de încărcare | cca 60 minute |
| TimP de funcționare pentru acumulator încărcat complet | cca 60 minute |

i Indicație

- ▶ Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul este adaptat atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Eliminarea

Se aplică numai în Franța:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate separat.

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.



Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

În cazul în care aparatul dvs. vechi conține date cu caracter personal, ține de responsabilitatea dvs. să le ștergeți înainte de a-l restitui.

Dacă acest lucru este posibil fără distrugerea aparatului vechi, scoateți bateriile vechi sau acumulatorii înainte de a restitui aparatul vechi pentru a fi eliminat și aruncați bateriile sau acumulatorii prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. În cazul acumulatorilor fixați în mod permanent trebuie indicat la eliminare faptul că aparatul conține un acumulator.

Acumulatorul integrat în acest aparat nu poate fi scos pentru a fi eliminat.



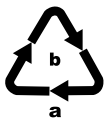
Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul înconjurător și aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.

Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice, 20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite.

Garanția Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 416820_2210 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 416820_2210.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 416820_2210

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Comandarea pieselor de schimb

Puteți comanda oricând în mod convenabil piese de schimb pentru acest produs online, pe www.kompernass.com.



Scanați acest cod QR cu smartphone-ul sau cu tableta.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră web www.kompernass.com și puteți vizualiza și comanda piese de schimb disponibile pentru acest aparat.

i Indicație

- ▶ Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail (a se vedea capitolul **Service-ul**).
- ▶ Vă rugăm să indicați întotdeauna numărul articolului (de exemplu, **416820_2210**), pe care îl puteți găsi pe pagina de titlu a acestor instrucțiuni de utilizare, atunci când comandați.
- ▶ Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

| | |
|--|------------|
| Въведение | 374 |
| Употреба по предназначение | 374 |
| Използвани предупредителни указания и символи | 374 |
| Указания за безопасност | 376 |
| Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране | 381 |
| Описание на уреда | 381 |
| Зареждане на акумулаторната батерия | 382 |
| Поставяне/Сваляне на защитната капачка | 383 |
| Безкабелно бръснене | 383 |
| Бръснене с мрежово напрежение | 384 |
| Тример/Приставка за подстригване на дълги косми | 385 |
| Почистване и поддръжка | 385 |
| Почистване с четката | 386 |
| Почистване под течаща вода | 386 |
| Основно почистване | 387 |
| Блокиране при пътуване | 390 |
| Съхранение | 390 |
| Технически характеристики | 391 |
| Предаване за отпадъци | 393 |
| Гаранция | 395 |
| Сервизно обслужване | 398 |
| Вносител | 398 |
| Поръчка на резервни части | 400 |

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт.



Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за бръснене и подстригване на човешки косми.

Този уред е предназначен единствено за битова употреба.

Не го използвайте за професионални цели.

Всякава друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети и дори телесни повреди.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):



ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.

| | |
|---|---|
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване. |
|  | ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване. |
|  | ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети. |
|  | Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда. |
|  | Променлив ток/Променливо напрежение |
|  | Постоянен ток/постоянно напрежение |

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не пускайте в експлоатация повреден уред. Съществува опасност от токов удар.
- ▶ Ако установите повреда на мрежовия адаптер, мрежовия кабел, корпуса или
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ други части, не използвайте повече уреда.
- ▶ Издърпвайте мрежовия адаптер от контакта
 - при поява на повреда,
 - преди почистване на уреда,
 - след всяка употреба.
- ▶ Винаги издърпвайте самия мрежов адаптер от контакта, не дърпайте кабела.

- ▶ Никога не потапяйте уреда, както и мрежовия адаптер или мрежовия кабел, във вода или друга течност.
- ▶ В случай че уредът е паднал във вода, непременно първо издърпайте щепсела от контакта и след това извадете уреда от водата.
- ▶ Никога не докосвайте уреда, мрежовия адаптер и неговия мрежов кабел с мокри ръце.
- ▶ Редовно проверявайте мрежовия адаптер, мрежовия кабел и уреда за евентуални механични дефекти.
- ▶ Внимавайте кабелът за свързване към мрежата да не се притиска между врати на шкафове и да не се полага върху горещи повърхности. В противен случай изолацията на кабела може да се повреди.
- ▶ Монтажът на устройство за дефектнотокова защита с номинален ток на изключване от макс. 30 mA осигурява допълнителна защита от токов удар. Монтажът

задължително трябва да се извърши от специалист-електротехник.

- ▶ **ВНИМАНИЕ!** Поддържайте уреда сух!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервиза. Некомпетентно извършените ремонти могат да причинят сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.

- ▶ Не използвайте уреда с дефектна бръснеща система или дефектна приставка за подстригване на дълги косми, тъй като те могат да имат остри ръбове. Съществува опасност от нараняване!
- ▶ Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- ▶ Включвайте мрежовия кабел само към лесно достъпен електрически контакт, за да можете да изключите бързо щепсела от контакта в случай на неизправност.

**⚠ ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Уредът трябва да се използва само под наблюдение и съгласно данните на фабричната табелка.
- ▶ Не използвайте мрежовия адаптер за друг продукт и не опитвайте да заредите този уред с друг мрежов адаптер. Използвайте само мрежовия адаптер, доставен с този уред (Модел PTB-050100EU).

- ▶ Акумулаторните батерии в този уред не могат да се сменят.
- ▶ Снемете бръснещата система от тялото на реда, преди да я почистите под течаща вода.



▶ Една литиево-йонна акумулаторна батерия принадлежи към оборудването на продукта респ. е приложена към продукта.

Не хвърляйте акумулаторните батерии в огън и не ги излагайте на високи температури. Съществува опасност от експлозия!



Не зареждайте респ. не използвайте този уред на открито.

Окомплектовка на доставката и инспекция след транспортиране

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални фолиа и стикери.

Окомплектовката на доставката се състои от следните компоненти (вж. фигурите на разгъващата се страница):


- Акумулаторна самобръсначка
- Мрежов адаптер
- Защитна капачка
- Четка
- Ръководство за потребителя




i Указание

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**)

Описание на уреда

Фигура А (предна разгъваща се страница):

- 1 Защитна капачка
- 2 Бръснеща система
- 3 Вдлъбнатини за хващане
- 4 Приставка за подстригване на дълги косми
- 5 Фиксатор на приставката за подстригване на дълги косми
- 6 Превключвател за включване/изключване 

- 7 Син контролен индикатор 
- 8 Червен контролен индикатор за зареждането 
- 9 Символ  (блокиране при пътуване)
- 10 Гнездо за свързване към мрежата



Фигура Б (задна разгръщаща се страница)

- 11 Мрежов адаптер
- 12 Съединителен щекер
- 13 Четка

Зареждане на акумулаторната батерия

Преди първата употреба акумулаторната батерия трябва да се зарежда в продължение на минимум 60 минути.

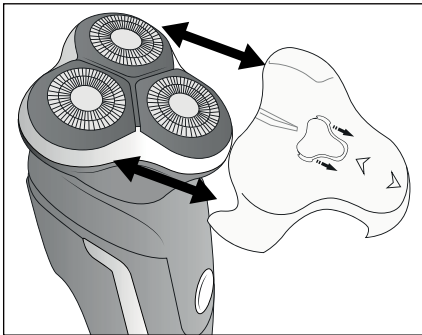
Указание

- ▶ Уверете се, че уредът е изключен, преди да заредите акумулаторната батерия.
- 1) Поставете съединителния щекер **12** в гнездото за свързване към мрежата **10** на самобръсначката.
 - 2) Включете мрежовия адаптер **11** в съответстващ на данните на уреда контакт. По време на зареждането мига червеният контролен индикатор за зареждането  **8**.
- ◆ Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, светва синият контролен индикатор  **7**. Тогава изключете уреда от мрежовото напрежение.
 - ◆ С изцяло заредена акумулаторна батерия можете да използвате уреда в продължение на около 60 минути, без да го свързвате към мрежата.

- ◆ Когато червената контролна лампичка за зареждането ⚡ ⑧ мига, нивото на зареждане на батерията е твърде ниско. В такъв случай заредете отново акумулаторната батерия.

Поставяне/Сваляне на защитната капачка

- ◆ Когато не използвате самобръсначката, за защита поставяйте защитната капачка ①.
- ◆ Отстранете защитната капачка ①, като я издърпате надолу от бръснещата система ② (вж. фиг. 1).



Фиг. 1

Безкабелно бръснене

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Този уред не е подходящ за мокро бръснене!

Можете да използвате самобръсначката без кабел. В такъв случай трябва да заредите уреда преди първата употреба (вж. глава **Зареждане на акумулаторната батерия**).

- 1) Уверете се, че бръснещата система ② е поставена и фиксирана в блокировката.

- 2) При необходимост свалете защитната капачка **1**.
- 3) Натиснете превключвателя за включване/изключване **6**, за да стартирате уреда. Синият контролен индикатор **7** свети.

i Указание

- ▶ Най-добри резултати се постигат при суха кожа.
 - ▶ Възможно е да изминат 2–3 седмици, докато кожата се адаптира към системата за бръснене.
- 4) Движете по кожата бръснещите глави с праволинейни и кръгообразни движения.
 - 5) След като сте обработили всички места за бръснене, отново натиснете превключвателя за включване/изключване **6**, за да спрете уреда. Синият контролен индикатор **7** угасва.
 - 6) След всяко бръснене почиствайте самобръсначката с включената в окомплектовката на доставката четка **13**. За основно почистване прочетете глава **Почистване и поддръжка**.

Бръснене с мрежово напрежение

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Този уред не е подходящ за мокро бръснене!

Ако желаете да използвате самобръсначката без предварително зареждане, можете да я свържете директно с мрежовото напрежение:

- 1) Поставете съединителния щекер **12** в гнездото за свързване към мрежата **10** на самобръсначката.
- 2) Включете мрежовия адаптер **11** в съответстващ на данните на уреда контакт. По време на зареждането мига червеният контролен индикатор за зареждането **8**.

След това можете да използвате самобръсначката съгласно описанието в глава **Безкабелно бръснене**.

Тример/Приставка за подстригване на дълги косми

Използвайте приставката за подстригване на дълги косми **4** за оформяне на бради и бакенбарди.

- 1) За целта преместете фиксатора **5** по посока на приставката за подстригване на дълги косми **4**.
Приставката за подстригване на дълги косми **4** се отваря.
- 2) Натиснете превключвателя за включване/изключване **6**. Самобръсначката стартира бръснещата система **2** и приставката за подстригване на дълги косми **4**, синият контролен индикатор **7** свети.
- 3) След като сте приключили с подстригването, отново натиснете превключвателя за включване/изключване **6**, за да спрете уреда. Синият контролен индикатор **7** угасва.
- 4) Почистете приставката за подстригване на дълги косми **4** с включената в окомплектовката на доставката четка **13**.
За основно почистване прочетете глава **Почистване и поддръжка**.

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ!

- ▶ Изваждайте мрежов адаптер **11** от контакта преди всяко почистване! Съществува опасност от токов удар!

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни почистващи препарати за почистване на уреда. Това води до непоправими повреди на уреда.

Почистване с четката

Бръснеща система

След всяко бръснене почиствайте трите бръснещи глави на бръснещата система **2** с четката **13**.

- 1) Хванете бръснещата система **2** с три пръста във вдлъбнатините за хващане **3** и я свалете.
- 2) Внимателно изтръскайте бръснещата система **2** върху равна повърхност респ. издухайте частичките от косми.
- 3) Посредством четката **13** отстранете останалите частички от косми.
- 4) Отново поставете бръснещата система **2** наравно върху уреда. Тя трябва да се фиксира и да стои стабилно.

Приставка за подстригване на дълги косми

- След всяко бръснене почиствайте приставката за подстригване на дълги косми **4** с четката **13**.
- Смазвайте приставката за подстригване на дълги косми **4** прибл. на всеки 6 месеца с капка масло за шевни машини.

Почистване под течаща вода

- 1) Хванете бръснещата система **2** с три пръста във вдлъбнатините за хващане **3** и я свалете.
- 2) Дръжте бръснещата система **2** под водната струя така, че водата да тече отвътре навън през бръснещите глави.

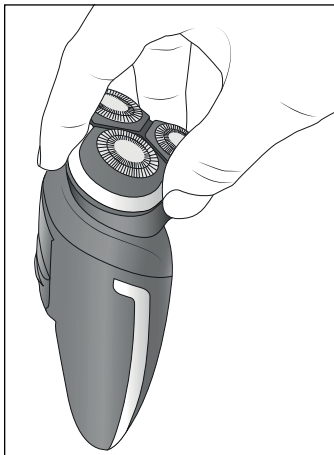
ⓘ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Дръжте под течаща вода само бръснещата система **2**! Тялото на самобръсначката може да се повреди непоправимо, ако се държи под течаща вода.
- 3) Оставете бръснещата система **2** да изсъхне.
 - 4) Отново поставете бръснещата система **2** наравно върху уреда. Тя трябва да се фиксира и да стои стабилно.

Основно почистване

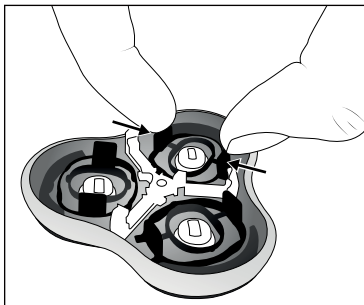
За основното почистване разглобете трите бръснещи глави:

- 1) Хванете бръснещата система **2** с три пръста във вдлъбнатините за хващане **3** и я свалете (вж. фиг. 2).



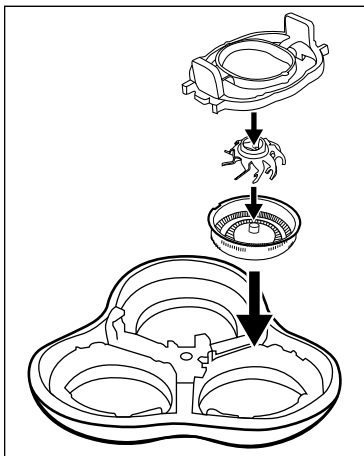
Фиг. 2

- 2) Притиснете съответно двете издаващи се напред пластинки и освободете черните държачи на бръснещите глави от фиксаторите (вж. фиг. 3). Сега можете да отстраните бръснещите глави и ножчетата.



Фиг. 3

- 3) Почистете частите под течаща вода и ги оставете да изсъхнат напълно.
- 4) Сглобете отново бръснещата система **2**. За справка използвайте следващата фигура (вж. фиг. 4).



Фиг. 4



- Поставете трите бръснещи глави в прорезите на бръснещата система **2**. При това внимавайте резките по ръба на бръснещите глави да се намират във фиксаторите на отвора.
 - Поставете кръглите ножчета с остриетата напред в бръснещите глави.
 - Притиснете двете пластинки на държачите, поставете ги отново във фиксаторите на бръснещата система **2** и отпуснете пластинките.
Сега бръснещата система **2** е отново монтирана.
- 5) Отстранете свободните косми от самобръсначката с четката **13**.
- 6) Поставете бръснещата система **2** отново на самобръсначката. Тя трябва да се фиксира стабилно.
- 7) Почиствайте корпуса с леко навлажнена кърпа.

i Указание


- ▶ Когато...
 - ... качеството на бръснене се влоши осезаемо,...
 - ... трябва да прокарате многократно самобръсначката по едно и също място, за да постигнете добър резултат,...
 - ... бръсненето отнема значително по-дълго време,...
 - ... по бръснещите глави се забелязват повреди,...... бръснещите глави/бръснещата система **2** трябва да се сменят.
- ▶ Резервна бръснеща система **2**, вкл. бръснещи глави, може да се поръча от нашата сервизна служба (вж. глава **Поръчка на резервни части**).
- ▶ За смяна на бръснещата система **2** постъпете както следва:
 - 1) Хванете бръснещата система **2** с три пръста във вдлъбнатините за хващане **3** и я свалете.
 - 2) Поставете новата бръснеща система **2** на самобръсначката. Тя трябва да се фиксира стабилно.

Блокиране при пътуване

Този уред разполага с функцията блокиране при пътуване. Можете да блокирате превключвателя за включване/изключване ① ⑥, за да предотвратите непредвидено стартиране:

- Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване ① ⑥ за около 3 секунди, докато символът  ⑨ светне синьо. Сега превключвателят за включване/изключване ① ⑥ е блокиран.
- За деблокиране натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване ① ⑥ за около 3 секунди, докато символът  ⑨ светне пет пъти синьо.

Указание

- ▶ Ако опитате да включите уреда, докато е активирано блокирането при пътуване, символът  ⑨ светва веднъж синьо. Уредът не стартира.




Съхранение

- Поставете защитната капачка ① на бръснещата система ②, когато не използвате уреда.
- Съхранявайте уреда на ненапразно и сухо място.



Технически характеристики

| Мрежов адаптер | |
|---|---|
| Производител | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Китай Номер в Търговския регистър: 91330304724535131X |
| | Вносител: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, Регистър съд: AG Bochum Номер в Търговския регистър: HRB 4598 |
| Модел | PTB-050100EU |
| Входно напрежение | 100-240 V ~ |
| Честота на входния променлив ток | 50/60 Hz |
| Изходно напрежение | 5,0 V === |
| Изходен ток | 1,0 A |
| Изходна мощност | 5,0 W |
| Средна ефективност при работа | 75,5 % |
| Консумация на мощност при нулево натоварване | 0,08 W |


Мрежов адаптер

| | |
|------------------------------|--|
| Входен ток | 0,2 А |
| Полюси на коаксиалния щепсел |  |
| Клас на защита | II /  (двойна изолация) |
| Клас на ефективност | 6  |
| Степен на защита | IPX4 (защита срещу пръски вода от всички посоки) |

Уред

| | |
|------------------------------|---|
| Вход | 5,0 V  |
| Входен ток | 1,0 А |
| Степен на защита | IPX6 (защита срещу силна водна струя респ. временно заливане) |
| Полюси на коаксиалния щепсел |  |

Акумулаторни батерии

| | |
|--|--|
| Капацитет | 700 mAh |
| Акумулаторна батерия | 3,7 V  (1 x 3,7 V литиево-йонна акумулаторна батерия) |
| Време на зареждане | около 60 минути |
| Продължителност на работа при изцяло заредена акумулаторна батерия | около 60 минути |

i Указание

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

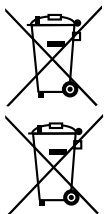
Предаване за отпадъци**Отнася се само за Франция:**

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е бесплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.

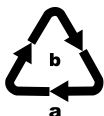


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон,
80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти.

Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 416820_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompennass@lidl.bg

IAN 416820_2210

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompennass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на www.kompernass.com.



Сканирайте този QR код с вашия смартфон или таблет. С QR кода влизате директно на нашата уеб страница www.kompernass.com и можете да разгледате и поръчате наличните за този уред резервни части.

i Указание

- ▶ Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл (вж. глава **Сервизно обслужване**).
- ▶ При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. 416820_2210), посочен на титулния лист на това ръководство за потребителя.
- ▶ Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Περιεχόμενα

| | |
|--|------------|
| Εισαγωγή | 402 |
| Προβλεπόμενη χρήση | 402 |
| Προειδοποιήσεις και σύμβολα | 402 |
| Υποδειξεις ασφαλείας | 403 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς . . | 409 |
| Περιγραφή συσκευής | 410 |
| Φόρτιση του συσσωρευτή | 411 |
| Τοποθέτηση/αφαίρεση του προστατευτικού καλύμματος | 412 |
| Ξύρισμα χωρίς καλώδιο | 412 |
| Ξύρισμα με τάση δικτύου | 413 |
| Τρίμερ/Εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες | 414 |
| Καθαρισμός και φροντίδα | 414 |
| Καθαρισμός με το πινέλο | 415 |
| Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό | 415 |
| Λεπτομερής καθαρισμός | 416 |
| Ασφάλεια ταξιδιού | 419 |
| Φύλαξη | 419 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά | 420 |
| Απόρριψη | 422 |
| Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH | 424 |
| Σέρβις | 427 |
| Εισαγωγέας | 427 |
| Παραγγελία ανταλλακτικών | 428 |

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το ξύρισμα και την κοπή ανθρώπινων τριχών.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.







Κάθε άλλη χρήση ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες προειδοποιήσεις και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

| | |
|---|--|
|  | <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.</p> |
|  | <p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη "ΠΡΟΣΟΧΗ" επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν μικρό ή μέτριο τραυματισμό.</p> |
|  | <p>ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη "ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως επακόλουθο μια υλική ζημιά.</p> |
|  | <p>Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.</p> |
|  | <p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση εναλλασσόμενου ρεύματος</p> |
|  | <p>Συνεχές ρεύμα/DC τάση</p> |

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από τη χρήση, ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει υποστεί φθορά. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ▶ Εάν διαπιστωθεί ζημιά στον προσαρμογέα δικτύου, το καλώδιο, το περίβλημα ή σε άλλα μέρη, μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ▶ Η αντικατάσταση του φθαρμένου βύσματος ή καλωδίου πρέπει να πραγματοποιείται άμεσα από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- ▶ Αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα
 - εάν παρουσιαστεί μία βλάβη,
 - προτού καθαρίσετε τη συσκευή,
 - μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Τραβάτε πάντα τον ίδιο τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα και όχι το καλώδιο.
- ▶ Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή, ούτε και τον προσαρμογέα δικτύου ή το καλώδιο, σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- ▶ Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε οπωσδήποτε πρώτα τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα, προτού την πιάσετε μέσα στο νερό.

- ▶ Ποτέ μην πιάνετε τη συσκευή, τον προσαρμογέα δικτύου και το καλώδιό του με βρεγμένα χέρια.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τον προσαρμογέα δικτύου, το καλώδιο δικτύου και τη συσκευή για πιθανά μηχανικά προβλήματα.
- ▶ Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην πιάνεται σε πόρτες ντουλαπιών, ούτε και να περνάει επάνω από καυτές επιφάνειες. Αλλιώς, μπορεί να πάθει ζημιά η μόνωση του καλωδίου.
- ▶ Η τοποθέτηση μιας διάταξης προστασίας εσφαλμένου ρεύματος με ένα ρεύμα απεμπλοκής μέτρησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA προσφέρει περαιτέρω προστασία από ηλεκτροπληξία. Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από ειδικό ηλεκτρολογικό προσωπικό.
- ▶ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εξειδικευμένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εξαιτίας ακατάλληλων επισκευών μπορεί να προκύψουν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης, ακυρώνεται η αξίωση εγγύησης.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ελαττωματική μονάδα ξυρίσματος ή με ελαττωματικό εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες, διότι αυτά ενδέχεται να έχουν αιχμηρές ακμές. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Τα ελαττωματικά εξαρτήματα επιτρέπεται να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο με αυτά τα ανταλλακτικά εξασφαλίζεται η πλήρωση των απαιτήσεων ασφαλείας.
- ▶ Συνδέετε το καλώδιο δικτύου μόνο σε μια καλά προσβάσιμη πρίζα, ώστε, σε περίπτωση βλάβης, να μπορείτε να αποσυνδέσετε γρήγορα το βύσμα από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Ποτέ μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση και να τη χειρίζεστε μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα δικτύου για άλλο προϊόν και μην προσπαθείτε να φορτίζετε αυτή τη συσκευή μέσω ενός άλλου προσαρμογέα δικτύου. Χρησιμοποιείτε μόνο τον απεσταλμένο με αυτή τη συσκευή προσαρμογέα δικτύου (Μοντέλο PTB-050100EU).

- ▶ Οι συσσωρευτές σε αυτή τη συσκευή δεν αντικαθίστανται.
- ▶ Για τον καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό, αφαιρείτε τη μονάδα ζυρίσματος από το τμήμα χειρός.



Το προϊόν είναι εξοπλισμένο ή συνοδεύεται από έναν συσσωρευτή ιόντων-λιθίου.

Μην πετάτε τους συσσωρευτές στη φωτιά και μην τους εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!



Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.

Παραδοτέος εξοπλισμός και έλεγχος μεταφοράς

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ενδεχόμενες μεμβράνες και αυτοκόλλητα.

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό. Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία (για εικόνες βλ. αναδιπλούμενη σελίδα):





- Ξυριστική μηχανή περιστροφική
- Προσαρμογέας δικτύου
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Πινέλο
- Οδηγίες χρήσης

ⓘ Υπόδειξη

- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς ζημιές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα Α (μπροσινή αναδιπλούμενη σελίδα):

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα
- 2 Μονάδα ζυρίσματος
- 3 Υποδοχές λαβής
- 4 Εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες
- 5 Ασφάλεια του εξαρτήματος κοπής για μακριές τρίχες
- 6 Διακόπτης λειτουργίας 
- 7 Μπλε λυχνία ελέγχου 
- 8 Κόκκινη λυχνία ελέγχου φόρτισης 
- 9 Σύμβολο  (ασφάλεια ταξιδιού)
- 10 Σύνδεση δικτύου




Εικόνα Β (πίσω αναδιπλούμενη σελίδα):

- 11 Προσαρμογέας δικτύου
- 12 Βύσμα σύνδεσης
- 13 Πινέλο

Φόρτιση του συσσωρευτή

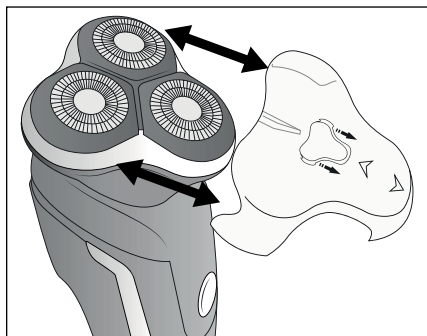
Πριν από την πρώτη χρήση, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί τουλάχιστον για 60 λεπτά.

i Υπόδειξη

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πριν φορτίσετε το συσσωρευτή.
- 1) Περάστε το βύσμα σύνδεσης **12** στη σύνδεση δικτύου **10** της ξυριστικής μηχανής.
 - 2) Βάλτε τον προσαρμογέα δικτύου **11** σε μία κατάλληλη πρίζα, σύμφωνα με τις προδιαγραφές της συσκευής. Κατά τη φόρτιση αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ελέγχου φόρτισης  **8**.
- ◆ Μόλις ο συσσωρευτής φορτίσει πλήρως, ανάβει η μπλε λυχνία ελέγχου  **7**. Αποσυνδέστε τώρα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
 - ◆ Με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή μπορείτε να λειτουργήσετε τη συσκευή έως και 60 λεπτά χωρίς να είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος.
 - ◆ Εάν η κόκκινη λυχνία ελέγχου φόρτισης  **8** αναβοσβήνει, η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Σε αυτή την περίπτωση, φορτίστε ξανά το συσσωρευτή.

Τοποθέτηση/αφαίρεση του προστατευτικού καλύμματος

- ♦ Όταν δεν χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή, ανοίγετε για προστασία το προστατευτικό κάλυμμα **1**.
- ♦ Ξεβιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα **1** αφαιρώντας το προς τα κάτω από τη μονάδα ξυρίσματος **2** (βλ. Εικ. 1).



Εικ. 1

Ξύρισμα χωρίς καλώδιο

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για υγρό ξύρισμα!

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την ξυριστική μηχανή χωρίς καλώδιο. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να φορτίσετε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση (βλ. Κεφάλαιο **Φόρτιση του συσσωρευτή**).

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα ξυρίσματος **2** έχει τοποθετηθεί και έχει κουμπώσει στην ασφάλεια της.

- 2) Αφαιρέστε, εάν χρειάζεται, το προστατευτικό κάλυμμα ❶.
- 3) Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας ❷ ❸, ώστε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η μπλε λυχνία ελέγχου ❹ ❺ ανάβει.

❶ Υπόδειξη

- ▶ Επιτυγχάνονται καλύτερα αποτελέσματα όταν το δέρμα είναι στεγνό.
 - ▶ Μπορεί να χρειαστούν 2 έως 3 εβδομάδες, μέχρι το δέρμα σας να συνηθίσει το σύστημα ξυρίσματος.
- 4) Περάστε τις κεφαλές ξυρίσματος με ίσιες και κυκλικές κινήσεις επάνω από το δέρμα.
 - 5) Αφού ολοκληρώσετε, πιέστε ξανά το διακόπτη λειτουργίας ❷ ❸, για να σταματήσετε τη συσκευή. Η μπλε λυχνία ελέγχου ❹ ❺ σβήνει.
 - 6) Μετά από κάθε ξύρισμα, καθαρίζετε την ξυριστική μηχανή με το εσώκλειστο πινέλο ❻. Για λεπτομερή καθαρισμό, διαβάστε το Κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Ξύρισμα με τάση δικτύου

❷ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για υγρό ξύρισμα!

Όταν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή, χωρίς προηγουμένως να τη φορτίσετε, μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε απευθείας με την τάση δικτύου:

- 1) Περάστε το βύσμα σύνδεσης ❿ στη σύνδεση δικτύου ⓫ της ξυριστικής μηχανής.
- 2) Βάλτε τον προσαρμογέα δικτύου ⓬ σε μία κατάλληλη πρίζα, σύμφωνα με τις προδιαγραφές της συσκευής. Κατά τη φόρτιση αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ελέγχου φόρτισης ⚡ ⓭.

Στη συνέχεια, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την ξυριστική μηχανή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο **Ξύρισμα χωρίς καλώδιο**.

Τρίμερ/Εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες

Για να δώσετε σχήμα σε ένα μούσι ή στις φαβιορίτες, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες **4**.

- 1) Για το σκοπό αυτό, σπρώξτε την ασφάλεια **5** προς τη φορά του εξαρτήματος κοπής για μακριές τρίχες **4**. Το εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες **4** ανοίγει.
- 2) Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας **1** **6**. Η ξυριστική μηχανή εκκινεί τη μονάδα ξυρίσματος **2** και το εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες **4**, ενώ ανάβει η μπλε λυχνία ελέγχου **7**.
- 3) Αφού τελειώσετε με το τριμάρισμα, πιέστε ξανά το διακόπτη λειτουργίας **1** **6**, για να σταματήσετε τη συσκευή. Η μπλε λυχνία ελέγχου **7** σβήνει.
- 4) Καθαρίστε το εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες **4** με το εσώκλειστο πινέλο **13**. Για λεπτομερή καθαρισμό, διαβάστε το Κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Πριν από κάθε καθαρισμό αποσυνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου **11** από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

! ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τριβικά, χημικά ή ερεθιστικά απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Κάτι τέτοιο προκαλεί ανεπιθύηθωτες βλάβες στη συσκευή.

Καθαρισμός με το πινέλο

Μονάδα ξυρίσματος

Μετά από κάθε ξύρισμα, καθαρίζετε τις 3 κεφαλές ξυρίσματος στη μονάδα ξυρίσματος **2** με το πινέλο **13**.

- 1) Πιάστε τη μονάδα ξυρίσματος **2** με τρία δάχτυλα από τις υποδοχές λαβής **3** και αφαιρέστε τη.
- 2) Χτυπήστε προσεκτικά τη μονάδα ξυρίσματος **2** επάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια ή φυσήξτε τις τριχούλες.
- 3) Χρησιμοποιήστε το πινέλο **13** για να απομακρύνετε τις τριχούλες που έχουν απομείνει.
- 4) Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος **2** επίπεδα επάνω στη συσκευή. Φροντίστε ώστε να ασφαλίζει και να εδράζεται καλά.

Εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες

- Μετά από κάθε ξύρισμα, καθαρίζετε το εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες **4** με το πινέλο **13**.
- Λαδώνετε το εξάρτημα κοπής για μακριές τρίχες **4** περ. κάθε 6 μήνες με μία σταγόνα λάδι για ραπτομηχανές.

Καθαρισμός κάτω από τρεχούμενο νερό

- 1) Πιάστε τη μονάδα ξυρίσματος **2** με τρία δάχτυλα από τις υποδοχές λαβής **3** και αφαιρέστε τη.
- 2) Κρατήστε τη μονάδα ξυρίσματος **2** κατά τέτοιο τρόπο κάτω από το νερό, ώστε το νερό να τρέχει από μέσα προς τα έξω μέσα από τις κεφαλές ξυρίσματος.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

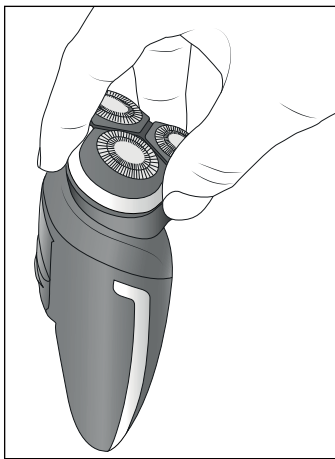
- Κρατήστε μόνο τη μονάδα ξυρίσματος **2** κάτω από το τρεχούμενο νερό! Το τμήμα χειρός της ξυριστικής μηχανής μπορεί να πάθει ανεπανόρθωτη ζημιά, εάν κρατηθεί κάτω από τρεχούμενο νερό.

- 3) Αφήστε τη μονάδα ξυρίσματος **2** να στεγνώσει.
- 4) Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος **2** επίπεδα επάνω στη συσκευή. Φροντίστε ώστε να ασφαλίζει και να εδράζεται καλά.

Λεπτομερής καθαρισμός

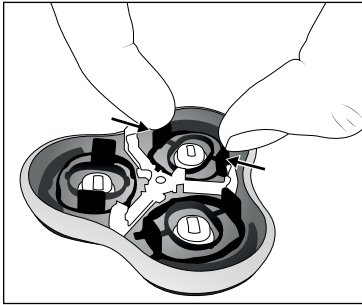
Για τον λεπτομερή καθαρισμό, αποσυναρμολογήστε τις τρεις κεφαλές ξυρίσματος:

- 1) Πιάστε τη μονάδα ξυρίσματος **2** με τρία δάχτυλα από τις υποδοχές λαβής **3** και αφαιρέστε τη (βλ. Εικ. 2).



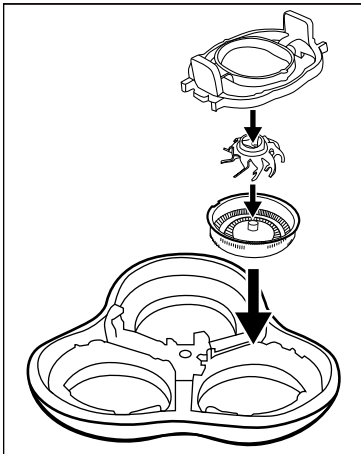
Εικ. 2

- 2) Πιέστε μέσα την κάθε μία από τις δύο προεξέχουσες θηλιές και ξεβιδώστε τα μαύρα στηρίγματα των κεφαλών ξυρίσματος από τις ασφάλειες (βλ. Εικ. 3). Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε τις κεφαλές ξυρίσματος και τις λεπίδες.



Εικ. 3

- 3) Καθαρίστε όλα τα μέρη κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν καλά.
- 4) Συναρμολογήστε πάλι τη μονάδα ξυρίσματος ❷. Συμβουλευθείτε την ακόλουθη εικόνα (βλ. Εικ. 4).



Εικ. 4

- Τοποθετήστε τις τρεις κεφαλές ξυρίσματος στις εγκοπές της μονάδας ξυρίσματος ②. Οι αυλακώσεις στο περιθώριο των κεφαλών ξυρίσματος θα πρέπει να πιάνουν στις ασφάλειες του ανοίγματος.
- Τοποθετήστε τις στρογγυλές λεπίδες με τις μύτες τους μπροστά στις κεφαλές ξυρίσματος.
- Πιέστε μέσα τις δύο θηλιές των στηριγμάτων, τοποθετήστε τα ξανά στις ασφάλειες της μονάδας ξυρίσματος ② και αφήστε τις θηλιές ελεύθερες.
Η μονάδα ξυρίσματος ② είναι πλέον τοποθετημένη.

- 5) Απομακρύνετε τις τρίχες από την ξυριστική μηχανή με το πινέλο ⑬.
- 6) Τοποθετήστε ξανά τη μονάδα ξυρίσματος ② στην ξυριστική μηχανή. Φροντίστε ώστε να ασφαλίσει και να εδράζεται καλά.
- 7) Καθαρίστε το περίβλημα με ένα νωπό πανί.

① Υπόδειξη

► Όταν...

- ... το ξύρισμα χειροτερεύει αισθητά,...
 - ... πρέπει να περνάτε συνέχεια την ξυριστική μηχανή από το ίδιο σημείο, για να έχετε ένα καλό αποτέλεσμα,...
 - ... το ξύρισμα διαρκεί πολύ περισσότερο,...
 - ... υπάρχουν ορατές φθορές στις κεφαλές ξυρίσματος,...
- ... πρέπει να αντικαταστήσετε τις κεφαλές ξυρίσματος/τη μονάδα ξυρίσματος ②.
- Μπορείτε να παραγγείλετε τη μονάδα ξυρίσματος ② μαζί με τις κεφαλές ξυρίσματος στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας (βλ. Κεφάλαιο **Παραγγελία ανταλλακτικών**).

- ▶ Για την αλλαγή της μονάδας ζυρίσματος **2** προχωρήστε ως εξής:
 - 1) Πιάστε τη μονάδα ζυρίσματος **2** με τρία δάχτυλα από τις υποδοχές λαβής **3** και αφαιρέστε τη.
 - 2) Τοποθετήστε την καινούρια μονάδα ζυρίσματος **2** στην ζυριστική μηχανή. Φροντίστε ώστε να ασφαλίζει και να εδράζεται καλά.

Ασφάλεια ταξιδιού

Αυτή η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια ασφάλεια ταξιδιού.

Μπορείτε να κλειδώσετε το διακόπτη λειτουργίας **Ⓜ 6**, ώστε να εμποδίσετε μη ηθελημένη έναρξη:

- Πιέστε και κρατήστε το διακόπτη λειτουργίας **Ⓜ 6** για περ. 3 δευτερόλεπτα, μέχρι το σύμβολο **🔒 9** να ανάψει με μπλε χρώμα. Ο διακόπτης λειτουργίας **Ⓜ 6** είναι πλέον κλειδωμένος.
- Για το ξεκλείδωμα, πιέστε και κρατήστε το διακόπτη λειτουργίας **Ⓜ 6** για περ. 3 δευτερόλεπτα, μέχρι το σύμβολο **🔒 9** να ανάψει πέντε φορές με μπλε χρώμα.

i Υπόδειξη

- ▶ Εάν προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ενώ είναι ενεργοποιημένη η ασφάλεια ταξιδιού, ανάβει το σύμβολο **🔒 9** μία φορά με μπλε χρώμα. Η συσκευή δεν ξεκινάει.



Φύλαξη

- Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα **1** στη μονάδα ζυρίσματος **2**, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Προσαρμογέας δικτύου | |
|--|---|
| Κατασκευαστής | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kina Αριθμός εμπορικού μητρώου: 91330304724535131X |
| | Εισαγωγέας: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, ΓΕΡΜΑΝΙΑ Ειρηνοδικείο AG Bochum Αριθμός καταχώρησης: HRB 4598 |
| Μοντέλο | PTB-050100EU |
| Τάση εισόδου | 100-240 V ~ |
| Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου | 50/60 Hz |
| Τάση εξόδου | 5,0 V === |
| Ρεύμα εξόδου | 1,0 A |
| Ισχύς εξόδου | 5,0 W |
| Μέση απόδοση κατά τη λειτουργία | 75,5 % |
| Κατανάλωση ισχύος με μηδενικό φορτίο | 0,08 W |


Προσαρμογέας δικτύου

| | |
|--------------------------------|---|
| Ρεύμα εισόδου | 0,2 A |
| Πολικότητα του κοίλου βύσματος |  |
| Κατηγορία προστασίας | II /  (διπλή μόνωση) |
| Κατηγορία απόδοσης | 6 (VI) |
| Είδος προστασίας | IPX4 (Προστασία από εκτοξευόμενο νερό από όλες τις κατευθύνσεις) |

Συσκευή

| | |
|--------------------------------|---|
| Είσοδος | 5,0 V  |
| Ρεύμα εισόδου | 1,0 A |
| Είδος προστασίας | IPX6 (Προστασία από δυνατή εκτόξευση νερού ή παροδική πλημμύρα) |
| Πολικότητα του κοίλου βύσματος |  |

Συσσωρευτές

| | |
|--|--|
| Απόδοση | 700 mAh |
| Είσοδος | 3,7 V  (1 συσσωρευτής λιθίου - ιόντων 3,7 V) |
| Διάρκεια φόρτισης | περ. 60 λεπτά |
| Διάρκεια λειτουργίας με πλήρως φορτισμένο συσσωρευτή | περ. 60 λεπτά |

i Υπόδειξη

- ▶ Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Απόρριψη

Ισχύει μόνο για τη Γαλλία:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ναυκυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

**Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν.
Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.**

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.



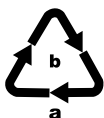
Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompnass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοπός χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 416820_2210 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 416820_2210 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 416820_2210

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.kompernass.com.



Σαρώστε αυτό τον κωδικό QR με το Smartphone ή το Tablet σας. Με τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας www.kompernass.com και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά για αυτή τη συσκευή.

① Υπόδειξη

- ▶ Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας (βλ. Κεφάλαιο **Σέρβις**).
- ▶ Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (π.χ. **416820_2210**) που μπορείτε να βρείτε στην πρώτη σελίδα αυτών των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie

Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií · Estado de las informaciones

Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása

Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών: 12/2022 · Ident.-No.: SRR3.7D3-122022-1

IAN 416820_2210